



CERVECERÍA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

La COB exige al gobierno salario básico de 1.462 bolivianos

Página seis

Manuel Noriega es prisionero de guerra de EE.UU. según Juez Federal

Página diez



CERVECERÍA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XLI- N° 12.307 - LA PAZ, BOLIVIA, MIERCOLES 9 DE DICIEMBRE DE 1992 - 88 PAGINAS - LA PAZ Bs 1.50; EL PAIS Bs 2.00

58 muertos y decenas de cientos de heridos y desaparecidos

## Penoso rescate de sobrevivientes de tragedia minera en Llipi, Tipuani

En medio de toneladas de piedra y lodo que sepultaron la madrugada de ayer el campamento aurífero de Llipi, cerca de Tipuani y a 180 kilómetros de La Paz, unos 100 mineros y tres médicos comenzaron el dramático y difícil rescate de las víctimas, entre las cuales se contaban inicialmente 58 muertos y decenas de heridos y desaparecidos, cuyo número podría ascender a cientos en las próximas horas, informó anoche la Federación de Cooperativistas Auríferos (FERRECO).

El deslizamiento que arrasó con el poblado se produjo a las 5:10 de ayer, cuando la mayor parte de la población del campamento dormía, según los primeros reportes de los cooperativistas. El gobierno envió anoche por tierra, a las 20:00, el primer cuerpo de rescate -a cargo de Defensa Civil y CORDEPAZ- y se preparaba a mandar hoy por la mañana aviones y helicópteros con medicamentos y vituallas.

"A medida que van escarbando entre la tierra aparecen más muertos". "Hay 17 metros de tierra y piedra sobre el campamento". "El 95 por ciento del pueblo ha desaparecido". "Se necesitan muchos brazos. Hay una sola topadora...". eran las frases entrecortadas del dramático reporte de Jesús Mantilla, secretario general de los cooperativistas auríferos pacaños, tras el siniestro.

Otros dirigentes dijeron a la agencia Erbol que sólo se podía asegurar que salvaron la vida medio centenar de trabajadores, que en el momento del accidente se encontraban cumpliendo su turno de 24:00 a 8:00 en la mina central del campamento, a poco más de un kilómetro

Todo un campamento aurífero está sepultado bajo 17 metros de piedra y lodo

del desastre.

Llipi se encuentra en la confluencia de los ríos Tora y Tipuani, la fatal y codiciada "tierra del oro", en la subtropical provincia Larecaja del departamento de La Paz. El campamento estaba habitado por unas 70 familias y otros 700 trabajadores eventuales y "flotantes", según informes de FERRECO.

Todos juntos conformaban un poblado de 1.200 residentes que prácticamente quedaron enterrados en el lodo, explicó Jesús Mantilla. "El cerro aledaño al campamento se derrumbó y se llevó por delante a todo el pueblo, arrasándolo".

Las noticias que tenemos son desastrosas", agregó y dijo estar en permanente contacto con Llipi, cerca de Unutuluni. Añadió que las primeras acciones de salvataje fueron emprendidas por tres médicos de Tipuani, distante a tres horas de viaje, y por mineros de la mina aledaña que poco a poco sumaban anoche unas cien personas. "A medida que van escarbando aparecen más cuerpos", informó. "Se necesitan muchos brazos por la magnitud del accidente", agregó y señaló que algunos tractores se añadirían en las próximas horas a la única topadora que remueve los escombros en el lugar, en medio de una lluvia pertinaz.

Pasadas las 21:30 horas de ayer se seguía recibiendo información sobre los muertos y verificando las listas extraoficiales. (Nómina extraoficial de fallecidos y más información. PRESENCIA DEL Pais, página seis)

Confirmado triunfo izquierdista en Caracas

## Partido de Carlos Andrés Pérez lo responsabiliza por derrota electoral

Caracas. (De nuestras agencias).- Apenas recuperado de la fallida intención golpista de hace 10 días, el presidente Andrés Pérez se convirtió ayer en el "chivo expiatorio" de la derrota que sufrió su partido Acción Democrática (AD) en los comicios regionales del domingo pasado.

Con severas críticas al presidente venezolano, a quien acusa de ser el causante de la derrota en las elecciones, AD comenzó notoriamente a distanciarse del gobierno con miras a los comicios presidenciales de 1993.

El presidente de AD, Humberto Celli, acusó a Pérez de causar la derrota electoral por aplicar un programa económico "cuyas políticas han producido el empobrecimiento de las grandes mayorías nacionales y desarticulado a la clase media venezolana".

"Tres años y diez meses de aplicación del paquete económico neoliberal han sido mortales para las aspiraciones de AD", señaló Celli, quien dijo que su agrupación debe "recuperar inmediatamente su imagen de partido nacional revolucionario, portavoz

de las clases populares".

Los graves ataques de Celli contra Pérez surgieron simultáneamente a la confirmación del triunfo de la izquierda "Causa Radical" en Caracas, un municipio normalmente controlado por el partido del presidente.

La victoria de Aristóbulo Istúriz, candidato de la "Causa Radical" para la Alcaldía de Caracas, sacudió el mundo político venezolano, hasta ahora monopolizado por la AD y el principal partido de oposición, el demócrata cristiano COPEI.

Istúriz, un profesor de raza negra y 44 años de edad, derrotó contra todos los pronósticos a Claudio Fermín, actual alcalde y candidato a la reelección de AD, convirtiéndose en la mayor sorpresa de los comicios.

La presencia institucional de la "Causa R" en Caracas adquiere mayor relevancia si se tiene en cuenta que el gobierno y los organismos de seguridad del Estado consideran que es un partido "casi subversivo", por sus repetidas críticas a la gestión gubernamental.

Estados Unidos amenaza con empleo de armas

## Comenzó intervención militar humanitaria en Somalia



SOMALIA. MOGADISHU.- Un marine norteamericano apunta a un somalí sorprendido en las cercanías de la primera base de marines en landiny. Arriba, un niño recibe primeros auxilios, luego de un avance de la intervención militar estadounidense.

(De nuestras agencias).- En la madrugada de hoy comenzó la intervención militar-humanitaria en Somalia, a cargo de tropas estadounidenses que desembarcaron en la playa de Mogadiscio y se dirigieron de inmediato al aeropuerto.

Toda la operación fue televisada. Previamente, Estados Unidos advirtió con recurrir a las armas, si es necesario, para desarrollar la intervención, al mismo tiempo que la ONU revelaba inesperadamente que las acciones en el país africano no se efectuarán bajo su bandera.

Joe Sills, portavoz oficial de la ONU, anunció que la operación militar, en la que 35 naciones han prometido apoyar a Estados Unidos, no se efectuará bajo la bandera azul de las Naciones Unidas, al contrario de lo que se había anunciado el lunes.

Sills dijo que aun cuando la operación fue autorizada por el Consejo de Seguridad de la ONU y procederá en estrecha coordinación con el secretario general Butros Gall, el mando será estadounidense y no de la ONU.

Entre tanto, el secretario norteamericano de Estado para Asuntos Africanos, Herman Cohen, afirmó ayer que los soldados estadounidenses utilizarán armas si se ven atacados en Somalia, aunque cumplen una misión humanitaria. Cohen, que hace una gira por los países de la zona en vísperas de la acción militar en Somalia para asegurar la distribución de la ayuda humanitaria, no dio detalles pero fue claro en fijar la disposición de las tropas norteamericanas para su misión.

Sus declaraciones coincidieron con una severa advertencia lanzada en la propia Somalia por el ex embajador estadounidense en ese país, Robert Oakley, quien exigió a las guerrillas somalíes no interferir en la operación y mantenerse apartadas de los lugares donde desembarcarán los soldados norteamericanos.

El tajante mensaje del gobierno norteamericano fue transmitido por Oakley a los propios jefes de las guerrillas en Mogadiscio, dijo un portavoz de la Casa Blanca.

(Más información, página diez)

En pleno apego a la Constitución Política del Estado

## Presidente definirá política exterior y nombramiento de funcionarios de la Cancillería

La Cámara de Diputados aprobó ayer la Ley de Servicio Exterior en sus tres estancias y que, en apego a la Constitución Política del Estado, otorgará todas las atribuciones al Presidente de la República para nombrar al 100% de los funcionarios del Servicio Exterior.

En el debate previo a su aprobación, la oposición criticó al gobierno por el manejo administrativo de la Cancillería y consideró que la mencionada ley permitirá reordenar el servicio exterior, que actualmente estaría regido por designaciones eminentemente políticas.

Astí mismo, el canciller de la República, Ronald MacLean, afirmó en una entrevista con PRESENCIA, que la Ley de Servicio Exterior, pondrá fin a "privilegios familiares y de grupos políticos".

El artículo 26 de la Ley, que mereció un mayor análisis de los parlamentarios, finalmente fue suprimido porque contravenía lo establecido constitucionalmente, dijo anoche a PRESENCIA el diputado Juan Pereira Florio. Dicho artículo se refería a las atribuciones del Ejecutivo para la designación de embajadores. La mayoría ratificó el artículo 96 en su inciso tercero de la Constitución Política del Estado, que señala que el Presidente tiene atribuciones para dirigir la política exterior del país así como para nombrar a los funcionarios diplomáticos y consulares.

La Ley será remitida al Senado hoy para consideración.

### LEY ELECTORAL

Entre tanto, el debate sobre las reformas electorales continuó trabado ayer debido a las fuertes discrepancias sobre la redistribución de diputaciones de acuerdo con el crecimiento de la población. Ese insistente planteamiento

de la brigada parlamentaria de Santa Cruz ha despertado una fuerte resistencia de las brigadas de los departamentos, que ven reducida su población respecto al eje central conformado por La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

Por su parte, el vocal de la Corte Nacional Electoral, Jorge Lazarte, reiteró la preocupación de ese órgano por el retraso en el tratamiento de la ley de reformas electorales.

(Más información, página cinco)



## Violencia por derribo de mezquita en India

Por lo menos 400 personas murieron ayer en India en el segundo día de la guerra religiosa que se desató tras el derribo de una mezquita del Siglo XVI a manos de integrantes del Sigo. La propagación de la violencia obligó al gobierno a decretar el toque de queda indefinido en gran parte del territorio, en el que cohabitan una mayoría hindú (80% de la población) y la minoría musulmana (12%). La violencia se extendió a Pakistán y Bangladesh, donde se realizaron paros de protesta por el derribo de la mezquita. En la violenta jornada se atacaron templos hindúes.

(Más información, página diez)

Foto: Reuters

En esta Edición

PRESENCIA

DICCIONARIO

Castellano - Quechua

Nº 10

garantías ministro de Interior, Saavedra, aseguró que el dirigente indianista, Víctor Machaca tiene garantías para volver al país (página 7).

balanza de enero y diciembre, la balanza cambiaria tuvo un flujo positivo de 103 millones de dólares (página 12).

astaña de la goma y la pastaña no repuntarán nunca más PRESENCIA del País, (página 1).

ortunas comandante de la Policía, decidido a investigar origen de fortuna en su institución (página 7).

uevo catecismo "Catecismo de Iglesia Católica" condena terrorismo (página 10).

otoca

Ave Maria

traordinaria demostración de fe y devoción en Cotoca PRESENCIA del País, (página 1).

juicio a Collor confirmado para el 22 de diciembre el juicio en el Senado al presidente Collor de Chile (página 10).

## XVI aniversario de la Asamblea de los Derechos Humanos de Bolivia

Por Iván Paz Claros

En ocasión de celebrarse el XVI Aniversario de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, vale la pena hacer un poco de historia de su fundación, las circunstancias que la rodearon, los principios ideológicos que la animaron y el primer plan de actividades que se desarrolló, venciendo obstáculos, contratiempos y la permanente represión de entonces. Nuestra Asamblea se fundó el 10 de diciembre de 1976 en plena clandestinidad durante el gobierno de facto y dictatorial del general Hugo Banzer Suárez.

### JUSTICIA Y PAZ

Esta organización dependiente de la Conferencia Episcopal de Bolivia, tuvo una actuación notable en la promoción y defensa de los derechos humanos de acuerdo a la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Su compromiso con los perseguidos, encarcelados y exiliados, el derecho a la vida y sobre todo su actitud de protesta y condena de la masacre del valle en Cochabamba, suscitó de parte del gobierno de facto un reclamo formal a la Conferencia Episcopal, logrando el rescate de la Comisión de Justicia y Paz, hecho que ocurrió en 1974.

### GOBIERNO DE FACTO

El 9 de noviembre de 1974, el general Hugo Banzer Suárez, asumió el control total del gobierno, prescindiendo de las agrupaciones políticas que gobernaron desde 1971 (MNR y FSB). Desligado del Frente Popular Nacionalista organizó un gabinete exclusivamente militar.

Si la represión desde agosto de 1971 hasta 1974 fue dura e inhumana, desde 1974 empeoró la situación, porque la doctrina de la seguridad nacional fue la inspiración de su gobierno. Se radicalizó la violación de los derechos humanos y del pueblo. Se

decretó el receso de todos los partidos políticos, organizaciones obreras, universitarias y se suprimió la libertad de expresión, llegando a establecer el "Servicio Civil Obligatorio", conculcando la libre voluntad del ciudadano boliviano. Asimismo, en tiempos persecuciones, encarcelamientos y los exilios fueron más drásticos, de tal manera que el senador Edward Kennedy, llegó a decir: "En Bolivia se ha institucionalizado la represión".

### FUNDACION DE LA ASAMBLEA

En las circunstancias históricas anotadas, el señor Eduardo Pimentel por entonces presidente de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Argentina, arribó a La Paz el 4 de diciembre de 1976 con el objeto de organizar una similar en Bolivia.

A las reuniones asistieron personalidades intelectuales, algunos obispos católicos, representantes de iglesias cristianas, además de sacerdotes y religiosos. Después de un intenso trabajo de estudio, bajo la conducción del señor Pimentel, el 10 de diciembre de 1976, los asistentes resolvieron la urgencia de constituir la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, organizar las comisiones, el Consejo Consultivo y el Comité Ejecutivo Nacional. En segundo lugar, organizar las filiales en todas las capitales de departamentos, regiones conflictivas, con la mayor fuerza posible.

El 14 de diciembre, de acuerdo a la resolución del 10 de diciembre de 1976, se tuvo una reunión de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Bolivia, con objeto de elegir a los miembros del Consejo Consultivo y el Comité Ejecutivo Nacional.

El Consejo Consultivo se constituyó de la siguiente forma: Dr. Adolfo Siles Salinas, presidente; Padre Eduardo Hamerlind, repre-

sentante de la Conferencia de Religiosos. Pastor Jorge Pantelz, representante de la Iglesia Metodista; Pastor Eduardo Duchén, representante de la Iglesia Luterana; Padre Víctor Blajot, representante del Comité Eclesiástico; Padre Eugenio Bataglia, representante de los presos.

### COMITE EJECUTIVO

El Comité Ejecutivo, en un principio, resolvió actuar en forma colegiada. Presidente, Padre Julio Tumiri Javier; componentes, Augusto Román, Pánfilo Anaví, Dra. Gabriela Justiniano de Reyes, Luis Antonzara, Padre Gregorio Iriarte, Leonardo Ríos, Amparo Carvajal y José Subirats.

### PRINCIPIOS IDEOLOGICOS

Los componentes del Consejo Consultivo y del Comité Ejecutivo, redactaron y aprobaron los principios ideológicos, que debían animar y animar actualmente las actividades de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Bolivia. Entre otros podemos señalar: - Reafirmar su fe y compromiso en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor intrínseco de la persona, en la igualdad básica del hombre y a mujer y en el propósito de promover un progreso social justo e igualitario, dentro del concepto más elevado de respeto y de igualdad.

- La dignidad intrínseca e inalienable de la persona humana, es el fundamento de la justicia, de la libertad y de la verdadera paz y la base natural sobre la que se orientan los derechos de las personas.

Iván Paz Claros, es periodista, presidente de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Bolivia y Presidente del Comité Impulsor del Juicio de Responsabilidades contra Luis García Meza y sus colaboradores.

## Elecciones y desarrollo socio-económico

Por Rolando Morales

Querían ir al cielo. El consenso era total. Todos querían ir al cielo lo más rápido posible. Una mitad sugirió que la forma óptima de hacerlo era subiendo sobre las espaldas de los que conformaban la otra mitad. Dijeron que así todos llegarían más rápido... La propuesta no convenció a los otros y se inició la historia de la confrontación política...

Desde el punto de vista de un economista, la política se define como la pugna entre sectores para la distribución del Ingreso Nacional disponible. Todos quieren que el ingreso crezca, pero, generalmente hay fuertes divergencias en la forma de lograrlo y en la manera de distribuirlo.

Desde este mismo punto de vista, tres factores determinan la intensidad del conflicto político: el nivel de satisfacción de las necesidades básicas de los sectores en pugna, la desigualdad en la distribución del ingreso y el ritmo de crecimiento de éste. Si el desajuste en la satisfacción de las necesidades básicas no es grande y la torta que debe distribuirse crece en forma sostenida, la pugna es socialmente tolerable (incluso en presencia de una alta desigualdad en la distribución del ingreso) lo que se traduce, en términos políticos, como la continuidad de la democracia y la estabilidad del gobierno.

La Revolución de 1952 y el profundo malestar social de los últimos años no son hechos semejantes a obtener un trío de ases sacando al azar 3 cartas de una baraja, mas son el reflejo de un profundo conflicto político, es decir, de una aguda pugna por la distribución del ingreso.

La tranquilidad social es un esfuerzo de distensión del desacuerdo económico. ¿pero, está resuelto éste? No.

Desde el punto de vista político, la idea de reactivación económica debería inscribirse en este guión: contribuir al desarrollo social a partir de la distensión del conflicto económico por la distribución del ingreso.

Para lograr este objetivo, es necesario hacer referencia a los 3 factores mencionados como determinantes del grado de intensidad de un conflicto. Esto significa que toda propuesta política debe tener 3 componentes: tareas orientadas a asegurar niveles mínimos de satisfacción de las necesidades básicas, acciones destinadas a acelerar el creci-

miento económico y estrategias para que el crecimiento se realice en un marco de equidad.

Supóngase que con la ayuda de una máquina equipada de una gruesa manguera, uno desea regar una hectárea de tierra, la que pertenece a ricos y a pobres, por segmentos. Inicialmente la cisterna es colocada cerca de los segmentos propiedad de los ricos; éstos parcelas, en consecuencia son regadas abundantemente, al punto que se puede estimar que mucha agua se pierde mientras que el resto del terreno, la parte correspondiente a los pobres, casi no recibe agua.

El siguiente cuento ayudará a comprender dificultades en este nivel. Supóngase que con la ayuda de una máquina equipada de una gruesa manguera, uno desea regar una hectárea de tierra, la que pertenece a ricos y a pobres, por segmentos. Inicialmente la cisterna es colocada cerca de los segmentos propiedad de los ricos; éstos parcelas, en consecuencia son regadas abundantemente, al punto que se puede estimar que mucha agua se pierde mientras que el resto del terreno, la parte correspondiente a los pobres, casi no recibe agua.

El problema es discutido entre todos y se decide cambiar de colocación a la cisterna de manera que sea equitativa, tanto los segmentos de propiedad de los pobres, el resultado es nuevamente lamentable: pocas parcelas son regadas y las pérdidas de agua (ineficiencia) son alarmantes. Todos acuerdan nuevamente. Uno propone tomar baldes y regar unas cuantas plantas que se mueriendo (nacían las ONG's y las iglesias empezaron a hacer obras sociales), otros sugieren aumentar la presión de la manguera (más crédito, más inyección a la producción, etc.), provocando inflación (inflación), con pérdidas aún más importantes que antes, hay quien sugiere hacer lo contrario: disminuir la presión para crecer lentamente a partir de las parcelas de los ricos, pero, en consecuencia, sostenida (nace el neoliberalismo).

¿Habrá quien piense en un sistema de riego que permita utilizar la presión de la manguera para humedecer todo el terreno con algo así como la lluvia... asegurando el crecimiento para con equidad?

Rolando Morales, es doctor en economía y director del CIIESS-ECONOMETRICA.

## Y si la coca fuera cocaína

Por Roberto Laserna

Supongámonos que sí, que al tomar una tasa de mate de coca o al p'jchar unas cuantas hojas ingresadas efectivamente a nuestro organismo algo de cocaína. ¿Nos convierte eso en drogadictos, en delincuentes, en enfermos?

Admitamos que aquel periódico norteamericano fue imparcial y que verificó la seriedad de sus fuentes informativas. ¿Debe cambiar por eso nuestra apreciación de lo que es y significa la hoja de coca? Para comenzar debemos partir de nuestra propia experiencia como individuos y como colectividad. La hoja de coca, sea consumida en mate o en acullico, no altera en forma inmediata nuestros estados de conciencia, no impide ni entorpece nuestro raciocinio ni nuestros reflejos, y tampoco nos exige repetir o ampliar su consumo. Por lo tanto, aunque sí tuviera cocaína, no hay evidencia alguna de que su consumo en forma natural sea perjudicial a la salud.

Y si la admitimos como droga natural, será también necesario compararla con otras drogas naturales de consumo habitual. Y a primera vista no parece haber gran diferencia. La cafeína contenida en el café, el té y el chocolate, y añadida en forma industrial a la Coca Cola y la Cañaspirina, es también un estimulante liviano que no entorpece el funcionamiento regular de nuestro organismo. Y aunque se ha comprobado que tiene propiedades adictivas, parece que la adicción no es incontrolable. No ocurre lo mismo con la nicotina, otro estimulante de consumo habitual, que ha demostrado ser una de las drogas más adictivas. Basta remitirse a los testimonios de tabacodependientes.

Donde sí hay una gran diferencia es en la forma o en el vehículo a través del cual se ingieren estas drogas naturales. Mientras el café, el té y la Coca Cola aportan apenas con algunas calorías más gracias al azúcar que suele acompañar su consumo, o en el último caso con ciertos ácidos, el consumo natural de hoja de coca proporciona varias otras sustancias beneficiosas. Aunque no se ha medido con certeza cuánto logra aprovecharse de la hoja, se sabe muy bien que ésta contiene varios otros alcaloides, así como vitaminas y proteínas en importante proporción. Y cuando se acullica, la ceniza (llipta o llujta) proporciona calcio adicional cuyos beneficios nutritivos han sido ya verificados.

A su vez, se ha demostrado que el consumo de nicotina mediante la inhalación de humo o el masticado del tabaco es altamente perjudicial. En el humo, además de nicotina, se inhalan cenizas, alquitran y otras sustancias capaces de provocar cáncer en pulmón y la garganta; y al masticar tabaco se producen efectos desastrosos para la dentadura, la lengua y las encías, provocando con frecuencia ulceraciones cancerosas.

En síntesis, en la comparación del consumo de cocaína y de coca, la coca ofrece más ventajas que la cocaína, tanto comparando en forma de droga natural como el vehículo de su consumo.

Y aquí no cabe hacer excepción del acullico: muchos hipocritas culpan de los efectos causados por la cocaína, la pobreza y la exclusión a quienes condenados muchos bolivianos durante varias décadas. Si la comparación se ampliara a otras drogas, el entretimiento cuyo consumo es habitual alcohol en sus múltiples formas, la posición de la cocaína sería aún mucho más ventajosa.

Una conclusión, inmediata que se desprende de la rápida argumentación es que si bien la diplomacia coca emprendida por el gobierno se justifica por el hecho de haber crecido el respaldo ciudadano a una política peligrosamente marcada por la improvisación y el espontaneísmo. El mismo slogan de "coca no es mala" aunque se propone el didáctico objetivo de disminuir el consumo de cocaína, podría ser rápidamente desmentida, poniendo en riesgo un aspecto fundamental de la estrategia, que es el de la imagen pública de la diplomacia lanzada corre aún mayor riesgo que entra al análisis de los convenios internacionales firmados por el país, y al de la legislación interna. Ahí emergen muchas cuestiones. Para comenzar, si la coca es buena, ¿proscribimos dentro del país? Y si es buena, ¿proscribimos grandes, ¿por qué no se realizan inversiones sobre sus usos alternativos? Ni las Universidades, ni los centros gubernamentales de investigación, ni este momento proyectos de investigación sobre cocaína. Si se quiere sobre la posibilidad de producir mayor contenido vitamínico y menos cocaína.

Es cierto que es difícil llevar a cabo la "diplomacia coca", por que se tiene al frente la presión irracional de la primera potencia mundial. Y agradecer a la espontaneidad del Presidente de la soberanía que lleva en sí la defensa internacional de coca. Pero es precisamente por esa dificultad de necesidad de afirmar ese gesto que debemos ser seriales y, sin temores ideológicos, sobre consolidar la diplomacia de la coca. De otro modo pasará de ser un gesto preselitista, irresponsable y hay que pensar en ello, aunque el mate de cocaína...

Roberto Laserna, economista, es investigador de CIIESS-ECONOMETRICA.

## Nuevas entregas de territorio boliviano a Chile

Por Alfonso Finot

El senador por La Paz, Jorge Escobari Cusicanqui, con la indiscutible autoridad que le otorga su larga actuación diplomática como Ministro de Relaciones Exteriores, subsecretario de ese Ministerio en tres oportunidades y su competente actuación como Embajador en Colombia, Perú, Ecuador y Brasil, planteó una petición de informe oral al actual Canciller para que explique ante el Senado de la República, los alcances de la definición de límites con Chile, en los sectores de Cerro Capitán y del Mojon Sicaya que afectan los límites de Bolivia en el departamento de Oruro y en el sector de Sillillaca, que afecta al departamento de Potosí. Las instituciones cívicas y las autoridades locales de ambos departamentos han elevado sus arduas voces de protesta por los lesivos acuerdos a que llegó la Comisión Mixta Boliviano-chilena, a los que el actual Canciller, dió su plena conformidad.

Cuando los verdaderos vigías de esas regiones fronterizas, que son sus habitantes, dieron su voz de alarma por la penetración chilena en esas zonas donde establecieron campos minados para proteger la explotación clandestina de nuestros recursos naturales, bajo la vigilancia de la División Blindada acantonada en Iquique, equipada con bombas de racimo y tanques de alto poder ofensivo, los Comités Cívicos de Oruro y Potosí, la escasa garnición boliviana y los geodestas del Instituto Geográfico Militar acudieron a dichas zonas y comprobaron fehacientemente que la penetración chilena se había producido, que habían sido removidos los hitos fronterizos y alterada la ubicación de los mojones establecidos según el ya lesivo Tratado de 1904 suscrito bajo la amenaza de su Ministro en Bolivia, Abraham König.

Como en esos momentos, se estaba conformando en esta ciudad, la Cámara Boliviana-chilena de Comercio presidida por Fernando Bedoya, que propone el libre comercio con Chile y se proyectaba la construcción con capital privado de un gasoducto al antiguo puerto boliviano de Tocopilla, para cuyo objeto, aún se están buscando los verticuetos para negociar subrepticamente, ese país se avino a conformar la Comisión Mixta Chileno-boliviana de límites para consolidar los avances chilenos, sin emplear su División Blindada de Iquique que está al acecho, tal como lo hizo el blindado Blanco Encalada en la aleve ocupación de Antofagasta, el 14 de febrero de 1879, apoderándose del Litoral boliviano y sus riquezas de cobre, salitre, guano y plata que hasta hoy sostienen al erario chileno.

El Senador Jorge Escobari Cusicanqui, con una argumentación irrefutable, en la petición de informe, estableció que la delegación boliviana, en el sector del Cerro Capitán, concordó con la chilena, aceptando el nuevo trazo fronterizo propuesto por Chile que partiendo del cerro Tembladera, traza una línea recta al cerro Canasa, dejando al

cerro Capitán en territorio chileno, perdiendo Bolivia un triángulo que abarca 4.55 Km<sup>2</sup>, como se puede observar en el croquis adjunto, afectando gravemente el "status" territorial del departamento de Oruro. En el Mojon Sicaya, tanto Bolivia como Chile, resolvieron dividir ese territorio y adjudicarlo a cada país en partes iguales como en mayor magnitud lo hizo Melgarejo en 1866, acatando la Cancillería boliviana, como una "solución salomónica", olvidando en absoluto lo que al respecto se estableció en el Tratado de 1904 nuevamente vulnerado y que igualmente afecta al departamento de Oruro, sin tomar en cuenta los caminamientos "in situ" que se realizaron, encabezados por el Alcalde Municipal de esa ciudad y por el Comandante de la II División de Ejército, Gral. Jemio.

En el sector Sillillaca en el departamento de Potosí, la desaprensiva Comisión Mixta, establece que Chile abandonará el territorio boliviano que fue arbitrariamente anexado a ese país; por tanto esa solución no es motivo de ningún reclamo boliviano, porque consiste solamente en que Chile devuelva a Bolivia, a cambio de otro territorio cedido en el Mojon Sicaya, lo que abusivamente había ocupado en esa zona.

El Senador Jorge Escobari Cusicanqui, denunció públicamente ante el Senado de la República, aquello que los mismos delegados calificaron de "empate" y que ese

arreglo era inconstitucional porque infringía los artículos 136 y 137 de la Constitución Política del Estado, aceptando nuevas mutilaciones del territorio boliviano, rechazando en consecuencia, categóricamente tales irritos arreglos, derivando su petición de informe en interrelación al Canciller.

Producida la interpelación, la Cámara de Senadores, mediante un orden del día pura y simple, convalidó la entrega irregular de territorio boliviano a la República de Chile, ya que, con la suscripción de las últimas actas, la Comisión Mixta de Demarcación Limitrofe con Chile, cedió al vecino país aproximadamente veinte kilómetros de territorio boliviano en una zona rica en minerales, no obstante que existen tratados puntuales que establecen claramente la demarcación territorial emergente del Tratado de 1904.

Al finalizar el acto parlamentario, solamente el Senador por Potosí Jaime Villegas, apoyó la contundente exposición del Senador Escobari, los demás parlamentarios, guardaron un silencio cómplice y el defensor de nuestro territorio quedó solo, como Rafael Bustillo en la defensa del Litoral boliviano.

Alfonso Finot, fue miembro del Consejo Consultivo del Ministerio de Relaciones Exteriores y Presidente de la Comisión de Países Limitrofes y Asuntos Económicos.



## Sobre los pedagogos en Bolivia

Por Víctor G. Prado

En Bolivia - y al parecer en toda Iberoamérica - cuando se habla o se escribe sobre educación, nos da la impresión que no hay ciudadano que no pueda decir algo sobre ella. Empero, es palmario que esta forma de decir no puede ser tomada en cuenta como explicación, comprensión y, mucho menos aún, como interpretación del fenómeno educativo boliviano.

La educación es un ámbito concreto de la realidad. Y, desde tiempos remotos, siempre ha sido motivo de preocupación y ocupación de pensadores, filósofos, escritores y literatos. Sus recursos espirituales no fueron sino la observación empírica, la capacidad intuitiva o la aptitud reflexiva, pero no la investigación científica propiamente dicha. Así como la política por la política misma no se explica ni se comprende así también la educación por la educación misma no se comprende ni se explica. La educación es un fenómeno concreto que para su descripción, explicación, comprensión y exégesis crítica, precisa el auxilio de casi todas las ciencias para su serio tratamiento científico. Si a esto añadimos que la ciencia de la educación que es la pedagogía es una ciencia tardía, que por su naturaleza es una ciencia complicada labor que supone hablar o escribir sobre los problemas de la educación.

Es palmario, entonces, que el hombre o la mujer de ciencia en cuestiones educativas es el pedagogo. En nuestro país, la carrera de "Ciencias de la Educación" en la UMSA - y después en la UMS - es fundada también tardíamente y, de la cual, hasta hoy no salió nada parecido a un pedagogo. Lo más parecido a un pedagogo es Elizardo Pérez y éste no salió de ningún ámbito universitario. Esta circunstancia de la inexistencia de la ciencia de la educación en Bolivia, de inexistencia del exponente científico de ella (el pedagogo), está dando lugar a ciertas presunciones públicas. Porque resulta que en el país se da la situación de que basta que alguien, de tanto en tanto, escriba o hable sobre la educación,

elabore artículos comparativos de los materiales de algunas federaciones de maestros, confederaciones o macroorganismos sindicales como el CSUTCB, la propia Iglemia y otros publicaron, por lo que se considere y hasta se autoconsidere como "experto en problemas educativos" y, sin rubor de ninguno, incluso como pedagogo. Para ser pedagogo básicamente hay que ser capaz de crear o concebir una concepción educativa, una nueva metodología de investigación, una innovación del fenómeno educativo.

Siendo así la cosa, ¿cómo se puede entender la vida republicana del país, ¿cómo se puede entender en este amplio espacio-tiempo-historia, ¿cómo se puede entender a Daniel Sánchez Bustamante Tamayo? ¿Elizardo Pérez? ¿Guido Villagómez? ¿cómo se puede elaborar un amplísimo y benévolo concepto pedagógico para que así todas estas figuras destalladas que llamaremos cultura boliviana, pudieran ser pedagogos, a pesar de no haber concebido una concepción educativa nueva. Ciertamente en esta concepción conceptual es Elizardo Pérez quien arranca del horizonte servil del capital, sino de las clases dominantes en el país, que carecen de una cultura que pueda representarlos en la condición de espíritu científico.

Por lo dicho, lo más prudente (si pudiéramos) sería conceptualización estética de este término todas esas personas que gustan pasar por pedagogos y que por ahora en serio proyectarse también en serio presunción.

Víctor G. Prado, es director del Instituto de Investigaciones Pedagógicas.

Directora:  
María Romero de Campero  
Director General: Carlos Ossio Amatller  
Director de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, miércoles 9 de diciembre de 1992

## El enemigo necesario

Numerosos expertos se han ocupado de registrar rubros de mayor rendimiento económico, a escala mundial, aunque no necesariamente los más beneficios para la humanidad. No es casual la fabricación y venta de armas figure en los primeros puestos, sin llevarle muchas ventajas a la fabricación y el tráfico de estupefacientes.

Sobre el narcotráfico no hay disenso alguno. Al menos en teoría, todo el mundo está de acuerdo en que ese negocio ilícito ocasiona daños incalculables a millones de personas y que, por lo tanto, corresponde ejercer sobre él un estricto control con miras a hacerlo desaparecer. En la práctica, en razón de los abultados intereses económicos que entran en juego, la lucha es muy desigual, y por lo que se ve la industria que muestra los materiales químicos para la fabricación de drogas no se hace cargo de las obligaciones que le competen.

La fabricación y venta de armas parece ser una actividad distinta. No es un asunto ilegal, aunque a veces se usen canales clandestinos para venderlas en los mercados que las demandan. En las instituciones y personalidades de diversos países se han dicho que con sólo reducir un por ciento del funcionamiento de esta industria, se tendrían fondos suficientes para aliviar la situación de grandes sectores castigados por la pobreza y el hambre.

Paradójicamente, han sido los países menos desarrollados los que demostraron una vocación asegurada por materiales bélicos que, al final, devoraron buena parte de sus esmirriadas economías, además de atizar las convulsiones políticas o los conflictos con naciones vecinas. En el proceso la participación de las grandes potencias no ha sido inocente, pues son ellas las que disponen de arsenales capaces de satisfacer los permisos tradicionales o altamente sofisticados.

## El enemigo necesario

teman a los que sólo pueden el cuerpo, pero no el alma; más bien a los que pueden el alma y el cuerpo al infierno. Es cierto que dos pajaritos valen en unos centavos? Y, embargo, no cae a tierra ni uno si no lo permite el Padre. Esos no teman, pues hasta bellos de sus cabezas están los; con todo, ustedes valen de los pajaritos.

que me reconozca delante de los hombres, yo lo reconoceré de mí Padre que está en los cielos y a los que me nieguen de los hombres, yo también negaré delante de mi Padre que está en los cielos. Piensen que vine a traer la paz a la tierra; no vine a traer la paz a espada. Vine a poner al contra de su padre; la hija, contra de su madre, y a la hija, en contra de su suegra. Cual encontrará enemigos en su propia familia. (Mateo 11, 28-30)

Se creyó que con la desaparición de la Unión Soviética y el hundimiento de los países socialistas que giraban a su alrededor, se esfumarían las amenazas de un holocausto de grandes proporciones, para ceder paso a una convivencia de otro orden, más amistosa sin duda que la que primó durante la guerra fría. Los trágicos conflictos en la ex-Yugoslavia y en otras regiones del mundo demuestran lo contrario: ha desaparecido el "enemigo" mayor, pero los afanes destructivos continúan todavía una buena dosis de peligrosidad.

Es un caso distinto el de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). Excluido y dividido el poderío militar del Pacto de Varsovia, que respondía a los intereses de Moscú, se daba por supuesto que de manera automática la defensora de Occidente bajaría la guardia y ocuparía sus energías y dineros en asuntos de mayor provecho. Sin embargo, las cuantiosas inversiones realizadas en bases navales, aeródromos, misiles y otros armamentos han tornado difícil una decisión drástica y definitiva.

El presupuesto de la OTAN ha mermado de tal modo que ya no puede la organización colmar los requerimientos de sus instalaciones. Y así ha surgido la idea de que las empresas e industrias privadas usen su infraestructura, mediante la compra o el arriendo temporal, des congestionando de este modo el tráfico aéreo en las principales ciudades europeas.

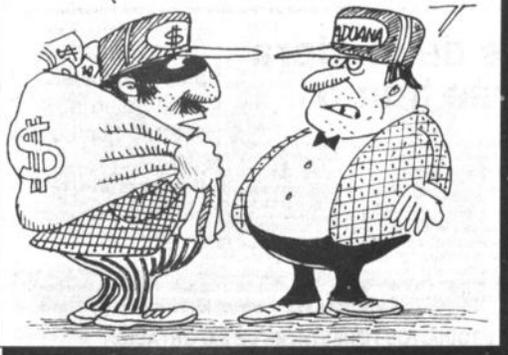
Otro es el punto de vista militar. Este sector no ha quedado sosegado con la desaparición del "enemigo" comunista y no descarta, por lo tanto, el estallido de imprevistas crisis. Lo que en buenas cuentas significa que el adversario potencial sigue siendo necesario para el florecimiento de una industria que a su paso sólo ha sembrado desolación y muerte.

## A mano alzada

Por Rulo Vall

¿QUE FUE LO QUE DIO EL DIRECTOR, COLEGA...?

¡DIGO QUE NO SE LAVARÁ LAS MANOS COMO PILATOS... QUE NO NOS DARÁ PAZ Y NOS HARÁ DEVOLVER LO HURTADO...



## Coca, cocaína, Coca Cola

Marco Antonio Sibaja

El caso de Jeannette Vidangos tuvo mayores consecuencias que la pérdida de una oportunidad laboral: entró que el mate de coca no tiene futuro en el mercado boliviano. Uno de los mayores productores mundiales de coca, se esmera por colocar el producto en el mercado local, un potencial comprador como Estados Unidos como una muralla contra el uso del producto. La coca es valorada en la región andina por sus propiedades estimulantes y nutritivas, pero carga con el peso de ser el principal precursor de la cocaína, la droga más popular en la potencia del norte. Sin embargo, la valoración negativa del nombre, cuya presencia en cualquier aeropuerto norteamericano es un indicador de seguridad, ha eximido a uno de los derivados: la Coca-Coca, convertida en un símbolo de Estados Unidos.

Coca-Cola es el nombre comercial más conocido del mundo. No tenemos ninguna intención de cambiarlo. Es un portavoz de la empresa, con base en Atlanta, Estado sureño de Georgia. La asociación descartó el llamado hecho en Bolivia a que el nombre a la popular bebida gaseosa, por su asociación con la droga, de valoración tan degradante en los Estados Unidos. Pero al consultarse a fuentes de la asociación sobre la asociación del nombre Coca-Cola con la coca, declinaron referirse al tema. Su uso entre la cultura inca se remonta a mil años cuando el arbusto de la coca era considerada una planta divina, de uso en ceremonias religiosas y exclusivamente entre las clases privilegiadas de la sociedad.

calificar en un empleo, de las que resultó positivo en el uso de cocaína.

Su "pecado" fue consumir mate de coca, obtenido en Bolivia, de donde es originario su conyuge.

Las pruebas en Estados Unidos no discriminan si los alcaloides que aparecen en el examen provienen de la inhalación del mortal polvo blanco o de beber el mate tradicional de los Andes.

Incluso, el embajador de Bolivia en Washington, Jorge Crespo Velasco, salió en defensa del producto con un artículo en la prensa, donde defendió las cualidades nutritivas y medicinales de la coca y la distinguió de su adictivo derivado: "La coca es buena, cocaína es mala".

Pese a ello, la Administración de Alimentos y Drogas de Estados Unidos, agencia oficial encargada de autorizar el ingreso y distribución de bienes de consumo, únicamente admite la importación de hoja de coca si se eliminan los alcaloides.

Entre las gestiones de Bolivia por lavar la cara de lo que podría ser un producto de exportación de grandes proporciones, el gobierno comisionó un estudio ante la Organización Mundial de la Salud (OMS) sobre las propiedades de la hoja.

Investigaciones del científico norteamericano William Carter, en Bolivia, relatan cómo la hoja penetra todas las fases de la vida de los pobladores andinos, como estímulo para el trabajo, ofrenda a los espíritus, combatir el frío, curar heridas y enfermedades, cimentar relaciones sociales y premiar empleados.

Su uso entre la cultura inca se remonta a mil años cuando el arbusto de la coca era considerada una planta divina, de uso en ceremonias religiosas y exclusivamente entre las clases privilegiadas de la sociedad.



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## ¡Hagan juego, señores!

¿Está usted de acuerdo o no en la legalización de los juegos de azar?

Para formarse un juicio moral sobre la legalización o prohibición de esos establecimientos hay que apoyarse en los siguientes criterios fundamentales: 1.- Que el volumen de las sumas que se arriesgan no pongan en peligro los bienes necesarios para la digna sobrevivencia personal o familiar de los jugadores. 2.- Que los procedimientos empleados sean transparentes, es decir que ni haya trampas, ni se presen a ellas. 3.- Que se adecúen a normas justas establecidas por las autoridades competentes.

Esta en discusión parlamentaria un proyecto de ley que autorice y regule los casinos de juegos. Hasta donde se conoce ese borrador, si bien pretende autorizar el funcionamiento de tales establecimientos, lo hace con un criterio restrictivo. Las condiciones que se establecen en dicho proyecto son razonablemente estrictas. Van encaminadas a proteger, hasta donde es posible, los riesgos económicos y morales que generalmente llevan consigo los juegos de azar.

Entre otras de las exigencias, el borrador de la ley impone a los casinos obligaciones fiscales supe-

rior a cualquier otra actividad mercantil.

Pero veamos qué dice el nuevo catecismo de la Iglesia que acaba de ser dado a conocer por la Santa Sede. En el capítulo que se refiere al Dios - "no robar" - el texto reza así:

"Los juegos de azar (juegos de cartas, etc.) o las apuestas no son, por sí mismos, contrarios a la justicia. Pero se hacen inaceptables en cuanto privan a la persona de lo que le es necesario para subsistir a sus necesidades y a las del prójimo. La pasión del juego comporta el riesgo de convertirse en una servidumbre grave. Apostar injustamente o hacer trampas en el juego constituye materia grave, a menos que el daño infligido sea tan leve que, aunque que pierde no pueda razonablemente considerarlo como significativo".

Si pues, el juego sustrae a la persona que lo practica los recursos para su vida normal o la de su familia o empresa, es un pecado grave contra la justicia. Se dirá que el pecado está en el jugador y no en el casino. A lo que habrá que precisar que las casas de juego están pensadas, precisamente, como una provocación a que muchos pierdan

alli hasta el pan de sus hijos y a que otros tantos se amarran a la servidumbre de las cartas, los dados o las máquinas tragamonedas.

Por esta razón, dichos establecimientos están prohibidos en muchos países o tan restringidos que los males que de ellos se derivan sean los mínimos posibles para las personas y para la sociedad en general.

En cuanto a las trampas, no es excepción que los "técnicos" del juego empleen procedimientos dolosos para ganar sobre las espaldas de los "adictos" quienes, con más frecuencia que la propia del simple azar, son los impenitentes perdedores.

Otro aspecto que debe ser tenido muy en cuenta si no se desea pecar de ingenuos: ¿Por qué las casas de juego casi siempre están ligadas con negocios turbios y con gente de vida sospechosa? Seguro que no será porque allí se promuevan las virtudes personales, familiares y sociales.

Por otro lado, la interpretación laxa - o liberal - de la norma moral arriba transcrita, puede ser uno de tantos signos de permisivismo tras el que se desmorona una sociedad.



## El tejo

Por Juan Cristóbal Soruco Q.

## Viejos argumentos

Jamás pensé que una nota de esta columna motive una desmesurada reacción de funcionarios del gobierno. Sin embargo, mi nota "De los dientes del caballo...", publicada la semana pasada, ha provocado una reacción de ese tipo de parte del Director de Información Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, que además distribuyó a varios medios de difusión un comunicado oficial de esa repartición, en el que explicaba la abstención del gobierno en la votación sobre la Ley Torricelli en las Naciones Unidas, decisión que me permitió criticar.

Quiero agradecer públicamente al funcionario de marras por la involuntaria y gratuita publicidad que hizo de esta columna. Incluso ayer, PRESENCIA reprodujo una carta dirigida a nuestra Directora sobre el mismo tema rubricada por el mismo funcionario.

Comprenderé, amigos y amigos, que es motivo de honor para este columnista que uno de sus artículos reciba en respuesta un documento oficial de la Cancillería. En un principio, pensé responder punto por punto el contenido del comunicado y de la carta, pero, finalmente, he optado por no hacerlo conluido en que ustedes sabrán aquilatar ambas posiciones.

Sin embargo, creo pertinente reflexionar sobre una frase del documento de la Cancillería, de acuerdo a la cual mi posición sería tributaria "de criterios más bien subjetivos y propios de la etapa ideologizada de la Guerra Fría".

Creo que nos han engañado mucho con este concepto. Nadie duda que esa guerra ha terminado en lo que se refiere al enfrentamiento de dos bloques imperiales, pero -¿qué subjetivo soy!-, la abstención del gobierno en el caso de la Ley Torricelli no hace más que confirmar que existe una guerra - que no tiene nada de fría, sino que es muy caliente y nos quema -, en la que las víctimas del Imperio soviético, como el nuestro, y los soldados algunos gobiernos que privilegian otros intereses antes que los propios.

Así están las cosas. El resto es retórica, como aquello de la "modernidad" que supuestamente trae el neoliberalismo, que de "neo" no tiene nada. Nuestro país, por ejemplo, vivió bajo las ideas liberales desde 1825 hasta 1952 y muy poco avanzó. Tuvo que haber una nueva

visión del mundo, en la que el Estado cumpliera un papel de primerísima importancia, para que Bolivia se modernice.

Hay más. Muchos investigadores explican que uno de los factores que influyeron decisivamente para que ese Estado llegue a la decadencia actual, fue precisamente la acción de los sectores más liberales de la sociedad boliviana; que no sólo lo boicotearon sino que virtualmente lo asaltaron.

Por eso, cuando se habla del fin de las ideologías, de la "modernidad" y, especialmente, del pragmatismo, como algo novedoso, no hay que entusiasmarse mucho, y más bien, haciendo el esfuerzo de pensar por sí mismo, tratar de indagar qué hay detrás de ello.

Y cuando uno escarba un poco, se encuentra con añejos postulados cuyos resultados se traducen en la tradicional explotación de seres humanos y de países, por parte de otros seres humanos y otros países.

Entender ese proceso me parece más importante que ingresar en una polémica, más aun cuando no está en mi interés devolver la gentileza de la publicidad a quien tanto se preocupa por lo que pienso.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Desempeños, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debatan ideas.

- Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicárselo en caso necesario.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

nombre de "Vin Marian", con una mezcla de extracto de coca con vino Berdeux, que rápidamente generó imitadores.

En 1885 el producto fue patentado por John Styth Pemberton, quien le dio su nombre universalmente conocido, Coca-Cola.

Años después, los científicos comenzaron a detectar el lado oscuro de la cocaína, con adiciones crecientes que condujeron a delirios paranoicos, insomnio, desnutrición y ulceraciones nasales.

La cocaína comenzó a perder adeptos entre la comunidad médica, y más bien cayó en la lista de productos negativos, por lo que la Coca-Cola la suprimió como ingrediente en 1903.

En esa época surgieron las primeras leyes para restringir su uso, y en 1914 se emitió la primera ley antinarcóticos en Estados Unidos, en la que la cocaína se clasificó junto con el opio, la morfina y la heroína.

Pero el popular refresco gaseoso nunca dejó de utilizar las hojas de la coca, aunque las liberó del alcaloide y reemplazó su efecto estimulante con cafeína, todavía culturalmente aceptada.

Estados Unidos importa cantidades importantes de la hoja, principalmente de Malasia, que se procesa en un laboratorio del Estado norteamericano de New Jersey para usar como ingrediente de la Coca-Cola.

Pero la hoja de origen andino está vedada para el resto de la población estadounidense. Si Jeannette Vidangos le hubiera sabido antes, quizás ahora tendría empleo.

(Washington/Inter Press Service)

## Integración energética busca novio inversionista

La integración energética boliviano-brasileña busca desesperadamente un novio inversionista que le ofrezca un porvenir pluriético de aspiraciones económicas.

**BUSCANDO UN BUEN "PARTIDO"**  
La búsqueda del "partido" se orienta a empresas petroleras estatales o privadas, asociaciones o consorcios interesados en poner en marcha la construcción de un gasoducto entre Bolivia y Brasil para la venta por 20 años de gas boliviano de volúmenes que oscilan entre los 8 a 16 millones de metros cúbicos.

Los ministros de Energía, Herbert Müller, y de Exportaciones, Ing. Luis Fernando Campero P., viajan hoy a los Estados Unidos para participar en un seminario de Houston, Texas, en el que asistirán 150 ejecutivos de empresas petroleras. El encuentro servirá a la delegación boliviana, a la que se incorporará el embajador de Bolivia, en los EE.UU., Jorge Crespo, para presentar la propuesta energética boliviano-brasileña y lograr el interés de futuros inversionistas.

**UNA BODA CON DOS FECHAS**

Y hay prisa para conquistar algún corazón y algunos bolsillos, porque el 17 de febrero de 1993 se cumple el plazo para que Bolivia y Brasil firmen el contrato definitivo para la venta de gas, según un convenio preliminar suscrito por los presidentes de los dos países, Jaime Paz Zamora, y Fernando Collor de Mello, en agosto de este año, en la ciudad de Santa Cruz, en el oriente boliviano.

En el lado boliviano, el ministro de Energía, Herbert Müller, y el embajador de Bolivia, en Brasil, Angel Zannier, han declarado que el plazo del 17 de febrero había sido postergado hasta el 17 de abril.

Sin embargo, poco después, desde Brasil, se informó que la primera fecha será la definitiva, según el propio embajador Zannier y fuentes oficiales brasileñas.

**COMO QUIERA QUE SEA**  
Como quiera que sea, para febrero o para abril los dos países deben concluir algunos pasos si quieren firmar el contrato de construcción del gasoducto de más de 2.000 kilómetros que partirá desde Santa Cruz hasta Río Grande, en territorio boliviano, y desde ese punto fronterizo hasta Campiñas Curitiba, en Brasil, con un costo estimado de 1.550 millones de dólares, según informes oficiales.

Dotes no hay hasta ahora para el proyecto energético, sólo promesas de los organismos para que la boda

internacionales para aportar con algunos recursos que tampoco serán significativos si se toman en cuenta las afirmaciones del ministro de Energía, Herbert Müller, y del subsecretario de Energía, Hugo Peredo.

**NO HAY DOTES PARA LA NOVIA**

"Es poco probable que los organismos multilaterales de financiamiento contribuyan con recursos significativos de financiamiento al proyecto debido al nuevo papel que han asumido", señala un informe que ambos han publicado en la consultora "Muller y Asociados".

La integración energética boliviano-brasileña no tiene pues un financiamiento definido y su única salvación es encontrar, pronto, un novio inversionista y serio, aunque la empresa será difícil a estas alturas de la vida donde quedan pocos caballeros interesados en una inteligente y buena boda damisela sin dote.

Sobre toda si la propuesta energética se localiza en dos países que provocan cierta incertidumbre en los candidatos.

El ministro de Energía, Herbert Müller, admite esta situación y señala que la participación privada es difícil aunque no imposible en este proyecto.

**LAS GARANTIAS DE LA DAMA**

Para despejar cualquier duda en torno a la honorabilidad de la chica y la seguridad que ofrece, sendas misiones del Banco Mundial evaluaban hace un mes un sistema garantías en Bolivia y Brasil que anime a los empresarios a invertir en el proyecto.

No se sabe, con precisión, en qué consiste ese sistema de garantías. Bolivia y Brasil ya han definido la formulación de la ingeniería básica del proyecto y trabajan en el diseño final, fase que precederá a la Ingeniería financiera, según explicó el ministro de Energía, donde participarían los organismos financieros internacionales y el sector privado.

**LOS DETALLES QUE FALTAN**

Y como en toda boda, siempre quedan muchos detalles sueltos y en esta empresa del gasoducto también.

Bolivia y Brasil deben superar algunas "implicaciones" que el proyecto acarreará para los dos países como la necesidad de establecer un adecuado sistema tributario para el transporte de gas, en el lado boliviano; y por el brasileño, un reajuste de precios internos del fuel oil y su indexación, acuerdos con los Estados para los contratos internos de compra-venta de gas, y la forma de participación de PETROBRAS en el proyecto, entre otras cosas que quedan por hacer

salga como esperan los invitados.



El ministro de Energía, Herbert Müller

Pero no será fácil conquistar corazones en EE.UU.



El ministro de Exportaciones, Ing. Luis Fernando Campero P.

**TIPO DE CAMBIO DE MONEDAS**

EE.UU.	dólar venta	4.08000
EE.UU.	dólar compra	4.07000
Inglaterra	libra	6.50264
Alemania	- marco	2.61632
Japón	- yen	0.03290
Chile	- peso	0.00976
Argentina	- austral	4.10987
Brasil	- cruzero	0.00039
Perú	- Nuevo Sol	2.48171

**MONEDAS**

Estaño	2.63	\$US Lf
Oro	335.25	\$US o.t.
Plata	3.75	\$US o.t.
Plomo	0.20	\$US lf
Zinc	0.48	\$US lf
Bismuto	2.25	\$US lf
Cadmio	0.60	\$US lf
Wolfram	45.00	\$US tlf
Antimonio	1.675	\$US tlf
Cobre	0.99	\$US lf

**APUNTES**  
**INVESTIGACION EN CANCELERIA**  
La Contraloría General de la República comenzó una investigación en torno al contrato sobresueldos en la Contraloría, según dijo el contralor, Marcelo Zalles, de realizar una visita protocolaria.

Indicó que si bien no había enterado del problema por los periódicos, explicó por el canciller Mac Lean "parece que no se da de problemas, sino de contratos con condiciones internacionales".

Empero, aseguró, se investigará respectivamente a las preguntas formuladas por los periodistas en los casos pendientes en la Contraloría, que debido a lo que se encuentra una semana en la que no puede dar una respuesta.

Dijo haber encontrado a la Contraloría muy bien organizada y agregó que no se ha dado un solo empleado. En consecuencia insistió en que las flujencias partidistas se fuera de la Contraloría.

**SEMINARIO SOCIOECONOMICO Y POLITICO**  
La Universidad Católica de Valparaíso, la Comisión Episcopala Social (CEPAS) y el Departamento de Estudios de la Universidad Católica de Chile (DEPEI) inauguraron el 10, el seminario sobre problemática socioeconómica y política en el último trimestre.

El objetivo general es ver y realizar el estudio socioeconómico y político dar instrumentos de trabajo pastoral de la hasta el 11 se realizará en el edificio Juan Carlos III, calle Pichincha 560, Ingavi. Referencias a los 354283 y 478153.

**REPRESENTANTE DE NN. UU.**

El representante de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en Uruguay Gonzalo Ferrer, se va del país para nuevas funciones.

Hoy, en una conferencia, explicará sobre la prensa que ha realizado durante su gestión.

**NOTAS FISCALES**  
La Cámara Nacional de Industrias auspiciada por el Ministerio de Hacienda y Fomento, organizó un seminario taller para analistas y finalidades de un sistema de notas fiscales de inventarios y computarizado.

Durante dos días, mañana, de horas 16 a 18 escuchará las explicaciones especialistas, en el aula de la Cámara de Industrias.

Los expositores serán Paniagua, consultor de las Naciones Unidas; Rodolfo Ordoñez, especialista tributario de la Cámara de Industrias y Gallardo, analista de sistemas.

**COMERCIO ANDINO**  
Lima (EFE). - El comercio entre los países del Grupo Andino durante los primeros meses de 1992, creció un ciento en relación al mismo período de 1991, informó la Junta del ente integrador en Lima.

El valor de las transacciones entre enero y septiembre llegó a los 1.367 millones de dólares, cifra superior en millones de dólares a la del mismo período de 1991.

Si se incluyen los efectos en las transacciones comerciales entre Bolivia, Ecuador, Perú y Venezuela, se suma a los 1.475 millones de dólares entre enero y septiembre de 1992, con un crecimiento por ciento, respecto al mismo período de 1991. Esto es un mayor dinamismo en el comercio de mercancías de los combustibles.

De continuar esta tendencia, la Junta, que estima la comercial del Grupo Andino 1992, superará los 1.500 millones de dólares, lo que constituirá un record en los del proceso de integración andina.

El incremento del comercio por la entrada en vigor de la Zona de Libre Comercio entre Bolivia, Colombia y Venezuela, mientras se aparta de las obligaciones económicas del Grupo Andino, ha suscitado los bilaterales con sus socios.

**DESEMPEÑO EN LA CE BRUSELAS (AP)**

El comercio en la Comunidad Económica subió en octubre al mayor nivel de los últimos meses, divulgado hoy por el comercio de 12 naciones. La tasa de parados de desempleo fue 9,8 por ciento, 0,1 más que en septiembre.

En su informe de Eurostat dijo que más de 1.200 millones de personas desempleadas en la Comunidad Económica el mismo período el pasado año.

El mayor aumento de desempleados fue en Alemania, donde el número de desempleados de octubre de 1992, en España, donde el desempleo por Eurostat, la agencia de la CE.

En su informe de Eurostat dijo que más de 1.200 millones de personas desempleadas en la Comunidad Económica el mismo período el pasado año.

El mayor aumento de desempleados fue en Alemania, donde el número de desempleados de octubre de 1992, en España, donde el desempleo por Eurostat, la agencia de la CE.



Vista de la prefectura de Oruro, en el centro de la ciudad.

## Comité Cívico de Oruro impedirá privatización de sus empresas

El presidente del Comité Cívico de Oruro, Alejandro Condarco, aseguró ayer en La Paz que no se permitirá la privatización de las empresas dependientes de la Corporación de Desarrollo de Oruro (CORDEOR), como la Terminal de Buses y el Hotel Terminal, que se encuentran consignadas en el calendario privatizador oficial.

"El Comité Cívico y la región de Oruro no van a permitir la transferencia al sector privado del Hotel y la Terminal de Buses", dijo Condarco en tono enérgico.

Para la tarde de este martes, en Oruro, estaba prevista una reunión del directorio de CORDEOR, para definir sobre el futuro de la Terminal de Buses, cuya adjudicación se disputan la Asociación de Transportistas "Sebastián Pagador" y los trabajadores de la Corporación de Desarrollo.

"Sebastián Pagador" presentó una oferta de compra de la Terminal, en un accidentado proceso que fue rechazado por las organizaciones cívicas de la región, lo que determinó que quedara trunca su transferencia.

Frente a ello, una huelga de hambre de los dirigentes regionales orureños posibilitó que el 16 de octubre se llegara a un acuerdo con el gobierno, para explorar las posibilidades de entregar la Terminal de Buses y el Hotel Terminal en arrendamiento a los trabajadores de CORDEOR.

"Pese a ello, el gobierno entregó una respuesta sobre la Terminal de Buses a CORDEOR que no está encuadrada en los términos del acuerdo, por cuanto hace un análisis económico comparativo entre lo que constituye la propuesta del Sindicato de Transportistas Sebastián Pagador y la propuesta de arrendamiento de los trabajadores de CORDEOR", explicó el dirigente cívico.

Por esa situación, el directorio de CORDEOR debe definir si transfiere la Terminal a los transportistas de Sebastián Pagador o mantiene la propiedad de la empresa y la concede en arrendamiento a sus propios trabajadores.

"Creo que la región tiene mayor posibilidad de llevar adelante su posición (la del arrendamiento), por cuanto la composición del directorio, felizmente en el último tiempo, es más de región que de un partido de gobierno", agregó Condarco.

De todos modos, sea cual fuere el resultado que asuma el directorio de CORDEOR, el presidente del Comité Cívico advirtió que el único sistema viable para las empresas regionales es la del arrendamiento, por lo que no se permitiría su venta o privatización.

Según su opinión, el monto que los trabajadores de CORDEOR podrían cancelar como canon de arrendamiento, oscilaría entre los 120.000 dólares anuales, dependiendo del tiempo de contrato.

## En los próximos días Gobierno y entidades de Oruro deciden destino de mina San José

El gobierno y entidades cívicas y laborales de Oruro decidirán, en el transcurso de los próximos días, el destino de la mina de San José, informó ayer el ministro de Minería, Alvaro Rojas.

"Ojalá que en el curso de esta misma semana se llegue a una definición sobre ese tema", dijo Rojas, poco después de sostener una larga entrevista con los dirigentes del Comité Cívico de Oruro, Sindicato de Trabajadores de San José y otros representantes laborales de la COB y Federación de Mineros.

En la reunión, desarrollada en La Paz al mediodía de ayer, los representantes orureños presentaron al ministro un proyecto alternativo de "administración delegada" para esa mina.

"Ellos (los orureños) ya tienen la figura clara de cómo van a constituir la empresa regional, a la cual la COMIBOL va a delegar la responsabilidad de administrar el centro de San José", manifestó Rojas.

"Sin embargo esa empresa aún no existe, ya que queda por resolver los niveles de derechos y obligaciones para la administración delegada", informó.

**PUNTOS PENDIENTES**  
Uno de los principales aspectos que aún deben ser compatibilizados entre las autoridades y representantes de Oruro, radica en la continuidad o no de las relaciones obrero patronales entre la COMIBOL y los trabajadores de San José.

Para el presidente del Comité Cívico de Oruro, Alejandro Condarco, esa relación de dependencia debe mantenerse, ya que la "administración delegada" significa tan sólo que existe una nueva administración, pero no una nueva empresa.

"Eso significa que no puede ni debe haber retiro de trabajadores o ruptura de la relación obrero patronal", agregó.

Pero para las autoridades gubernamentales, la conformación de una empresa regional que tenga a su cargo la "administración delegada", significa que debe concluir la relación de dependencia de los trabajadores de San José con respecto a la COMIBOL.

Esa y otras diferencias podrían ser subsanadas en nuevas reuniones de trabajo, que técnicos y dirigentes de ambas partes emprendieron en la tarde de ayer, tras la primera reunión oficial.

"Vamos a dar luz verde a todas las opciones y no vamos a poner piedras en el camino", aseguró el ministro al mostrar la predisposición oficial para permitir la reactivación de San José, un centro productor de plomo y plata.

**SIN FINANCIAMIENTO OFICIAL**  
Otro aspecto, que en su momento causó controversia y que ya fue allanado, es el relativo al financiamiento que requiere el proyecto alternativo de los trabajadores, para poner en funcionamiento la mina orureña.

## Exportaciones de madera quieren hacerse humo

Las exportaciones bolivianas estarían por que una linda gorda a la que no parece haber fuerza capaz de sostenerla en plena caída. Y situación de pique parecen estar las exportaciones madereras o lo que es lo mismo decir, a punto de hacerse humo.

De acuerdo con "Balance Económico" que recoge un informe de un especialista, la producción maderera de Santa Cruz llegó apenas a los 23,9 millones de dólares, mientras que el año pasado sumó los 29 millones.

Similar situación se ha producido en La Paz, departamento en el que la producción maderera de 1991 llegó a 36.426 metros cúbicos, mientras que hasta fin de año a

portaciones nacionales".

Entre 1985 y 1991, el comportamiento de las exportaciones y de productos forestales mantuvieron un crecimiento constante hasta 1990. Comenzaron a disminuir en 1991 y se estima una caída mayor hasta fin de año.

**ASERRIN, ASERRAN**

**LOS MADEROS**  
Las persistentes lluvias caídas en la región de las llanuras orientales durante gran parte de este año imposibilitaron los trabajos de aprovechamiento forestal. Pocos aserraderos pusieron a hacer "aserrín, aserrán", como San Juan, por las lluvias pero también, dice el especialista, Ing. Luis Goytia, por "la falta de incentivos en el aprovechamiento, la industrialización y comercialización".

Los madereros tienen que competir en un mercado internacional lleno de imposiciones, en condiciones desiguales frente a la producción industrializada de otros países.

Estos problemas han ocasionado ajustes significativos en el sector forestal. "El menor aprovechamiento forestal en 1992 afectó directamente el nivel de las exportaciones de productos no tradicionales entre las que la madera ocupa el segundo lugar, después de la soja, y por lo tanto repercute en una baja generalizada del valor de las ex-

## PRODUCTOS FORESTALES DE EXPORTACION

Productos Forestales PRODUCTOS MADEREROS	Valor en dólares americanos				
	1985	1987	1989	1990	1991
Maderas aserradas	4 349 717	22 901 422	33 184 630	36 425 111	41 615 092
Madera venesta	1 647	378 458	2 189 065	2 120 082	2 418 794
Molduras de madera	.....	.....	641 238	1 920 082	1 988 447
Chapas de madera	9 782	169 475	285 662	1 272 977	1 194 656
Madera en desuso	.....	183 846	182 006	304 870	461 199
Puertas y Ventanas	4 511	214 198	130 174	374 740	407 069
Parquet para pisos	.....	.....	1 920	305 056	322 317
Dormientes	904 419	3 641 244	5 134 709	5 240 966	151 840
Muebles de Madera	1 000	10 000	271 158	88 527	145 967
Marcos de Madera	18 500	101 373	246 970	54 474	134 884
Tallados en Madera	1 200	2 000	200	3 306	105 245
Postos	.....	.....	13 000	98 390	43 810
Madera Machiembada	450	67 683	13 757	4 466	14 725
Madera para pulpas	.....	.....	.....	.....	5 580
Sillas de Madera	.....	.....	7 035	982	2 286
Otros productos	526 584	3 273 297	1 553 546	1 167 078	.....
<b>TOTAL MADERAS</b>	<b>5 817 810</b>	<b>31 142 996</b>	<b>43 855 100</b>	<b>48 982 017</b>	<b>49 011 711</b>

## FORESTALES SECUNDARIOS

Castaña sin cáscara	764 512	4 144 156	9 072 295	14 079 363	10 162 133
Castaña con cáscara	705 750	2 730 163	1 169 414	1 106 808	847 058
Palmito en conserva	10 000	20 000	275 991	511 254	628 865
Goma en bolachas	135 440	1 679 335	159 782	1 440 588	628 471
Goma Bernamby	40 128	170 683	1 114 909	597 577	409 578
Cacao en grano	131 750	196 434	909 504	1 665 748	337 572
Castaña partida	.....	.....	.....	.....	46 630
Carbón vegetal	.....	.....	.....	3 000	11 680
<b>TOTAL PROD. SECUNDARIOS</b>	<b>2 142 086</b>	<b>8 940 771</b>	<b>12 701 895</b>	<b>19 404 338</b>	<b>13 071 987</b>
<b>TOTAL VALOR EXPORTADO</b>	<b>7 959 896</b>	<b>40 083 767</b>	<b>58 556 995</b>	<b>68 386 355</b>	<b>62 083 698</b>



Ampliado aprobó pliego
COB exigirá al gobierno salario básico nacional de Bs 1.462

El ampliado nacional de dirigentes sindicales que sesionó anoche hasta las 22 horas, aprobó por unanimidad los lineamientos básicos del pliego económico y social que elaboró el comité ejecutivo nacional de la Central Obrera Boliviana (COB).

La reunión de representantes de las diferentes organizaciones sindicales afiliadas a la COB, que se instaló en horas de la tarde, después de conocer el proyecto de pliego faccionado por los dirigentes nacionales, la aprobó en grande.

Ya durante la consideración en detalle, se formularon algunas enmiendas de forma, pero no de fondo. El pliego fue calificado por las organizaciones sindicales como resumen de todas las demandas sectoriales.

ANÁLISIS NECESARIO
El pliego analizado, en su primera parte esboza un balance de lo que significó la aplicación del modelo económico neoliberal, y la más dramática consecuencia, que se resume en el elevado índice de desocupación, así como en el aumento de los niveles de morbi-mortalidad infantil.

Asimismo, la parte considerativa del pliego destaca que las enfermedades de la pobreza como la tuberculosis, las infecciones respiratorias



Dirigentes de la COB presiden el ampliado nacional de representantes de diferentes sectores que participaron en la reunión que consideró el pliego laboral.

Demanda fuentes de trabajo para absorber a los miles de desocupados que deambulan en el país. - Exigen que 10% del presupuesto sea destinado al desarrollo agrícola y 1% para cubrir daños por desastres naturales

rias agudas y las diarreas han afectado con mayor dureza a la población boliviana, debido principalmente a la desnutrición campeante.

A pesar de los permanentes anuncios del gobierno sobre el mejoramiento de la situación de la población, en realidad se produjo un deterioro de las condiciones de vida, pues 35% de los bolivianos vive en el marco de la pobreza extrema.

PUNTO DEL PLEGO
El extenso pliego peticionario de la COB, demanda la estabilidad laboral de todos los trabajadores del país, así como la despolitización de los cargos jerárquicos en las empresas estatales.

SALARIO
Los trabajadores del país exigen un incremento salarial acorde con el valor real de la canasta familiar aprobado en el IX congreso ordinario de la COB, cuyo monto es de Bs. 1.462.

De esta canasta familiar según el resumen presentado al ampliado, alrededor de Bs. 676 están destinados a cubrir los gastos para el consumo de alimentos, Bs. 358 para el alquiler y servicios, para vestuario Bs. 174, para educación y transporte Bs. 158, y un monto de 118 bolivianos para varios.

Actualmente el salario básico nacional está fijado en Bs. 135. La demanda de incremento salarial fue justificada por los dirigentes sindicales en sentido de que los actuales niveles salariales no permiten cubrir ni siquiera mínimamente los requerimientos básicos de las familias bolivianas.

Para la negociación en el sector privado, plantearon que esta sea colectiva entre los trabajadores y los empleadores, y los acuerdos deben ser homologados por el Ministerio de Trabajo.

Exigieron, además, la reposición del bono de antigüedad y un incremento del bono de frontera, beneficios que fueron anulados en 1985 al ponerse en vigencia el decreto 21060.

Para solucionar los problemas sociales que ocasiona en el país la desocupación, la COB plantea que se creen fuentes de trabajo permanentes que pueda ocupar a toda la población económicamente activa (PEA). También se pronunciaron contra la libre contratación.

COMIBOL
El ampliado se pronunció por el rechazo a la privatización de las empresas estatales y concretamente contra la ejecución de los contratos de riesgo compartido en el sector de la minería estatal.

Por el contrario exigen que la Corporación Minera

de Bolivia (COMIBOL), sea fortalecida mediante la inversión estatal que permita continuar con las operaciones productivas.

En este sentido se muestran partidarios de que los proyectos alternativos demandados por la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), sean tomados en cuenta.

Con relación a la primera empresa del Petróleo, el ampliado rechazó la nueva ley de hidrocarburos y sus correspondientes reglamentaciones.

YPFB
Asimismo exigen que el Poder Ejecutivo anule los contratos de recuperación mejorada suscritos con las empresas privadas Pluspetrol y Sopetrol.

Para mantener la producción, exploración, así como la comercialización de carburantes, piden que se otorgue a YPFB un presupuesto adecuado.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES
Para la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) los trabajadores demandan que se inicie la modernización de los equipos y maquinarias, así como la interconexión ferroviaria Aiquile-Santa Cruz con perspectivas de integración del país.

Para el sector de AASANA el pliego pide que la deuda externa de esta entidad sea subrogada por el TGN. También que se anule las disposiciones legales que fraccionan esta entidad.

El pliego laboral rechaza la privatización de Líneas Aereas Bolivianas (LAB), en este sentido exigen que todos los convenios suscritos con los trabajadores sean cumplidos.

El mismo pedido se efectúa con referencia al Servicio Nacional de Caminos (SENAC), advirtieron que no permitirán ninguna descentralización de esta entidad estatal.

Otro punto del pliego es mantener el monopolio de las telecomunicaciones en manos de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), y que este servicio se amplíe a las regiones rurales más alejadas del país.

OTROS PUNTOS
Los trabajadores también expresan su rechazo a la privatización de la seguridad social, se demanda en este sentido la anulación del decreto 22101, por estar dirigido a la destrucción de este sistema que oferta prestaciones sociales a los trabajadores pasivos y activos.

Demandan que a raíz de las masivas relocalizaciones el gobierno asuma el pago del bono de superinestabilidad, en cumplimiento de las disposiciones legales de seguridad social.

Por otro lado continúan a las autoridades de la Caja Nacional de Salud, que recupere las deudas en mora por concepto de aportes de la empresa privada.

Los trabajadores rechazaron todo intento de privatización de la educación fiscal, porque constitucionalmente ésta es la más alta función del Estado.

Para el desarrollo agrícola exigen que 10% del presupuesto nacional sea destinado al sector agropecuario, y para solucionar los problemas originados por los desastres naturales piden que el gobierno destine 1% de los recursos del Estado. Asimismo, para los pueblos indígenas exigen la dotación de tierras.

Según dirigente laboral
Cartera en mora de Banest no es de \$us 40 millones

El Banco del Estado no tiene cartera en mora de 40 millones de dólares y la situación económica no es como la presenta el ministro de Finanzas, afirmó ayer el dirigente sindical Andrés Miranda.

"Tenemos que desmentir la declaración de este secretario de Estado, que sólo justifica el cierre del banco", dijo al lamentar los argumentos que utilizan las autoridades gubernamentales para aprobar medidas que afectarán a los trabajadores y a muchas poblaciones.

El ministro de Finanzas, Juan Pablo Zegarra, en recientes declaraciones señaló que la alta cartera en mora no puede ser absorbida por el Estado.

El secretario ejecutivo de la Federación Nacional de Trabajadores del Banco del Estado, Andrés Miranda, rechazó esas afirmaciones y dijo que BANEST en toda su vida institucional siempre arrojó utilidades. "Una prueba de ello -subrayó- es la publicación de los estados financieros que muestran la situación patrimonial del banco y sus resultados".

Remarcó que el banco siempre fue rentable y la cartera en mora es una excusa para su cierre debido a las presiones de organismos internacionales.

Dijo que es necesario crear un organismo encargado de cobrar las deudas que el público tiene con el banco, particularmente de muchas empresas con elevadas obligaciones. Sugirió también que se solucionara la situación de las poblaciones fronterizas donde existen agencias bancarias.

Según Ministro de Salud
Exito diplomático de la coca depende de su valor medicinal

(ANF).- La diplomacia de la hoja de coca tendrá éxito en la comunidad internacional en la medida en que el gobierno boliviano demuestre científicamente sus claros beneficios en el campo de la medicina, afirmó el Ministro de Salud, Carlos Dabdoub.

El dignatario de Estado expresó esos conceptos a propósito de la llegada de una misión de la Organización Mundial de la Salud (OMS), con el fin de realizar una supervisión de los laboratorios que posee el Ministerio del ramo para verificar el valor de la coca para uso medicinal.

"Para que nosotros podamos desarrollar la diplomacia de la coca creo que deberíamos tener dos niveles: Uno político y otro científico y creo que lo segundo es mas importante que lo primero, aunque ambos tienen directa relación", dijo.

En cuanto a lo científico, el Ministro de Salud dijo que la misión de la OMS hizo una radiografía del conjunto laboral y de los recursos humanos que su despacho tiene para "hacer estudios claros y precisos sobre las propiedades medicinales de la hoja de coca". Según su criterio, lo que hizo la misión de la OMS es sólo el primer paso de lo que se podrá hacer después en el ámbito político, especialmente internacional, que es lo que más interesa al gobierno, en relación a la diplomacia de la coca.

"Después de demostrar científicamente el valor medicinal de las hojas de coca, creo que recién podemos entrar en el campo político internacional, especialmente, en lo que respecta a la Convención de las Naciones Unidas para replantear el uso de la coca para uso medicinal en los niveles que corresponda", dijo.

De otra parte, dijo que los resultados de la evaluación realizada a los laboratorios del Ministerio de Salud por la misión de la Organización Mundial de la Salud, se conocerán recién en el curso de los próximos días.

Hasta 10 de enero
LAB definirá compra o alquiler de aeronaves de cabina ensanchada

El Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) definirá hasta el 10 de enero la compra de una o dos aeronaves de cabina ensanchada, anunció ayer el presidente de esa entidad, Edgar Torres.

Las aeronaves, de tecnología moderna, adecuadas a las necesidades del LAB podrán ser adquiridas o alquiladas con recursos que dispone la empresa. La línea bancaria actualmente cuenta con un capital de arranque de 8 millones de dólares, que podrán ser utilizados en esta operación comercial.

La primera autoridad de la empresa dijo que esta operación se realizará en el marco del proceso de recapitalización interna del LAB, para lo cual el 15 de diciembre serán conocidas todas las propuestas, tanto de alquiler o de compra de dos aviones Airbus de cabina ensanchada.

Torres explicó que esta operación comercial fue encomendada a una agencia de compras, la misma que tiene la misión de analizar las propuestas hasta el 28 de diciembre. "Hasta el 10 de enero de la próxima gestión se deberá conocer el nombre de la empresa adjudicataria", añadió.

En cualquier caso, alquilar o comprar, las dos aeronaves deberán estar listas el 30 de enero en Miami, para ser explotadas en rutas que serán aprobadas por el directorio de la empresa.

Se deduce por el número de pliegos de especificaciones recogidos que serán muchas las propuestas que se presentarán en la fecha indicada.

En recientes declaraciones hechas por el presidente de la empresa, las pérdidas registradas en el último semestre serán compensadas por la "temporada alta" que se presenta.

La decisión de adquirir alquilar dos aeronaves también cuenta con el apoyo de los trabajadores, que en varias oportunidades se negaron a la asociación con grandes transnacionales.

Por el asesinato de diputado
Campesinos denuncian que la policía comete atropellos en Caranavi

Las organizaciones sindicales campesinas y de colonizadores de Caranavi pedirán audiencia al ministro del Interior, Carlos Saavedra, para denunciar los atropellos que cometen la policía y agentes civiles, en contra de la población de esa región yungueña.

Guido Tarqui, dirigente de la COB, al formular la denuncia, señaló que los agentes del Ministerio del Interior y policías justifican sus acciones represivas con el pretexto de buscar a los asesinos del diputado Ramiro Revuelta. "Los dirigentes Zenón y Roberto Méndez, y otros campesinos más se encuentran detenidos actualmente", añadió.

El diputado adenista Revuelta fue asesinado el pasado 29 de noviembre, a ocho kilómetros de la población de Caranavi, sin haberse esclarecido hasta el momento los móviles de esa muerte. El parlamentario, durante el presunto atraco estaba acompañado de una niña.

En las investigaciones, al margen de la policía y el Ministerio del Interior, también participan miembros de las Fuerzas Armadas de la Nación.

Tarqui señaló que las esposas de los dirigentes detenidos han negado que durante los allanamientos, los agentes de la policía y el Ministerio del Interior hubieran encontrado y decomisado armas o explosivos. "Durante las detenciones

-dijo- se han realizado filmaciones y valdría la pena que muestren los videos, para establecer si evidentemente encontraron armamento o explosivos".

Agregó que los dirigentes han dejado establecido que no permitirán más acciones represivas y asumirán defensa de sus compañeros si continúan los allanamientos.

Por esa razón, las tres organizaciones matrices: Central Obrera Boliviana, Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia y Confederación de Colonizadores han declarado estado de emergencia ante esa serie de atropellos.

LIBERTAD DE DETENIDOS

Dirigentes de la Federación de Caficultores y Exportadores de Bolivia (FECAFEB) anunciaron que los dos dirigentes campesinos recobrarán su libertad en el curso de las próximas horas.

Explicaron que las autoridades respectivas aseguraron su libertad, después que se recibieron todas las declaraciones.

Jubilados piden fortalecimiento de la seguridad social

Rechazan idea del gobierno de capitalización individual y aseguran que la única forma de garantizar el futuro de la seguridad social es mediante "capitalización colectiva".

La comisión nacional de jubilados y rentistas, de reciente creación, ha planteado a la Central Obrera Boliviana que insta a la reforma del sistema de capitalización individual y financiero del seguro social.

Mediante documento aclara que la capitalización individual de la seguridad social tiene carácter "lectivo", de ningún carácter dual. Sólo de esta manera podrá garantizarse el futuro de la seguridad social para los actuales trabajadores cotizantes.

Por otro lado pide que la Central Obrera Boliviana instale una comisión de rentistas en relación al costo de vida y que se establezca un mecanismo de nivelación de las rentas de los jubilados y rentistas de las diferentes ramas de la actividad económica.

Por otro lado y de acuerdo a lo expuesto por los dirigentes de la comisión nacional de jubilados, necesario también pedir el reconocimiento de los derechos de superinestabilidad y de los beneficios económicos otorgados por la relocalización de los trabajadores activos.

El pago de la superinestabilidad se sujeta a la sujeción a las leyes legales de la seguridad social que actualmente están vigentes. Otro de los puntos es la institucionalización de los cargos jerárquicos del sistema de seguridad social.

A estas demandas se suma el pedido de la creación de servicios geriátricos, para que se mejore el nivel de atención médica a los jubilados de avanzada edad, bien que los servicios de vejez sean integrados a la red de seguridad social.

ECOBOL realiza tratativas para ingresar a los "joint ventures"

La Empresa de Correos de Bolivia (ECOBOL) continúa tratando de integrarse al sistema de capitalización de riesgo (joint ventures) y de esta forma no quedar marginada de los adelantos en este campo y de las grandes transnacionales.

El gerente general de ECOBOL, Mario Rosales, explicó que no se ha determinado que Bolivia se integre al sistema, pero están haciendo todas las tratativas para que el país permita el contacto con empresas que puedan asociarse, de acuerdo a las necesidades que se presenten.

Rosales aclaró que Bolivia en cierta forma es parte de este sistema sin haber firmado ningún compromiso, puesto que ECOBOL intercambia su tráfico postal con las grandes empresas del mundo.

El gerente de ECOBOL informó que la reunión que realizó en Europa, con representantes de empresas del sector destinada a buscar mejores medios de equipamiento y mejoras de intercambio. Convulsó en forma permanente con las aerolíneas transportadoras, ya que de estas depende que se logre una eficiente cooperación en el manejo de la carga postal y en el despacho, en los tiempos previstos, y de esta forma evitar demoras de ninguna naturaleza.

Mario Rosales señaló que también le ofrecieron, a precio de equipamiento para formar un correo electrónico comercial con franquicias modernas, máquinas triclasicificadoras donde se puede clasificar hasta treinta mil envíos por hora, explicó que el flujo de tráfico de correos en nuestro país no se adquiere de estas máquinas ya que significaría el desmantelamiento de 70 empleados que prestan mano de obra actual en la empresa. Por lo tanto ECOBOL buscará mejorar la prestación de servicios sin comprar máquinas caras que vayan en contra de los trabajadores.

Estas máquinas son útiles en países donde el ingreso fluctúa entre 500.000 y 1.000.000 de envíos por día, donde los envíos son clasificados treinta mil envíos por hora, lo que no sucede en nuestro país. Por nosotros, tener una máquina -dijo- que clasifique en una hora el tráfico de correspondencia de todo el mundo que el resto del tiempo estaría paralizada.



Calidad de la educación

En el auditorium de Naciones Unidas, el ETARE (Equipo Técnico de la Reforma Educativa) presentó los resultados preliminares de la investigación denominada "Medición de la Calidad de la Educación" que permitirá sistematizar un conjunto de indicadores que sirvan de base al diseño de instrumentos destinados a mejorar la calidad del Sistema Educativo Nacional (SEN). Asimismo, establece las funciones de los docentes, los directores, los padres de familia por su participación en el proceso educativo y los medios de instrucción empleados. La crisis del SEN se refleja en la baja calidad de la educación. El ETARE determinará, con este tipo de trabajos, los lineamientos de la reforma educativa que busquen mayor calidad y eficiencia. Esta investigación cuenta con el auspicio del Proyecto Bol/90/000 del UNESCO, la Dirección Nacional de Planeamiento del Ministerio de Educación y el UNICEF.

Por calumnias de terrorismo
Campesinos denuncian persecución de dirigentes

Campesinos de la provincia Murillo denuncian una inaplazable persecución de dirigentes de ese sector, por parte de organismos de seguridad del Estado, los cuales aducen que los dirigentes están involucrados con actividades terroristas.

Producto de esa persecución, el dirigente de la Sub Central de Quebrada Alta del sector de Songo, Víctor Machaca Quispe, se habría marchado a la República del Uruguay, de acuerdo con la denuncia efectuada por la Federación Sindical Unica de la provincia Murillo, la cual se da a conocer a través de un comunicado que lleva las firmas de Pascual Quispe Condoni y Felipe Machaca Quispe, dirigentes de esa federación.

Los dirigentes piden que el gobierno central levante el proceso judicial contra el dirigente perseguido.

La entidad rechaza y repudia la calumnia de que es objeto Víctor Machaca, ya que su acción, mediante sus intervenciones y peticiones en favor de los trabajadores campesinos, está en el marco de la democracia.

Asimismo, pide a la Central Obrera Boliviana (COB) y la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), que defiendan al dirigente que sufre la persecución de los organismos de seguridad.

Convoca a las 19 provincias que se pronuncien con respecto al caso del dirigente Machaca.

Finalmente, en caso de que el gobierno central no acceda a las peticiones de los campesinos de la provincia Murillo, se declararán en estado de emergencia, indica el comunicado.

# Biblioteca de Congreso Vicepresidencia ocupan desde ayer edificio del Banco Central de Bolivia

Biblioteca del Congreso Nacional y las oficinas de la Vicepresidencia de Bolivia, trasladadas al antiguo edificio del Banco Central de Bolivia, se inauguraron oficialmente anoche en una ceremonia especial, realizada a asistencia del presidente Jaime Paz y altas autoridades de los poderes Ejecutivo y Legislativo.

Vicepresidente Luis Ossío, durante el discurso de inauguración que pronunció en el acto, anunció que la Biblioteca del Congreso Nacional será una biblioteca moderna con mayor número de títulos, además que gozará de una infraestructura adecuada con las bibliotecas del Congreso de Estados Unidos, de España, de Francia y de la Comunidad Económica Europea.

El objetivo es ampliar la base del conocimiento humano, para que sirva no solo como un instrumento de consulta, sino de culturización de todo el boliviano. "Una biblioteca es un cuerpo vivo, un cuerpo que cada día cambia, que cada día ayuda a formar la cultura de un país".

Además por gestiones de la Cámara de Diputados, se logró recuperar algunos libros que estaban diseminados y mal conservados, para reconstituir el archivo del Congreso Nacional. "Para desarrollar la cultura es necesario contar con un ambiente cómodo y hermoso, como es éste. Pero no es necesario un concepto espiritual contenido en los libros, archivos y todo en la obra de los honores", afirmó.

El acto aprovechó la oportunidad para ofrecer un homenaje a la memoria del doctor Andrés de Santa Cruz Calahumana, Presidente de Bolivia durante los años de las dos constituciones, creación de las universidades de La Paz y Cochabamba, además de las bibliotecas de La Paz, Oruro, Cochabamba y el Archivo Nacional de Sureste, hasta la aprobación de todo el cuerpo de leyes que rigen el Derecho Civil y Penal en la Nación.

Las nuevas constituciones de 1828 y de 1831, anunció que el país ha sufrido fundamentales variaciones en las condiciones históricas del pueblo y, por lo tanto, se hace necesaria la vigencia de una nueva Carta Magna.

El acto finalizó con la lectura de la Constitución de la República y el planteo, finalmente, que a través de la Biblioteca del Congreso se promueva la obra del Mariscal Santa Cruz.

# Ministro de Interior: Dirigente katarista pide garantías para volver a Bolivia

El ministro del Interior, Carlos Saavedra, otorgó ayer las máximas garantías personales al dirigente katarista Víctor Machaca Quispe, quien anunció su intención de ir a Uruguay, para que retorne al país cuando sea necesario.

Saavedra dijo que Machaca no tuvo ninguna razón seria para pedir asilo político, "porque -aclaró-, no fue perseguido y no tiene ningún cargo de responsabilidad en grupos subversivos en Bolivia".

Machaca es bienvenido al país, le damos todas las garantías. Quiso una buena publicidad y creo que lo ha conseguido. No se lo ha impedido, no se lo busca, se lo va a tratar bien, puede volver ese ciudadano a su país", dijo el ministro a PRESENCIA.

La agencia de noticias EFE informó el lunes desde Montevideo, Uruguay, que Machaca, quien se encuentra en esa ciudad, anunció que pedirá asilo político en Uruguay, según él, las autoridades bolivianas pidieron su arresto como un acto ideológico del insurgente Ejército Guerrillero Túpac Katari (EGTK).

Machaca, secretario general del Consejo Indio de Sudamérica, se encuentra en Montevideo participando del segundo encuentro de pueblos indios y dijo que su intención real del gobierno nacional al expedir un mandamiento de detención en su contra es inhabilitarlo como candidato presidencial para las próximas elecciones generales.

Consultado sobre la veracidad de las declaraciones del dirigente indígena, Saavedra dijo que no existe ninguna orden de captura en su contra y que Machaca fue perseguido en el país.

Hay ninguna persecución a ningún ciudadano y ningún juicio de valor contra nadie. Lo que pasa es que el que quiere publicar en el congreso en esta participación y me parece que ha logrado sus intenciones", dijo.

En una denuncia de que era parte del EGTK dentro de la declaración de Felipe Quispe Huanca en las diligencias policiales, pero hasta ahora, información que tenemos, no existiría ninguna vinculación de él con este grupo", agregó.

# El hijo de connotado empresario es prófugo en caso de tentativa de homicidio

El hijo de un connotado empresario, Carlos Portugal, son buscados desde el pasado fin de semana por los organismos de investigación policial acusados de tentativa de homicidio a mano armada, se informó ayer al Ministerio del Interior.

Después de esa secretaria de Estado y un parte policial obtenido en la Oficina de Criminalística de la Policía confirmaron que ambas personas fueron las prófugas de la Justicia por intentar contra la vida de Camila Langhorst, hija de Portugal, con quien tiene un largo proceso de divorcio.

Los hechos registrados el pasado sábado, en los que se tiene que lamentar la muerte del hijo de un connotado empresario, dieron como resultado una denuncia en la Policía por tentativa de homicidio", dijeron las fuentes del Ministerio del Interior.

La denuncia es una denuncia y se tiene que investigar, se trate de quien sea, por lo que está en proceso de evaluación y se están recopilando los datos posibles", agregó.

Después del sábado pasado, Illanes (hijo) y Portugal pretendieron ir al domicilio particular de Curt Goldschmidt (denunciante), donde se había hospedado la señora Langhorst junto a su pequeña hija, usando una poderosa arma de fuego.

En el parte policial, Illanes disparó dos veces al aire para lograr su ingreso al domicilio de la familia Goldschmidt, mientras Portugal intentó arrebatarle el arma de fuego a Goldschmidt, quien custodiaba la casa en custodia.

El señor Fernando Illanes portaba una metralleta e intentó entrar en el domicilio del denunciante, mientras que el señor Carlos Portugal aprovechó para ir al policía de seguridad física que se encontraba prestando servicios en el domicilio del denunciante, dice el parte.

Como no lograron sus objetivos, el señor Illanes determinó disparar en dos direcciones ráfagas al aire. En el lugar se constituyeron Radio Patrulla 110 y el Comandante General no logrando detener a los sindicados, quienes se fueron prófugas", agregó.

**DENUNCIA**

El parte también explica que Goldschmidt, tío de la señora Langhorst, de 29 años de edad, hizo la denuncia ante la Policía un día después de ocurridos los hechos.

El día 6 de diciembre, el señor Carlos Portugal y Ronald sentó denuncia contra los señores que responden a los nombres de Fernando Illanes y Carlos Portugal por el delito de tentativa de homicidio ocurrido el día sábado de las 20:10 en el domicilio del denunciante", dice el parte.

De acuerdo con las declaraciones del denunciante, se tiene conocimiento que el día 6 de diciembre, a las 19:00, empezaron a llegar a su domicilio llamadas telefónicas de parte del señor Portugal, quien presentaba por su esposa Camila Langhorst, pese a que se le indicó que ella no estaba en ese inmueble", agrega.

El parte dice además que "el hecho se encuentra en plena investigación" y que los sindicados son buscados por la Policía a través de sus servicios de inteligencia".

# Militares cubanos llegaron a Bolivia

Un grupo de militares y civiles cubanos llegó anoche al país para participar en actos conmemorativos del bicentenario del nacimiento del mariscal Andrés Bello. El grupo, se informó oficialmente.

El día de ayer, el mando militar confirmaron anoche a PRESENCIA el arribo de un contingente de militares y civiles cubanos, en misión de intercambio académico previsto en los programas de la Escuela de Altos Estudios Nacionales de las Fuerzas Armadas de ambos países.

Esta noche (ayer), a las 19:30, llegaron los integrantes de la delegación cubana de Cuba, en la que se encuentran militares y civiles de ese país que están en misión de camaradería y de estudios", dijeron.

La llegada estaba prevista para las 15:30, pero un inesperado retraso en su viaje provocó una tensa espera. Eso, sin embargo, no significa que el programa de la visita se altere", agregaron.

Se prevé que la visita protocolar de la delegación cubana al Presidente Jaime Paz y a la Vicepresidencia de Bolivia se realizará el día de mañana. El día de mañana se prevé un momento de recepción en el aeropuerto de La Paz, por lo que el saludo oficial al Primer Mandatario de la República se hará en el momento de la recepción en el aeropuerto de La Paz. Las fuentes entrevistadas por PRESENCIA explicaron que la delegación cubana no necesita permiso congresal para visitar el país, debido a que se trata de una misión académica en retribución a la visita de Cuba por la delegación de la Escuela de Altos Estudios Nacionales de las Fuerzas Armadas, que porta armas.

# Ejército y Policía despliegan medidas de seguridad

# Presidente Alberto Fujimori arribará mañana a La Paz

El presidente de Perú, Alberto Fujimori, arribará mañana a La Paz, en medio de un colosal despliegue de seguridad a cargo del Ejército y la Policía. El mandatario se reunirá con su colega Jaime Paz para reafirmar los acuerdos de flo, que permitieron al país recuperar su gravitación en el océano Pacífico, después de la guerra con Chile en 1879.

El programa tentativo de la visita oficial del presidente peruano, al que obtuvo acceso PRESENCIA, indica que su llegada al aeropuerto internacional de El Alto se realizará alrededor de las 10:00 horas y será recibido por el canciller Ronald MacLean. El aeropuerto tendrá un cerco militar, con el fin de evitar algún acto terrorista por parte del grupo guerrillero "Sendero Luminoso".

La ceremonia de bienvenida y honores militares estarán a cargo de las Fuerzas Armadas de Bolivia y Perú, y se efectuará en la plaza Murillo. Al concluir ese acto, Fujimori y Paz asistirán a un Teudeum en la

catedral metropolitana. Posteriormente, asistirán a un almuerzo privado.

A las 15:30 horas, aproximadamente, Fujimori será declarado Huésped Ilustre de la ciudad de La Paz, en el Palacio Consistorial.

Las otras actividades que cumplirá el presidente peruano son: Sesión solemne en el Congreso Nacional, con motivo de agradecer los convenios de flo, cena a cargo de su colega boliviano y saludo al cuerpo diplomático.

El programa para el día viernes comprende una entrevista entre ambos presidentes, en Palacio de Gobierno.

Posteriormente, Alberto Fujimori y Jaime Paz firmarán una Declaración Conjunta y darán una posible conferencia de prensa.

Para ese mismo día se tiene previsto un viaje a Cochabamba, donde se reunirá con empresarios privados y colocará una ofrenda floral en el monumento a las Heroínas de la Coronilla. En la tarde regresará a La Paz.

# Hasta aclarar denuncias de protección al narcotráfico

# Comandante de la Policía solicita permanecer en su cargo

El comandante de la Policía, general Jaime Céspedes, informó ayer sobre su intención de permanecer en su cargo hasta esclarecer totalmente las denuncias de protección al narcotráfico que, propaladas por el ex oficial bajo su mando Waldo Panozo, pesan en su contra.

En conferencia de prensa, Céspedes, que fue convocado por la comisión de Constitución de la Cámara de Diputados para explicar esas sindicaciones, dijo que solicitará al Presidente Jaime Paz y a las autoridades permanentes no ser relevado sin que se le de la oportunidad de probar su inocencia.

"Por mi propia responsabilidad, estoy solicitando permanecer en el Comando General de la Policía hasta resolver todo este caso en el que se me involucra", dijo.

"El Estado Mayor de la Policía me lo ha pedido para que no ocurra, como en el pasado, que el comandante de la institución es acusado y luego cambiado sin ningún esclarecimiento de las denuncias", agregó al demostrar su acuerdo con una investigación de fortunas de los más altos jefes policiales.

Céspedes fue acusado por Panozo de protección a delincuentes involucrados en actividades de narcotráfico, cuando ejercía las labores de policía antidrogas con el grado de teniente coronel y de enriquecimiento ilícito.

Ante la Comisión de Constitución de la Cámara Baja, Panozo, quien también dijo que el jefe de inteligencia policial, Germán Linares, torturó

gravemente a un ciudadano peruano acusado de terrorismo, recordó su participación en el secuestro del ex presidente Hernán Siles y su vinculación al gobierno de facto de Luis García Meza, cuestionó la presunta fortuna de Céspedes al sostener que jamás la pudo conseguir con un "sueldito" de policía.

Céspedes anunció que las denuncias de Panozo, quien presentó una serie de supuestas pruebas de sus afirmaciones, serán respondidas "una a una" en la comisión de Constitución y dijo que jamás se dedicó a actividades ilícitas.

"Yo voy a responder a todos los cargos. Puntualmente, cada caso que ha señalado el ex capitán Panozo va a ser aclarado con documentación fehaciente que se puede analizar, ver y que tiene todo el respaldo legal necesario", dijo que se puede analizar, ver y que tiene todo el respaldo legal necesario.

"Nunca he encubierto a nadie que ha cometido hechos delictivos y lo voy a demostrar ante la comisión", agregó.

Consultado sobre la posibilidad de una investigación de fortunas a los miembros de la Policía, Céspedes dijo que "se hace necesaria", pero aclaró que debe existir una ley de la República para proceder a esclarecer la procedencia de los bienes de muchas personas.

"Estamos plenamente de acuerdo, por eso es que extraña que alguien diga por qué no se lo investiga al comandante, estamos de acuerdo que nos investiguen", dijo.

Jaime Céspedes partidario de investigación de fortunas a jefes policiales



## Banco Santa Cruz



**OFERTA PUBLICA DE BONOS BANCARIOS BURSATILES DEL BANCO SANTA CRUZ S.A., CON LA GARANTIA DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA POR EL 50% DEL VALOR DEL PRINCIPAL, A TRAVES DE LA AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL (U.S.A.I.D.) - 1992**

Por un valor de US\$ 6.000.000 (seis millones de dólares americanos), destinados a financiar créditos otorgados a pequeñas empresas y empresarios bolivianos, a emitirse en dos series.

**SERIE "B"**

**CARACTERISTICAS DE LOS TITULOS**

**TIPO DE DOCUMENTO:** Bono Bancario Bursátil del Banco Santa Cruz S.A., con la garantía del Gobierno de los Estados Unidos de América por el 50% del monto del principal, a través de la Agencia Internacional para el Desarrollo Internacional (U.S.A.I.D.).

**GARANTIA:** 50% del Monto del Principal por el Gobierno de los Estados Unidos de América, a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional (U.S.A.I.D.).

**PLAZO:** 3 Años.

**MONTO AUTORIZADO:** US\$ 6.000.000

**MONTO A COLOCARSE:** US\$ 3.000.000

**TASA DE DESCUENTO:** A la par del valor nominal.

**TASA DE INTERES:** 12% anual, pagadero trimestralmente.

**FECHA DE EMISION:** 10 de Diciembre de 1992.

**PLAZO DE COLOCACION:** Del 10 de Diciembre de 1992 al 10 de Marzo de 1993.

**FECHA DE VENCIMIENTO:** 10 de Diciembre de 1995.

**NUMERO DE SERIE:** BB-BSC-EB92

**CLAVE:** BB-BSC-EB92

**AGENTE COLOCADOR:** Banco Santa Cruz S.A. CNV - AB.B. 13/91

Resolución Superintendencia de Bancos SB-236-92  
Autorización de la Comisión Nacional de Valores CNV-E-BB-019-92

La inscripción en el Registro de Emisores y Títulos Valores de la Comisión Nacional de Valores, así como la autorización de la Superintendencia de Bancos, no implica certificación sobre la bondad del título valor o la solvencia del Emisor.

# En selva más grande del planeta, la mayoría de la población es urbana

Por Antonio Martínez

**Quito, 8 (EFE).** De los 20 millones de habitantes de la Amazonia, más de la mitad viven en centros urbanos y sólo dos millones son indios, según un sorprendente informe presentado por los países de la región al pedir ayuda a la comunidad mundial para desarrollar la mayor cuenca selvática del planeta.

"Rara vez se toma en cuenta que, hoy por hoy, la mayor parte de la población de la Amazonia es urbana y que, desde un punto de vista de mayorías afectadas, los principales problemas ambientales de la región son de saneamiento urbano", apunta el documento.

El informe fue entregado esta semana en Quito a representantes de organismos internacionales, instituciones privadas y gobiernos de todo el mundo, en una reunión de "donantes" con los ocho países sudamericanos del Tratado de Cooperación Amazónica (TCA).

"La Amazonia ni es virgen ni es un espacio vacío, donde la naturaleza yace en estado prístino e intacto -advertir el documento-. Tampoco constituye un inmenso laboratorio donde las fuerzas de la naturaleza actúan sin la intervención humana".

La región tiene una larga historia de ocupación humana, de más de 20.000 años, agrega el TCA, que pretende destruir mitos y malentendidos tejidos sobre la Amazonia.

La población actual de la cuenca "llega a cerca de veinte millones de habitantes", la mayoría asentados en centros urbanos. Hay ciudades como Belén y Manaos (Brasil) que pasan del millón.

Indios quedan pocos, algo más de un millón y medio, distribuidos en más de siete millones de kilómetros cuadrados de la cuenca, según el informe redactado, entre otros, por ex presidentes de países de la región y el Premio Nobel de Literatura colombiano Gabriel García Márquez.

"En el momento de la conquista de América, la Amazonia estaba ocupada por no menos de dos mil pueblos indígenas y se estima que su población sobrepasaba los siete millones", dice el documento.

Pero sólo sobreviven unas cuatrocientas etnias, la mayoría en Perú (300.000 indios amazónicos) y Brasil (213.000). Les

## Existe posibilidad de incrementar ayuda a ocho países amazónicos

**Quito, 8 die (EFE).** Varios organismos que conceden ayuda económica a los países que integran el Tratado de Cooperación Amazónica (TCA) afirmaron hoy que hay posibilidades de que se incremente la ayuda a los ocho naciones de la cuenca más grande del planeta, pero no precisaron cifras ni fechas.

El representante de la Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), Antonio Carrillo, dijo a EFE que la tendencia de la ayuda al TCA es creciente, pero que no es posible asegurar que después de la reunión de "donantes" que se celebra en Quito aumente mucho la asistencia.

Los países del TCA presentaron ayer y hoy 52 proyectos para desarrollar la Amazonia sin que se destruya la ecología, pero no será posible ejecutarlos a corto plazo, agregó el representante de la agencia alemana.

Delegados del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) señalaron que existen buenas posibilidades de ampliar la ayuda que ese organismo concede a los países amazónicos.

El PNUD estudia un programa de seis millones de dólares para el desarrollo de la región, conjuntamente con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Fundación Mundial para la Naturaleza, que se iniciará en enero de 1993 en los ocho países de la cuenca (Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Surinam y Venezuela).

El representante de la Agencia estadounidense para el Desarrollo Internacional (AID), Ron Ruybal, declaró a EFE que es posible el aumento de la ayuda a las naciones amazónicas, pero advirtió de que en su país no es el mejor momento para hablar de ello, pues está próximo, en enero de 1993, el cambio del gobierno.

siguen Bolivia (172.000), Ecuador (95.000) y Colombia (70.000).

Estas cifras representan a los aborígenes censados, a los que el TCA une otros tantos que calcula pueden vivir dispersados, dado que no existe un registro completo. En las últimas décadas se han hecho esfuerzos por asignar a los aborígenes los vastos territorios que necesitan para subsistir.

Brasil ha demarcado 74,5 millones de hectáreas a favor de sus grupos étnicos, Colombia 18,5 millones, Venezuela 8,9 millones, Perú casi 4 millones y Ecuador 2 millones de hectáreas.

"Los indígenas y la naturaleza en nuestros territorios somos uno solo, una sola cosa, y así los ashaninkas exigimos no sólo tierra para nosotros, sino para los monos, las huanganas, los ahujes (animales de la región). Ellos también tienen derecho a vivir", explica Juaneco, cacique de esa tribu amazónica peruana.

"Estos son los montes y los ríos que permiten vivir a mi pueblo; ésta es la herencia que hemos venido recibiendo de nuestros abuelos, y voy a derramar mi sangre antes de pasar la vergüenza de mirar los ojos de nuestros hijos cuando la hayamos perdido", había manifestado el dirigente aguaruna (peruano) Damián Tibjiam, asesinado hace algunos años y citado por el informe del TCA.

En la selva también viven -de la caza, la pesca y la recolección- otros grupos humanos no indígenas, cuya población total es difícil de calcular y que, en su mayoría, son descendientes de colonos, caucheros y mineros.

Hablán idiomas occidentales (español y portugués), pero se han adaptado a la selva y mantienen contacto con pueblos indígenas.

Por otro lado, están los campesinos y colonos que viven de la agricultura y la ganadería y que representan un 20 por ciento de la población de la Amazonia (cuatro millones). Pero entre el 50 y el 60 por ciento de los amazónicos viven en ciudades y pueblos, algunos fundados durante la colonia o en el siglo pasado, durante el "boom" del caucho.

Las principales ciudades, además de las citadas de Manaos y Belén (Brasil), son Iquitos y Pucallpa, en Perú; Santa Cruz, en Bolivia; y Leticia, en Colombia.

# Aviones Fokker "secuestrados" retornarán a prestar servicios

**(ERBOL).** Pérdidas por 300.000 dólares provocaron los dos aviones Fokker del Lloyd Aéreo Boliviano, secuestrados en Guayaramerín por 27 días, según confirmó hoy el presidente de la empresa, Edgar Torres Saravia.

Al anunciarse el retiro del LAB de las rutas secundarias, las poblaciones del Beni se declararon afectadas y en movilización para evitar esa intención.

Los habitantes de Guayaramerín detuvieron a dos aviones Fokker que realizaban los últimos vuelos antes de retirarse a su base de Cochabamba.

Aunque el conflicto se solucionó oportunamente, ambas navas quedaron en esa población por casi un mes, provocando pérdidas a la empresa.

De acuerdo a los balances en contra estén cercanos a 3,5 millones de dólares. Consecuentemente, las rutas secundarias arrojan pérdidas mensuales por aproximadamente 300.000 dólares, que es lo que precisamente dejó de recibir la empresa por los días que los dos aviones Fokker quedaron paralizados en Guayaramerín.

**NUMEROS ROJOS EN EL LAB**  
Respecto al manejo económico de la empresa de aeronavegación, señaló que las pérdidas serán notables en la presente gestión.

De acuerdo a los balances hasta junio de este año, las pérdidas llegaron a 40.000.000 de bolivianos, equivalentes a unos 10.000.000 de dólares.

En el segundo semestre, con las temporadas altas y algunas restricciones efectuadas en el campo económico, el LAB espera revertir un poco esa situación.

"Definitivamente, calculamos que la pérdida del Lloyd Aéreo Boliviano para este año, estará alrededor de los doce millones de dólares" dijo Torres Saravia.

**DESESPERADA BÚSQUEDA DE CAPITALIZACIÓN**  
Para el presidente del LAB, la única ruta para salvar a la empresa nacional es la capitalización y, en ese sentido, sus peroneiros han iniciado esfuerzos para buscar un futuro con más holgura.

"Con una capitalización podríamos conseguir nuevas aeronaves, porque las nuestras ya están un poco viejas. Después hay rutas más largas como la ruta a México que necesita nuevas aeronaves, porque la competencia presenta navas cómodas y rápidas", dijo el ejecutivo.

Con nuevos aviones, el LAB podrá oponerse, dentro de sus limitaciones, a la fuerte competencia de la que es objeto, principalmente por American Airlines.

En ese sentido, la empresa nacional se encuentra a la búsqueda de nuevas rutas, una de las cuales acaba de ser inaugurada hasta México.

Otra opción para defender la economía del LAB está centrada en la eliminación de las rutas secundarias, lo que significaría por lo menos cuatro millones de dólares menos de pérdidas anuales. Otras reducciones están programadas para los servicios comerciales y de mantenimiento.

**REDUCCIÓN DE PERSONAL**  
Señaló que junto con los trabajadores, se han iniciado comisiones de trabajo para ver las posibilidades de disminuir las pérdidas anuales.

"Si eso implica reducción de personal, estoy seguro que los trabajadores así lo van entender, porque ellos mismos han expresado que están dispuestos a efectuar este trabajo entre las comisiones.

Como ellos llaman en su jerga, ruede quién ruede o ruede la cabeza que se necesite y nosotros estamos plenamente de acuerdo con ellos".

Actualmente, los empleados del LAB llegan a 1.700, pero los despedidos no serán muchos si se determina la eliminación de las rutas secundarias.

Las tripulaciones serán asignadas a las nuevas rutas, pero los sectores de mantenimiento y comercial, posiblemente sean afectados con las reducciones de personal, dijo.

**PLAZO DE TRES MESES**  
El presidente del LAB recordó que durante tres meses, una comisión de nueve personas representando al departamento del Beni, el gobierno y el LAB evaluarán dos aspectos relacionados a ese servicio.

El rendimiento del LAB en las rutas secundarias y el de las nuevas empresas privadas, serán el parámetro para determinar finalmente el retiro de la empresa nacional. Las empresas privadas Aerossir, Canelo y la militar Transportes Aéreos Militares (TAM), prestan servicios en las rutas secundarias. Tras la firma de un acuerdo, el Lloyd Aéreo Boliviano, volvió a los servicios durante tres meses, uno de los cuales ya transcurrió.

A fines de enero, la comisión de nueve personas, tres por cada entidad involucrada, elevará su informe final y, sobre la base de ello, se producirá el definitivo retiro del LAB.

En 1992 el déficit del LAB será por 3,5 millones de dólares

En problemas relacionado con el Meteorólogos comprometidos buscar solución

En el Encuentro de mayo METEO 92, realizado en España, al que asistieron representantes de casi un centenar de países, los meteorólogos comprometieron su experiencia y asesoramiento para ayudar a desentrañar los secretos y evoluciones. Reynaldo Maldonado, director de Meteorología del ITC, quien asistió al Encuentro, informó que no tiempo se llevaron dos congresos: el Primer Congreso Iberoamericano de Meteorología y el Segundo Congreso Interamericano de Meteorología. Maldonado se losaron avances significativos en cuanto a la regulación de intercambios de datos, investigaciones y estudios, para el progreso de la Meteorología y el estudio medio ambiente.

Manifestó que las conclusiones del Encuentro en agrometeorología, hidrología, modelos, predicción e información climática, relación tanto con la salud como economía y la producción de alimentos, han ampliado la vertiente del conocimiento en facetas diversas de la de la meteorología.

El estudio profundo de investigación de los aspectos teóricos de la física y la química atmosféricas, también motivo de recomendación del Encuentro.

El problema de los tres naturales igualmente expuesto en el Encuentro METEO 92, y en el presente las Naciones Unidas propiciado acciones de cooperación de mayor envergadura con el fin de prevenir fenómenos.

Respecto a los camiónes maticos y en particular el denominado "efecto invernadero", que es el calentamiento de la atmósfera terrestre, esa autoridad que todos los países mostraron un alto grado de preocupación, por lo que apoyarán todas las iniciativas que se tomen en tal sentido con "políticas de solución entre las diversas naciones".

Por último, señaló Maldonado que los meteorólogos han mostrado un alto grado de preocupación, por lo que apoyarán todas las iniciativas que se tomen en tal sentido con "políticas de solución entre las diversas naciones".

Para la gestión de 1993

## Maestros urbanos pedirán que bono pro-libro sea un sueldo

El magisterio urbano del país, según el anuncio que hicieron los dirigentes sindicales del sector, para la gestión de 1993 presentará un pliego específico, en el que se demandará que el bono de Bs 50 sea incrementado al nivel de un sueldo completo.

En la gestión que está terminando, el magisterio logró obtener del gobierno el pago del bono pro-libro por un valor de Bs 50 y ahora se busca su incremento.

El dirigente del magisterio Mario Quintanilla manifestó que el magisterio, por tener características propias, elaboró su propio pliego tomando en cuenta el factor técnico profesional y pedagógico.

Por ese motivo, se planteó el nombramiento de las autoridades de educación sobre la base de las disposiciones legales establecidas, apertura irrestricta de las normales, fusión del sistema boliviano a distancia al ámbito de la Dirección General de Educación Urbana.

Quintanilla explicó que el pliego sectorial, de ninguna manera

significa que la lucha por concretar sus demandas esté al margen de la Central Obrera Boliviana, pues en lo fundamental, que es el aspecto salarial, "el magisterio urbano está de acuerdo con la propuesta de esa organización matriz".

Según el dirigente sindical, la lucha económica está orientada a lograr un salario adecuado que permita cubrir la canasta familiar, cuyo monto es de Bs 1.426.

El IX Congreso Nacional de Trabajadores de Bolivia, que se realizó en la ciudad de Sucre, estableció que el valor de la canasta familiar era de aproximadamente Bs 1.426, sobre cuya base se luchará, aseguró el dirigente de la Confederación de Trabajadores de la Educación Urbana de Bolivia (CTEUB), Mario Quintanilla.

De ese modo aclaró que el sector del magisterio urbano no fijó otra cifra en lo que a la demanda salarial se refiere, sino que se maneja también el parámetro determinado por la máxima instancia, que es el Congreso de la COB.

Según responsable de proyecto

## Fortalecimiento Municipal es solución a falta de política de desarrollo urbano

El proyecto de Fortalecimiento y Financiamiento Municipal, que cuenta con el apoyo financiero del Banco Mundial y que es promovido por el Ministerio de Asuntos Urbanos, surge como una solución inicial a la falta de una política de desarrollo urbano global en Bolivia, señaló el responsable del proyecto, Jorge Otero.

Según su opinión, el proyecto se encuentra en una etapa inicial, que durará hasta julio del próximo año. Se han detectado siete áreas que serán estudiadas: la primera consiste en el fortalecimiento financiero de las municipalidades, para solucionar la captación de recursos; capacitación de personal profesional y manejo del sistema de ingresos y egresos.

La segunda tiene el propósito de mejorar la administración municipal, con la respectiva elaboración de organigramas, manual de funciones, creación de sistemas de información y documentación, así como otras tareas que permitan la desconcentración y otorguen mayor eficiencia en el manejo de empresas municipales

y prestación de servicios. La tercera se refiere a mejorar el sistema vial, lo que involucra tanto a vehículos públicos como privados y la mejor utilización de vías y cuidado del parque automotriz y equipos municipales. La provisión de servicios básicos, entre los que se cuentan agua potable, alcantarillado, energía eléctrica, teléfonos y otros, como el manejo de desechos sólidos, entra a formar parte de la cuarta área.

Otero afirmó que la quinta es de suma importancia, ya que está referida al medio ambiente y ello exige estudios y obras para el control de riesgos naturales, así como mejoramiento de sistemas de control sanitario en el sexto tiene relación con el mejoramiento de la vivienda y el equipamiento colectivo urbano, cuyo objetivo es legalizar la situación urbana de los asentamientos espontáneos, garantizar servicios y apoyar el esfuerzo de autoconstrucción.

La última área, explicó, es la elaboración de sistemas de información urbana, de planificación y gestión técnica, lo que incluye la definición de áreas de influencia y radio urbano, elaboración de sistemas de información urbana, control del uso de suelos y definición de prioridades.

Anuncian médicos bolivianos

## El mes de junio nacerá el primer bebé fecundado "in vitro"

El próximo mes de junio nacerá el primer bebé fecundado "in vitro", en la ciudad de Santa Cruz, según un anuncio oficial que hizo el ginecólogo obstetra Juan Carlos Montalvo.

Un equipo médico conformado por profesionales bolivianos, logró que de 9 mujeres que enfrentaban problemas de fertilidad, 3 de ellas quedaran embarazadas, y para el mes de junio se tiene previsto el nacimiento de uno de los primeros niños concebidos "in vitro". A tiempo de explicar los resultados de ese tipo de fecundación, Montalvo afirmó que las tres mujeres gestantes tienen un control periódico normal para esos casos.

A nivel internacional se ha podido verificar que, en general, con ese método se obtiene un 30% de resultados positivos. "En un reciente encuentro mundial de esterilidad y fertilidad, realizado en Venezuela, se pudo conocer que las nuevas rutas, según un año de fecundación se obtiene un 30% de embarazo", destacó el ginecólogo.

Según precisó, Bolivia era el único país en Sudamérica que aún no había puesto en marcha la fertilización "in vitro", pero ahora se avanza en ese método para esos casos.

**EL PROCESO DE FERTILIZACIÓN**  
El método, que se denomina "fertilización in vitro" porque su principal característica es que existen problemas para que el óvulo y el espermatozoide se unan naturalmente. Entonces, por medios artificiales se estimula a la mujer utilizando hormonas, lográndose de ese modo la maduración de 8 a 10 óvulos.

"Por una técnica muy depurada se retira un óvulo de los ovarios de la

Centro de fertilización que funciona en Santa Cruz se ocupó de la fecundación de los niños

mujer y en un medio de cultivo líquido enriquecido con el de la madre, se le pone en contacto con los espermatozoides del marido al entrar en contacto con el líquido que los fecunda y lo convierte en embrión", afirmó.

La unión del espermatozoide se realiza dentro de un óvulo, donde se mantienen las trayectorias y niveles muy par que tiene la madre, tiempo explicado y lo convierte en embrión", afirmó.

Luego de permanecer 48 horas en la incubadora se convierten en, después de ese tiempo y se los coloca en el útero o para que de ahí en adelante cubra la gestación normal. Explicó todo el complejo proceso que se realiza para la fecundación "in vitro".

**COSTOS ECONÓMICOS**  
Consultado sobre los costos que significan solicitar el servicio en el Centro médico de la Santa Cruz, señaló que existían variaciones, que oscilan entre 3.000 dólares.

Esas diferencias de precio que cada pareja que busca un niño tiene diferentes posibilidades, obviamente, se ven reflejadas en el costo del tratamiento médico adecuado para cada caso, añadió.

El personal médico que está conformado por dos ginecólogos, un pediatra, anestesiólogo, enfermeras, instrumentistas e ingenieros electrónicos, que están encargados del mantenimiento y vigilancia de los equipos que son utilizados para la fertilización, explicó.

**LAS CAUSAS DE LA ESTERILIDAD**

Los estudios realizados en parejas en el Centro de Fertilización de Santa Cruz, han dado resultado que las causas de esterilidad por problemas de los hombres, se deben a problemas de los testículos, obesidad, las trompas y, fundamentalmente, el uso excesivo de alcohol y de los hombres.

Cerca del 16% de la población nuestro país tiene problemas de tener hijos, algunos de ellos tienen también origen congénito, feccioso y psíquico.

El Presidente y el Comité Nacional del Partido Demócrata Cristiano a la memoria de la que en vida fue:

**Srta. GENOVEVA MIGUEL HARB**  
(Q.E.P.D.)

Expresan a su hermano, el Dr. Benjamín Miguel Harb, ex Presidente del Partido, y a toda su familia en esta hora de congoja sus sentimientos de pesar por ese infausto suceso.

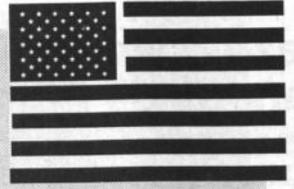
La Paz, 8 diciembre 1992

La familia de la que en vida fue

**Sra. Prof. AIDA PEDRAZAS TORRES**  
(Q.E.P.D.)

Hace llegar su profundo agradecimiento a la Fed. Deptal. de Trabajadores de Educación Urbana de La Paz, Casa Pedagógica, Esc. Fiscal "Vicenta J. Equino", Direc. Cal. de Servicios Técnico-pedagógicos, Partido Obrero Revolucionario, URM, a todas las instituciones a las que perteneció, así como a los comités latinoamericanos y bolivianos residentes de París, parientes, colegas, amigos y personas piadosas que nos acompañaron en momentos de dolor.

La Paz, 9 de diciembre de 1992



**A**l haberse agotado la Serie "A"  
de los Bonos Bancarios Bursátiles  
del Banco Santa Cruz con la garantía  
del Gobierno de los Estados Unidos  
de América por el 50% del monto  
del principal, nos complace informar  
la emisión de la Serie "B" que se llevará  
a cabo el día de mañana 10 de diciembre  
en la Bolsa Boliviana de Valores S.A.



**Banco  
Santa Cruz**

E L L I D E R

Agente de Bolsa - CNV - AB.B. 13/91. Publicación autorizada por la CNV

Casi como en una actuación ante la TV

## Empezó desembarco de comandos de EE.UU. en Somalia

**MOGADISCIO, 9 (Reuter, EFE y AP)** - Comandos camuflados estadounidenses desembarcaron hoy en las costas de Somalia en un operativo que resultó casi una actuación para los medios de difusión del mundo y que busca detener la hambruna en este país africano.

El operativo se inició ante decenas de corresponsales extranjeros y camarógrafos de televisión que observaron como una docena de infantes de marina norteamericanos desembarcaron en lanchas de goma motorizadas.

La acción inició un operativo militar multinacional por etapas cuyo objetivo es poner fin a los saqueos de alimentos y ayuda humanitaria para el hambriento pueblo somalí perpetrados por bandas armadas.

A la luz de la luna y con las caras pintadas de negro, los efectivos desembarcaron en la playa ante la mirada de decenas de periodistas congregados después de Washington anunció que el operativo comenzaría antes del alba.

Esto fue el principio de una operación militar sin precedentes, en la que intervendrán 35.000 soldados - 28.000 de ellos estadounidenses -, para vigilar la distribución de alimentos en Somalia.

Con el nombre en código de Operación Restablecer la Esperanza, el plan diseñado por mandato de las Naciones Unidas se orienta a frenar el desvío y pillaje de ayuda humanitaria para un millón de somalíes amenazados de muerte por el hambre.

El desembarco se realizó poco después de la medianoche (21:00 GMT), el atardecer en el este de los Estados Unidos y hora en que muchos norteamericanos están en sus casas viendo la televisión.

Los comandos camuflados desembarcaron cerca del aeropuerto de Mogadiscio, zona en la que hay grandes bodegas para almacenar los alimentos y la ayuda humanitaria internacional.

Estas bodegas son constantemente saqueadas por grupos armados, dejando a la niñez de este país desamparada y muriendo de hambre.

La vanguardia de los infantes de marina fue de 12 hombres que llegaron a las playas de Somalia en botes de goma motorizados y rápidamente tomaron posiciones en dunas de arena, sacando sus armas de bolsos de infantería de marina.

Tropas paquistaníes de la ONU, ya llegadas a Mogadiscio, saludaron a los recién llegados, que se cree pertenecen a tres buques fondeados a escasa distancia de la costa durante varios días con 1.800 marines.

Unos 300.000 somalíes han muerto durante el último año debido a la hambruna causada por la guerra y la crisis en la sociedad tras la caída del mandatario Mohamed Siad Barre en enero de 1991.

En Washington, funcionarios del departamento de defensa confirmaron que fuerzas especiales de la marina estadounidense desembarcaron en Mogadiscio antes del alba como vanguardia de centenares de infantes de marina.

La cadena de televisión CBS informó que comandos élite navales habían desembarcado en la playa y que unidades de avanzada de la principal fuerza de infantería de marina también habían descendido en el aeropuerto de Mogadiscio.

No dijo que la primera tarea de los comandos élite era buscar minas y despejar el camino para las naves de desembarco.

**CLINTON**  
**WASHINGTON, 8.** - El presidente electo de EE.UU., Bill Clinton, dijo hoy, martes, que las tropas estadounidenses deberán permanecer en Somalia el tiempo que sea necesario para cumplir su misión.

"Le agradezco al presidente (George) Bush su deseo de ver las tropas fuera de allí hacia mediados de enero y tal vez pueda ser así", dijo Clinton en una rueda de prensa en el Congreso de EE.UU.

No obstante, el presidente electo dejó entender que él no piensa que los soldados estadounidenses podrían estar de vuelta a su país antes de su investidura como presidente de EE.UU., el próximo 20 de enero.

"Todo el mundo sabe que una mayor presencia de las Naciones Unidas será necesaria en Somalia; la cuestión es cuánto tiempo van a quedarse las fuerzas de EE.UU. y esto dependerá del tiempo que sea necesario para cumplir con su misión de garantizar unas líneas seguras y permanentes de suministro de alimentos, dijo.

**AYUDA DE 35 PAISES**  
Unos 35 países han ofrecido ayuda hasta el momento para la operación norteamericana en Somalia, que podría comenzar mañana a la madrugada, dijo hoy un vocero del Pentágono.

En la primera parte de la "Operación Restauración de la Esperanza" se incluirán medidas que permitirán poner en funcionamiento el aeropuerto durante 24 horas, dijo el vocero Pete Williams pero declinó dar detalles del momento inicial.

Indicó que en el despliegue inicial se utilizarán helicópteros y les aconsejó a las organizaciones periodísticas "no ponerse en el camino".

## En el senado brasileño Confirman para el 22 de este mes juicio a Collor

**BRASILIA, 8 (AP).** - Fue confirmado hoy para el 22 de diciembre el juicio en el Senado al presidente Fernando Collor de Mello, quien podría ser destituido por corrupción, se informó oficialmente.

La confirmación fue realizada por el presidente del Supremo Tribunal Federal, Sidney Sánchez, quien también preside el juicio político realizado al mandatario, actualmente separado del cargo.

En la misma resolución, Sánchez negó un pedido de los abogados de Collor de Mello que podría haber postergado la fecha del juicio.

La defensa pidió nuevos estudios técnicos en la Casa de la Duda, la residencia privada del presidente, y en la contabilidad de la empresa Brazili's Garden que realizó reformas y construyó jardines valorados en casi tres millones de dólares.

Sánchez entendió que el plazo de instrucción probatoria del proceso ya venció y no corresponde recibir nuevas pruebas antes del juicio.

Collor de Mello será juzgado por falta de decoro en el cargo al haber recibido millones de dólares de su ex tesorero de campaña Paulo César Farias, acusado criminalmente de tráfico de influencias y corrupción.

Parte del dinero fue utilizado en el pago de la reforma de la mansión del presidente, cuyos valores -según la defensa- fueron exagerados por los acusadores.

Para el jefe de la fiscalía, Evandro Lins e Silva, "lo que interesa en el proceso es el origen del dinero, y no cuánto se gastó".

En su opinión, el pedido de la defensa no pasaba de "un capricho" de Collor de Mello.

En el juicio que se iniciará el 22 de diciembre y podría extenderse hasta el 23 el presidente puede ser destituido e inhabilitado para ejercer cargos políticos durante ocho años.

## Nuevo Catecismo formulado autocríticas a complicidad de la Iglesia en torturas

**CIUDAD DEL VATICANO, 8 (EFE).** - El nuevo "Catecismo de la Católica" condena el terrorismo como "gravemente contrario a la fe y la caridad", así como la tortura y el secuestro, y formula una amplia crítica a la complicidad de la Iglesia en la práctica de la tortura.

El tema del terrorismo es tratado en el párrafo 2297 del Catecismo, titulado genéricamente "Respecto a la integridad de la persona" en el artículo 5 de la Segunda Sección, dedicada a la Moral católica, en concreto en el quinto mandamiento, "No matar".

Se trata de uno de los mandamientos de la ley divina cuya formulación ofrece más novedades.

En él se abordan temas impensables en el anterior catecismo: la pena de muerte, el aborto, la eutanasia, el suicidio, el escudo biológico, la paz y la guerra, la producción y comercio de armas, la clonación genética y diagnóstico prenatal.

Además, el quinto mandamiento incluye la muerte en legítima defensa, la pena de muerte, el aborto, la eutanasia, el suicidio, el escudo biológico, la paz y la guerra, la producción y comercio de armas, en 72 párrafos.

El párrafo dedicado al terrorismo dice textualmente: "El rapto y la retención hacen renacer el terror, por medio de la amenaza, ejercen presiones sobre las víctimas. Son moralmente ilegítimos".

Más severa es la calificación moral del terrorismo: "El terror amenaza, hiere y mata sin discriminación es gravemente contrario a la justicia y la caridad".

El mismo párrafo trata de la tortura, de la que dice: "La tortura es violencia física o moral para arrancar confesiones, castigar o amedrentar opositores, satisfacer el odio es contrario al respeto a la dignidad humana".

A continuación, el citado párrafo agrega: "Fuera de las indicaciones de orden estrictamente terapéutico, las amputaciones, incisiones o esterilizaciones directamente voluntarias de personas inocentes contrarias a la ley moral".

El adjetivo "inocentes" da pie a pensar que el "CU" tolera a algunas personas "culpables". Es el caso, por ejemplo, de ciertos códigos penales árabes, que castigan con la amputación de la mano a los culpables de ciertos delitos, tener en cuenta esta salvadad y definir con precisión.

Quizás lo que más llama la atención de estos temas es la letra del párrafo 2298, dedicados a la tortura y a la autocritica de la Iglesia en los años de la inquisición.

El CU indica cómo "en tiempos pasados" eran comúnmente "prácticas crueles" por parte de gobiernos "legítimos" para mantener el orden, "a menudo sin protesta de los pastores de la Iglesia, adoptaron, ellos mismos, en sus propios tribunales, las prescripciones del derecho romano sobre la tortura".

Al tiempo que condena estos hechos como "rechazables", el CU afirma que la Iglesia siempre enseñó el deber de la clemencia y la misericordia prohibió a los clérigos derramar sangre".

"En tiempos recientes -agrega el mismo párrafo- se ha hecho que estas prácticas crueles no eran ni necesarias al orden ni conformes a los derechos legítimos de la persona humana, al ser estas prácticas conducen a las peores degradaciones".

Concluye el párrafo afirmando que "es necesario obrar para que se rezo por las víctimas".

## Yeltsin dispuesto a sacrificar ministros

Presentó ante el macroparlamento ruso la candidatura de Gaidar al cargo de primer ministro

**MOSCÚ, 8 (EFE).** - El presidente ruso, Boris Yeltsin, se declaró hoy, martes, dispuesto a sacrificar a varios ministros y ceder sus carteras a una oposición moderada, además de someter a la aprobación del Parlamento los nombramientos de los titulares de Defensa, Seguridad, Interior y Exteriores.

Estas concesiones fueron hechas después de la reunión de esta mañana con representantes de las fracciones del Congreso (Macroparlamento), en la que pudo cerciorarse de las pocas probabilidades que tiene el actual primer ministro en funciones, Yégor Gaidar, para ser aprobado a ese cargo.

Yeltsin presentó la candidatura de Gaidar al cargo de primer ministro y poco después trató de basar el apoyo del bloque Unión Cívica (UC), que cuenta con cerca del 40 por ciento de los diputados, ofreciéndole varias carteras.

Fuertes de UC, que agrupa a la oposición moderada, dijeron a EFE que les han sido propuestos los cargos dirigidos en el Comité Estatal de la Industria y los ministerios sociales.

Previamente Yeltsin convirtió en suya la propuesta de uno de los participantes en la reunión, que sugirió un compromiso entre el Ejecutivo y el Legislativo: el candidato del presidente a primer ministro debe ser presentado a la aprobación del Parlamento conjuntamente con los aspirantes a los "tres ministerios de fuerza".

El presidente fue aún más lejos, añadiendo a esa lista al ministro de Asuntos Exteriores, aunque nadie se lo pidió, en evidente concesión a los diputados conservadores que más de una vez pidieron la dimisión del actual canciller, Andrei Kózyrev, acusado de rendirse ante las presiones de Occidente.

Sin embargo, el propósito de Yeltsin de traspasar al Parlamento la aprobación fracasó, en mucho debido al presidente del Legislativo, Ruslán Jusbulatov, quien aprovechó la intervención de un diputado que expresó el deseo de escuchar las conclusiones del presidente respecto al futuro primer ministro "para dirigirse directamente al presidente pidiéndole que presentara hoy a su candidato".

En su discurso Yeltsin defendió a Gaidar, destacando que respalda la estabilidad y sólo un profesional y no un "comisario de algún partido o movimiento" es capaz de sacar adelante las reformas, al tiempo que subrayó su "prestigio dentro y fuera de Rusia", en evidente alarde de respaldo con que cuenta Gaidar por parte de los organismos financieros internacionales.

Por el momento es difícil determinar la reacción de Unión Cívica a la oferta de Yeltsin, pues sus líderes divergen seriamente en sus valoraciones.

## Frustrado golpe en Venezuela Consejo de Guerra dictó auto de detención contra 200 implicados

**CARACAS, 8 (EFE).** - Un Consejo de Guerra Extraordinario dictó en Venezuela autos de detención contra unos 200 militares implicados en el fallido intento de golpe de Estado del 27 de noviembre, confirmó hoy el ministro de la Defensa, general Iván Darío Jiménez.

Jiménez dijo hoy en el Palacio de Miraflores, sede del Ejecutivo, que la decisión cumple con el decreto del presidente venezolano, Carlos Andrés Pérez, de efectuar juicios sumarios a los militares implicados en la rebelión.

El ministro de la Defensa explicó que los detenidos serán recluidos en tres instalaciones militares de Caracas, donde se les seguirán los juicios respectivos tal como establece el Código de Justicia Militar.

Jiménez expresó que otros militares detenidos a raíz de los sucesos del 27 de noviembre serán puestos en libertad al concluir la investigación, que determinó que no tuvieron vinculación con la asonada.

El ministro de Relaciones Exteriores, Luis Piñerúa Ordaz, por otra parte, informó de que un grupo de civiles implicados en el intento de golpe de Estado serán puestos a las órdenes de las autoridades militares.

Los civiles, cuyo número no fue precisado por Piñerúa, serán juzgados de acuerdo con el Código de Justicia Militar por haber incurrido en el delito de rebelión. La legislación militar permite que los juicios sumarios sean de carácter público, pero esta decisión está en manos del presidente del Consejo de Guerra Extraordinario, en este caso el general Mario Montiel Arguello.

Sin embargo, las estrictas medidas de seguridad que han dispuesto las autoridades y la limitación del acceso de los periodistas hacen pensar que los juicios no serán públicos.

## Declaran a Noriega prisionero de guerra

**MIAMI, 3 (DPA).** - Un juez federal dictaminó hoy que el presidente depuesto de Panamá, Manuel Noriega, es un prisionero de guerra de acuerdo con la convención de Ginebra, pero que puede ser enviado a una prisión civil si se le dan privilegios militares.

El juez, William Hoeveler, declaró que el acusado era claramente un prisionero de guerra después de haber oído los alegatos de los defensores de Noriega, que dijeron que el ex gobernador panameño era un prisionero de guerra debido a que se había entregado a los soldados de EE.UU. durante la invasión de su país en 1989, y que de acuerdo con la convención de Ginebra los prisioneros de guerra no pueden ser enviados a penitenciarías.

Los abogados pidieron que el juez Hoeveler ordenara que Noriega cumpla su sentencia de 40 años de prisión por tráfico de cocaína en una instalación militar, como la prisión federal de la fuerza aérea en Camp Egin en la Florida.

La acusación negó ese argumento, diciendo que no tenía validez una vez que el preso se transformaba en delincuente común.

El fiscal federal sostuvo que se podía poner a Noriega en cualquier parte siempre que se lo tratara humanitariamente, se le diera comida y ejercicios, luz del día y aire libre como lo establece la convención de Ginebra.

En la actualidad, Noriega está en el Centro Correccional Metropolitano de Miami, un funcionario del centro dijo que Noriega es el único preso que sostiene tener categoría de prisionero de guerra.

Noriega (54) fue sentenciado en abril pasado por haber importado y distribuido cocaína en EE.UU. y podrá ser puesto en libertad bajo palabra después de que cumpla los 83 años.

## Comenzó juicio a neonazi en Alemania

**RUDOLSTADT, Alemania, 8 (AP)** - Comenzó hoy el juicio de uno de los más conocidos neonazis de Alemania, acusado de pronunciar discursos contra los judíos y de arrojar cabezas de cerdo en un cementerio judío.

Thomas Dienel, de 29 años, el autoproclamado "Fuehrer" del Partido Nacional de Alemania, es uno de varios dirigentes neo-nazis que tratan de captar la atención nacional.

Dienel pronunció un discurso el 13 de septiembre en la población de Kautsdorf, en la antigua Alemania oriental, en el que dijo que trabajaba para "liberar al pueblo alemán del judaísmo mundial".

En palabras que dijo a 50 de sus partidarios, Dienel negó también los asesinatos en masa de los judíos en el campo de concentración Auschwitz de los nazis. Los fiscales alegan asimismo que después de la muerte del líder judío alemán Heinz Galinski en julio, Dienel y dos cómplices arrojaron dos cabezas de cerdo en el cementerio judío de Erfurt, insulto especial para las leyes dietéticas judías. "El cerdo Galinski está muerto", decía una nota adherida a las cabezas de los cerdos. "Más judíos deben morir", añadió.

Dienel está acusado de incitar al odio racial, así como de insultar y de mancillar la memoria de los muertos. Al comienzo del juicio, Dienel reconoció haber realizado estos hechos y se identificó como un nazi.

En la población de Guben, a lo largo de la frontera polaca, vándalos no identificados asaltaron dos tumbas, rompieron tres luces y dañaron un pilar en el cementerio judío local, dijo la policía.

El vandalismo ocurrió entre el domingo y el martes y la hora precisa no había podido ser establecida, dijo la policía. Una serie de profanaciones de cementerios judíos y de actos de vandalismo contra monumentos al holocausto han ocurrido en los últimos cuatro meses.

Por derribo de mezquita en India

## Más de 400 muertos en segundo día de disturbios

**NUOVA DELHI, 8 (EFE).** - Al menos 400 personas murieron en India en los disturbios confesionales que hoy, martes, alcanzaron su segundo día consecutivo tras el derribo de una mezquita del siglo XVI a manos de integristas hindúes.

El toque de queda indefinido, impuesto ya en decenas de localidades, se amplió a otras zonas del país, al pagarse los incidentes de violencia, actos de pillaje y saqueo que acompañan a los enfrentamientos entre la mayoría hindú (80 por ciento de la población) y la minoría musulmana, (12 por ciento).

Muchas de las víctimas lo fueron al ser alcanzadas por las balas de la Policía, que dispara contra los manifestantes que violan el toque de queda y la prohibición de celebrar reuniones públicas.

En la ciudad de Bombay, capital del estado de Maharashtra, en la costa occidental del país, 31 personas resultaron muertas por los disparos de las fuerzas de seguridad.

La violencia se reanunció casi con la misma intensidad del lunes en los estados con una fuerte representación de las dos comunidades, como Maharashtra, Uttar Pradesh, Gujarat, Karnataka, Bengala Occidental y Madhya Pradesh.

En Bhopal, capital de Madhya Pradesh, tres personas fueron sacadas de sus casas por la muchedumbre armada, rociadas con gasolina y quemadas vivas, según fuentes policiales.

En el estado de Orissa, en la costa oriental del país y que ayer estuvo libre de incidentes, las autoridades impusieron esta mañana un toque de queda de 48 horas en la ciudad de Cuttack, tras registrarse allí fuertes enfrentamientos.

El Ejército continúa en estado de alerta y se mantiene el intenso despliegue policial con la ayuda de soldados en las zonas más afectadas.

Mientras tanto, unos 13.000 policías se hicieron hoy con el control de la ciudad de Ayodhya, donde se alzaba la mezquita y que permanecía en manos de los integristas hindúes desde el pasado domingo.

Los extremistas hindúes habían comenzado la construcción de un templo al dios Rama sobre las ruinas de la

mezquita, en violación de la sentencia en contra de Supremo.

En Nueva Delhi, la Policía detuvo también a la principal fuerza política de la oposición, el Partido Bharatiya Janata (BJP), que favorecía la demolición del templo y que gobernaba el estado de Uttar Pradesh.

A primeras horas de la mañana fue arrestado Advani, líder del grupo parlamentario del BJP en Baja, y el secretario general de ese partido, Mani Joshi, ambos acusados de perturbar la armonía nacional.

El Gobierno declaró también ilegales las organizaciones extremistas hindúes "Consejo Mundial Hindú" (Hindu Parishad) y "Rashtriya Swayam Sevak Sangh", por la construcción del templo sobre la mezquita.

El primer ministro, Narasimha Rao, anunció una comisión de investigación para los circunstancias de la demolición de la mezquita y los integristas hindúes ocuparon el lugar donde se anunció igualmente que será procesado el jefe local de Uttar Pradesh, Kalyan Singh, después de domingo y que había asegurado al Tribunal Supremo que la mezquita no sería dañada.

La huelga nacional convocada para hoy por los partidarios del Partido Comunista de India (Marxista) para protestar por el derribo de la mezquita fue parcialmente anulada.

En el estado noroccidental de Assam, libre de disturbios, se produjeron incidentes de violencia que causaron 28 víctimas.

En Pakistán y Bangladesh, la jornada de protesta por el derribo de la mezquita pasó desapercibida.

En ambos países se atacaron templos hindúes. En Pakistán al menos nueve personas resultaron muertas en disturbios, mientras que en Bangladesh las víctimas de violencia fueron seis.



Festividad de la Inmaculada Concepción

**ROMA (AP).** - La lluvia no impidió la presencia del Papa Juan Pablo II en la festividad de la Inmaculada Concepción, que millares de romanos celebran hoy a la plaza de España de celebrar la festividad de la Inmaculada Concepción. El papa colocó un rosario en una catedral de la plaza de la Inmaculada Concepción, que es un tiempo que se protegió de la lluvia con una sombrilla blanca ceremonial conmemorativa. El papa colocó un rosario en una catedral de la plaza de la Inmaculada Concepción, que es un tiempo que se protegió de la lluvia con una sombrilla blanca ceremonial conmemorativa. El papa colocó un rosario en una catedral de la plaza de la Inmaculada Concepción, que es un tiempo que se protegió de la lluvia con una sombrilla blanca ceremonial conmemorativa.

Colombia

## "Amigo íntimo" delatado a jefe de la guerrilla

**SANTAFÉ DE BOGOTÁ, 8 (EFE).** - El tercer jefe de la guerrilla colombiana del Ejército de Liberación Nacional (ELN), Francisco Galán, fue capturado el jueves por "delación de un amigo íntimo" de 22 años, lo que ha causado malestar en la cúpula de ese grupo insurgente, publica hoy la prensa.

Según las informaciones periodísticas, que citan fuentes militares, los jefes del ELN, el ex sacerdote español Manuel Pérez, y Nicolás Rodríguez, se resisten a creer "esta sórdida historia, en la que además de droga de por medio, hay una amplia dosis de homosexualidad".

La revista colombiana "Semana" revela que Galán cayó en poder de las Fuerzas Militares delatado por un amante de 22 años, al que le compraba un automóvil cada año, le obsequiaba costosos regalos y le entregaba mensualmente un millón de pesos (1.400 dólares).

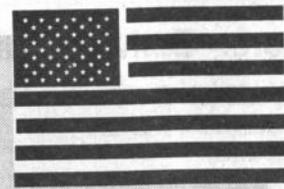
Gracias a ese informante, que ya cobró la recompensa de unos 700.000 dólares y viajó al extranjero, según publica el matutino bogotano "El Nuevo Siglo", el cabecilla del ELN, cuyo nombre verdadero es Gerardo Bermúdez Sánchez, fue detenido el jueves pasado en una casa de Bucaramanga (noroeste del país).

Galán fue delegado del ELN en los fracasados planes de abandonar en mayo pasado el Gran Coordinador Guerrillero Simón Bolívar (CGSB) gran además de ese grupo marxista, las Fuerzas Revolucionarias de Colombia (FARC) y disgregado Ejército Popular de Liberación (EPL). Las fuertes medidas de seguridad y exhibido ante los hechos similar al ocurrido en agosto a rayas negras con un traje de prensa, blanco a rayas verdes las autoridades de Perú aprehendieron al líder terrorista Sendero Luminoso, Abimael Guzmán.

Altos mandos castrenses acusan a Francisco planean los ataques dinamiteros contra oleoductos obligaron al país a reabrir las importaciones de petróleo. La oleada de ataques se recrudeció en noviembre interior. Además, tras los últimos atentados de Colombia, César Gaviria, ha advertido que puede descartar el posible raciocinamiento de los hechos.



**BONOS  
BANCARIOS  
BURSATILES**



**DEL  
BANCO SANTA CRUZ**

**CON LA GARANTIA DEL  
GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS**

**SERIE "B"**

por el 50% del valor del principal  
a través de la Agencia para el Desarrollo  
Internacional (USAID)

- 12% de interés anual en dólares
- Negociables en la Bolsa de Valores

El Gobierno de los Estados Unidos  
y el Banco Santa Cruz apoyan el desarrollo  
de la pequeña y mediana empresa.

Consulte a nuestras oficinas:

Santa Cruz : Josefina Moreno / Ricardo Mertens Telf: 339911  
La Paz : Jorge Vargas Telf: 370481  
Cochabamba : Guillermo Gumucio Telf: 50210  
                  Eliana T. de Requena Telf: 21874  
Sucre : Victor Hugo Villegas Telf: 25100  
Oruro : Adalid Cabrera Telf: 55440



**Banco  
Santa Cruz**

E L L I D E R

Agente de Bolsa - CNV - AB.B. 13/91. Publicación autorizada por la CNV

## Paz Zamora: "Bolivia va camino al MERCOSUR"

Buenos Aires, 8 dic (EFE).- El presidente boliviano, Jaime Paz Zamora, aseguró que su país "va camino" de incorporarse al Mercado Común del Sur (Mercosur) junto a Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Bolivia, que pertenece al Pacto Andino, "está en el centro del sistema energético del Mercosur, por lo que su incorporación formal es un problema de tiempo", comentó Paz Zamora en una entrevista que publica hoy, martes, el diario "La Nación" de Buenos Aires.

El jefe del Estado boliviano puso de relieve que su país "tiene un plan energético común con Argentina e inició un importante programa" para abastecer de gas natural al sur de Brasil.

Consideró que Bolivia "ha sido el país que más ha avanzado en la erradicación y sustitución de cultivos de coca, si bien admitió que América Latina "tendría que hacer un mayor esfuerzo conjunto" para combatir el narcotráfico. La lucha contra el narcotráfico en los países productores de coca "no debería ser una mera cuestión bilateral con Estados Unidos", agregó.



El presidente, Jaime Paz Zamora.

Paz Zamora señaló que el Grupo de Río "debería haber invitado a Perú" a la VI Cumbre Presidencial que ese foro regional celebró la semana pasada en Buenos Aires.

En este sentido, opinó que "se está advirtiendo una agenda de verdadera normalización democrática" en Perú, que fue suspendido dentro del Grupo de Río en abril pasado, cuando se produjo el "autogolpe" del presidente peruano, Alberto Fujimori.

El presidente boliviano consideró que "no hay OEA ni organismo internacional que por sí solo pueda garantizar la democracia en ningún país".

"Creo que el fenómeno del golpe en Latinoamérica no se combate con declaraciones", dijo en alusión a la reunión que comenzará el 14 de diciembre próximo en Washington para analizar la reforma de la Organización de Estados Americanos (OEA).

Argentina busca que la carta de la OEA incorpore sanciones para aquellos países donde se violen las libertades públicas y la democracia, lo cual es rechazado por México y Brasil.

Para abrir puertas a inversión extranjera

## Gobierno pretende elevar Código de Electricidad a rango de Ley

El gobierno del presidente, Jaime Paz Zamora, ha expresado su disposición de elevar a rango de ley el actual Código de Electricidad, con el propósito de garantizar las inversiones privadas y extranjeras en este servicio.

El objetivo de introducir esta reforma en el sistema jurídico vigente es otorgar niveles de competitividad, extender sus servicios, y bajar los actuales costos tanto de generación, transmisión y distribución de energía eléctrica, señala un documento oficial.

**ESTADO Y MUNICIPIOS EN CONTRADICCION**  
Para el gobierno, uno de los problemas mayores que tiene el sector eléctrico son las contradicciones respecto a las funciones rectoras del Estado y de las Municipalidades.

El Código de Electricidad, que rige desde 1968, regula el sector eléctrico especialmente en lo que se refiere a la atribución en la fijación de tarifas y la supervisión de las empresas eléctricas, dice el gobierno. Sin embargo, la Ley Orgánica de Municipalidades, aprobada con posterioridad 1985, faculta al Consejo Municipal la aprobación de tarifas para el servicio, agrega.

Esta deficiencia sumada a la falta de una política de estrategia clara para la utilización y la fijación de precios de gas natural en el país ha evitado una adecuada administración del sector, puntualiza el documento "Estrategia Nacional de Desarrollo".

En los lineamientos básicos, sugiere que el Congreso antes de elevar a rango de Ley el Código de Electricidad, introduzca en el ordenamiento jurídico modificaciones que permitan eliminar los elementos distorsionantes, recoger las necesidades sectoriales y establecer un marco competitivo.

**EMPRESAS ROBUSTECIDAS**  
Un marco legal coherente y una administración empresarial eficiente permitirá el funcionamiento de entidades "robustecidas" que expandan el servicio de energía eléctrica al país, señala.

"En generación y transmisión, se determina que COBEE en base a la nueva concesión incremente su capacidad instalada a una tasa media de 6% anual, instalando 61.4 MW hasta 1995".

Mientras que para ENDE, se establece que "deberá llevar el programa de equipamiento en el SIN y los Sistemas Aislados que maneja, mediante la ejecución de proyectos de generación para ampliar la capacidad de potencia de 192.5MW hasta 1995".

Esta meta está en función a los nuevos requerimientos y los acuerdos estipulados en el contrato de rendimiento suscrito con el "supremo gobierno", agrega el documen-

to. **ADIOS MONOPOLIOS**

Como parte de la política Energética, el gobierno anunció su disposición de romper los monopolios naturales mediante la licitación de servicios, concesiones y otros mecanismos.

Otro objetivo gubernamental es el propósito de abrir mercados externos para la exportación de electricidad con participación privada y restablecer vínculos integracionistas para proyectos binacionales como el de Cachuella Esperanza.

**AREA RURAL**

Para el área rural, la "Estrategia" garantiza el suministro de energía eléctrica a mínimo costo y una mejora en el servicio mediante la desconcentración del desarrollo y suministro de la energía, a cargo de las Corporaciones de Desarrollo, las cooperativas y otras entidades privadas.

Ley Orgánica de Municipalidades también sería adaptada al nuevo modelo.



Un trabajador boliviano instalando la luz eléctrica en una región del país

SOLICITADA

## PETICION DE INFORME ESCRITO

El Diputado Juan Torrez Chuquimia, solicita al señor Ministro del Interior, se sirva prestar informe escrito acerca de lo que sigue:

- 1.- Cuáles son los vínculos comerciales entre los hermanos Arévalo, propietarios de la Inmobiliaria FINSA y el señor Carlos Palenque, propietario de RTP, en cuanto a publicidad.
- 2.- En qué quedó el resultado de la investigación de narcotest realizado en las avionetas de propiedad de los hermanos Arévalo.
- 3.- De acuerdo a investigaciones, cuál es el monto real de la estafa a los prestatarios que depositaron en la empresa FINSA.
- 4.- Cuáles son los resultados de la investigación de la muerte de Nelson Arévalo y qué vinculaciones lleva el asesinato del mismo.

La Paz, 6 de diciembre de 1992

HH. Juan Tórrez Chuquimia  
DIPUTADO NACIONAL

En la plaza de San Pedro

## Banco Sol inaugura mañana I Feria microempresarial

Desde calzados de puro cuero, muebles, ropa a la última moda, arreglos navideños y hasta sabrosas comidas estarán a la oferta desde mañana, cuando se inaugure la Primera Feria Microempresarial en la plaza de San Pedro.

La calidad de los productos y los precios realmente bajos serán las características de esta feria, declaran a PRESENCIA Raúl Rojas y Bernardo Santa María, gerentes de la agencia regional de La Paz del Banco Solidaridad S.A., la entidad financiera ha querido organizar este acontecimiento para promocionar a los prestatarios de esa entidad.

El Banco Sol es una novedosa iniciativa que ha surgido con el propósito de dar crédito a los microempresarios y artesanos con garantías solidarias, de donde viene su nombre. Un total de 15.000 microempresarios se encuentran actualmente operando sus talleres o unidades productivas con préstamos, pero de ellos unos 6.000 clientes fueron escogidos para la Feria.

La selección se basa en criterios de calidad, razón por la que ambos gerentes garantizan plenamente lo óptimo de los productos y a buen precio.

**SEÑOR, SEÑORITA, DAMA, CHOLITA**

La Feria quiere, también, favorecer al consumidor boliviano.

Mientras que para otras exposiciones, los productores participantes tienen que pagar más de 100 y hasta 300 dólares por "stand", esta vez el precio por sitio ocupado llega apenas a los 14 bolivianos, lo que repercutirá favorablemente en los precios bajos de los productos, señalaron los miembros de Banco Sol.

"Creemos que será la feria más barata", afirman.

Participarán los clientes como expositores de las agencias de la Garita de Lima, Villa Fátima, Miraflores y San Pedro.

El Banco Sol ha corrido con los gastos de la publicidad en los diferentes medios de comunicación, aparte de dar cursos a los clientes-expositores en torno a la atención al público y normas de higiene.

"Hay muchas cosas hermosas, la gente realmente se



Prometen ofrecer los precios realmente más bajos y los productos de la más excelente calidad.



Un total de 6.000 expositores mostrarán del esfuerzo de que si tienen acceso al crédito

va a enamorar de la Feria", aseguran los tiempo de invitar a toda La Paz a esta prueba para los expositores que consiguieron crédito en la solidaridad y que también con confianza hermoso sentimiento tienen la seguridad de pagarán.

Entre enero y septiembre

## Balanza cambiaria pasó estrecheces pero las su

La balanza cambiaria no pasó muchos estrecheces a lo largo de enero y septiembre de este año, aunque cuatro meses estuvo sin un dólar en los bolsillos y en total déficit.

Así lo muestra el informe "Indicadores Económicos" de la Gerencia de Estudios Económicos del Banco Central de Bolivia para octubre que acaba de ser difundido.

La balanza cambiaria tuvo un flujo neto positivo acumulado entre enero y septiembre de este año de 104.3 millones de dólares.

Esa situación se originó en el mayor ingreso de divisas a los bolsillos que los gastos que se han hecho.

**MESES COLOR HORMIGA**

Según el informe, los ingresos de dólares alcanzaron a los 1.134 millones de dólares en tanto que los egresos a 1.029 millones.

Pero hubo meses, como sucede en toda familia, en los que las cosas se pusieron color hormiga y la balanza no tuvo para cubrir sus necesidades.

Esos meses fueron enero, abril, julio y agosto, donde no hubo ni un dólar demás... más bien faltó.

La balanza muestra el déficit de la balanza comercial hasta septiembre por 115,5 millones, ya que mientras las exportaciones sumaron los 376,2 millo-

nes de dólares, las importaciones alcanzaron a los 491,7 hasta septiembre.

Pero los últimos informes han permitido ver a la prensa que el déficit comercial ya sobrepasa los 336 millones de dólares en octubre.

**MUY POCO DESPUES DE LA DEUDA**  
El cuadro de ingresos y egresos que también muestra el tema de la deuda externa.

El país recibió por desembolso de la deuda 187,3 millones de dólares y pagó por intereses y capital 152,3 millones, lo que a Bolivia se ha quedado con 35 millones de dólares en favor, un monto muy pequeño si se compara con el esfuerzo del endeudamiento y las esperanzas que se reciben los créditos.

El cuadro muestra la situación de la balanza entre enero y septiembre.

Tuvo cuatro meses un dólar en el bolsillo para cubrir las necesidades de

BALANZA CAMBIARIA MENSUAL - 1992 (En millones de \$us.)

DETALLE	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP
<b>I. INGRESO DE DIVISAS</b>	190.8	125.2	128.8	116.1	130.4	178.0	61.0	84.2	189.9
<b>I.A. POR EXPORTACIONES</b>	42.6	49.1	37.0	34.3	47.7	67.4	21.0	41.0	36.1
<b>I.A.1. EXPORTACIONES DE BIENES</b>	35.9	43.0	28.8	26.0	40.8	39.2	16.0	34.9	19.3
Sector Público	15.8	36.8	14.9	19.5	32.3	30.9	3.5	22.1	12.8
Sector Privado	7.7	8.2	6.8	6.5	8.5	6.5	11.0	11.2	6.5
Convenio de Crédito Recíproco (1)	12.4	0.0	7.0	0.0	0.0	1.8	1.0	1.6	0.0
<b>I.A.2. SERVICIOS</b>	6.7	6.1	8.2	8.3	6.9	28.2	5.0	6.1	16.8
Corrientes	6.5	6.1	8.2	8.3	6.3	27.3	4.3	5.2	16.0
Financieros	0.2	0.0	1.3	0.7	0.6	0.9	0.7	0.9	0.8
<b>I.B. DONACIONES</b>	2.2	0.0	0.0	0.7	0.0	16.1	1.0	0.7	32.8
<b>I.C. COMPRA POR VENTANILLA B.C.B.</b>	9.7	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>I.D. CAPTACION DE BANCOS (2)</b>	51.4	44.0	50.9	62.5	57.5	28.0	23.0	23.9	24.0
<b>I.E. DESEMBOLSO DE DEUDA EXTERNA</b>	31.2	14.2	17.2	7.9	6.2	51.5	3.8	5.2	50.1
<b>I.F. OTROS</b>	13.7	17.9	14.5	10.7	19.0	15.0	12.2	13.4	16.9
I.F.1. AGENCIAS	8.8	11.9	10.1	5.8	6.8	3.7	6.8	10.2	5.8
I.F.2. CEDES	1.2	2.8	1.6	0.5	0.0	0.1	0.5	0.2	0.1
I.F.3. REVERSION BOLSIIN	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
I.F.4. OTRAS CUENTAS	3.7	3.4	2.8	4.4	12.2	11.2	4.9	3.0	11.2
<b>II. EGRESO DE DIVISAS</b>	163.5	97.8	122.5	116.6	120.1	97.0	84.3	88.5	129.8
<b>II.A. POR IMPORTACIONES</b>	92.7	50.9	41.4	39.4	41.2	40.1	65.1	68.4	52.5
<b>II.A.1. IMPORTACION DE BIENES</b>	88.6	45.7	36.5	35.3	36.8	34.5	50.5	62.7	46.7
Sector Público	6.0	5.4	3.6	19.4	14.3	3.8	4.1	6.2	9.0
Sector Privado	82.6	40.3	32.9	15.9	19.5	18.0	46.4	56.5	32.2
Convenio de Crédito Recíproco (1)	0.0	0.0	0.0	0.0	3.5	7.2	0.0	0.0	3.5
<b>II.A.2. SERVICIOS CORRIENTES</b>	4.1	5.2	4.9	4.1	4.4	5.6	14.6	5.7	5.8
<b>II.B. SERVICIO DE DEUDA EXTERNA</b>	6.8	11.9	35.4	3.4	22.3	24.0	5.2	10.8	32.5
<b>II.C. OPERACIONES BANCARIAS (2)</b>	45.7	29.3	36.6	54.3	46.0	17.9	6.2	3.1	15.4
<b>II.D. OTROS</b>	10.4	5.5	9.1	11.7	10.6	12.4	9.6	6.2	29.4
II.D.1. BOLSIIN REZAGADO	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	5.7
II.D.2. AGENCIAS	1.1	0.4	5.8	7.4	8.2	7.6	5.4	5.3	0.0
II.D.3. CEDES	1.0	0.5	0.6	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	0.0
II.D.4. OTRAS CUENTAS	8.3	4.8	2.7	4.3	2.4	4.6	4.2	0.7	23.7
<b>II.E. FONDO MONETARIO INTERNACIONAL</b>	7.9	0.0	0.0	7.8	0.0	2.8	8.2	0.0	0.0
<b>FLUJO NETO (I-II)</b>	27.3	27.8	6.1	0.5	10.3	81.0	33.3	4.3	30.1

FUENTE: BANCO CENTRAL DE BOLIVIA - BALANZA CAMBIARIA DIARIA. ELABORACION: BANCO CENTRAL DE BOLIVIA - GERENCIA DE ESTUDIOS ECONOMICOS - SUBGERENCIA SECTOR EXTERNO

NOTAS:  
(1) Mecanismo utilizado tanto por el Sector Público, como por el Sector Privado. Incluye negociación con Brasil.  
(2) Incluye remesas  
(p) Preliminar





# Hay que evitar que el Estado se convierta en entidad caritativa

**POTOSÍ, 8 (PRESENCIA).** El nuncio apostólico, Juan Tonucci, al referirse a la realidad actual del país sostuvo que "fundamentalmente se tiene que evitar que el Estado se convierta en una sociedad caritativa".

El representante del Papa Juan Pablo estuvo de por esta ciudad, luego de visitar varias poblaciones rurales del sur junto al obispo de Potosí y presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana Edmundo Suárez.

Tonucci exteriorizó a PRESENCIA su satisfacción por haber realizado esas visitas. Antes lo hizo a regiones norte y central del departamento de Potosí. Hemos encontrado grupos de catequistas antiguos que han sabido descubrir la vocación laical, así como grupos de jóvenes con vocación sacerdotal y otros aspectos muy positivos que muestran un desprecio de atención a la Iglesia", remarcó.

Respecto a la etapa electoral que ya ha comenzado en el país, el nuncio instó a los partidos políticos a que actúen por sobre todas las cosas con honestidad y sinceridad.

"Que se respete el resultado de las urnas y que después todos trabajemos en comunicad de ideas y con una alta dosis de verdadero civismo y patriotismo", recomendó.

económico beneficia solamente a algunos para hacerlos más ricos, sino que, por el contrario, el beneficio debe ser para todos, no solamente por razones sociales y humanas sino por un principio elemental de equidad y de justicia social", puntualizó el nuncio.

De otra parte advirtió que un desarrollo que no sea equilibrado no es desarrollo y que un desarrollo desequilibrado tarde o temprano conoce la derrota y no va a servir para nadie.

Mons. Tonucci admitió que hay muchas dificultades para gobernar el país, pero dijo que se debe tomar conciencia de que un gobierno no puede seguir adelante sin considerar todos los elementos que conforman la sociedad, sin discriminaciones, ni privilegios para nadie, porque un régimen de turno es responsable de toda una comunidad a la que debe servir y no servirse de ella.

Respecto a la etapa electoral que ya ha comenzado en el país, el nuncio instó a los partidos políticos a que actúen por sobre todas las cosas con honestidad y sinceridad.

"Que se respete el resultado de las urnas y que después todos trabajemos en comunicad de ideas y con una alta dosis de verdadero civismo y patriotismo", recomendó.

## Tarija

### Anormal labor de concejales por rencillas

**TARIJA, 9 (PRESENCIA).** Los concejales oficialistas y de oposición se encuentran tensados nuevamente en rencillas políticas, entorpeciendo las labores de este órgano deliberante y causando irritación en la población.

La tensa situación se ha creado porque el presidente del Concejo comunicó a la concejal de la UCS Delina Meriles Maraz de Cuéllar que, en el futuro, ya no será convocada a las reuniones de ese órgano municipal, porque sobre ella pesa una sentencia condenatoria que le priva de la libertad por un año.

Esa nota causó protesta entre los representantes de los partidos de oposición, MNR y UCS, que pidieron que el tema fuera debatido en la reunión ordinaria lo que motivó que los municipales de ADN y MIR abandonaran la sesión entorpeciendo sus labores.

La sentencia dictada contra esa concejal consta en una acción penal que le fue iniciada por Pedro Papatolski, quien arguyó haber sido calumniado por la dirigente del partido de Max Fernández.

Esa adujo que recibió una oferta de soborno para que cambie su voto en favor del oficialismo cuando se estructuraba el gobierno municipal en el mes de enero pasado, como consecuencia de las últimas elecciones municipales.

La demandada no aportó las pruebas de esa afirmación a los estratos judiciales, en consecuencia se dictó la sentencia condenatoria.

Delina Mara de Cuéllar cuando hizo su denuncia causó revuelo en los círculos políticos y su partido le hizo un homenaje especial a su honradez política presentándole como ejemplo de moral y patriotismo puesto que, pese a su precaria economía habría rechazado una jugosa cantidad de dinero.

Obviamente, UCS ha salido en defensa de su correligionaria y ha calificado al presidente del Concejo como "prepotente" y "arbitrario", aduciendo que no cabe suspensión alguna porque la condenada habría sido juzgada por un supuesto delito privado y no por mal manejo alguno de su función representativa.

El jefe departamental de UCS, Gonzalo Barrientos anunció que interpondrá un recurso de amparo.

Esa situación es la que ha motivado la adhesión de los concejales del MNR, que tratan de impedir el cumplimiento de la disposición del presidente del órgano deliberativo.

## Beni

### Beni insiste en que LAB sirva rutas secundarias

**TRINIDAD, 8 (PRESENCIA).** El Comité Cívico del Beni amenazó hoy con adoptar medidas de hecho si en plazo perentorio el gobierno, particularmente el LAB, no responden a sus demandas hacia la región, como el caso de las rutas secundarias de la empresa estatal de aeronavegación.

El presidente del Comité Cívico, Gastón Mercado, anunció que la situación será analizada mañana (hoy) en una reunión consultiva departamental, que incluirá el estudio de la falta de respuesta oficial al pliego petitorio de 40 puntos, entregado al gobierno hace un mes, en relación a demandas a corto y mediano plazo.

El dirigente puntualizó el caso del Lloyd Aéreo Boliviano, cuyos servicios en la región debieron reiniciarse el pasado sábado 5, "pero en vista de que eso no se ha cumplido, le corresponde al gobierno adoptar medidas de presión."

En ese caso también se detendrá el anuncio del presidente del LAB, en sentido de que los aviones Fokker sólo estarán operando hasta fines de enero, cuando el compromiso era ampliar por tres meses los servicios en las poblaciones alejadas, mientras una comisión revisa las afirmaciones oficiales sobre las pérdidas en esas rutas. La consulta cívica de este miércoles deberá adoptar también una posición sobre el plazo -verdadero el viernes 4- que tenían las autoridades para contestar la demanda regional mencionada.

## Comerciantes recogerán basura o pagarán por el servicio

**TRINIDAD, 7 (PRESENCIA).** La Federación de Gremiales de este distrito aceptó, finalmente, hacerse cargo del recojo de la basura de los mercados donde trabajan sus afiliados, pero recién lo hará desde enero, según informó hoy el alcalde de la ciudad, Cirio Ojara Montero.

El alcalde dijo que el arreglo a que llegó con los comerciantes, ayer, obliga a la comuna a continuar con este servicio, pero sólo hasta fines de año (24 días más), puntualizando que los gremiales ya reconocieron su responsabilidad en este caso.

Los comerciantes habían exigido que la Alcaldía debería seguir prestando el servicio gratuitamente, bajo el eslogan de que los impuestos que paga el pueblo deben retornar en obras al mismo, en referencia al sitio que pagan los vendedores y que fue el arma que utilizaron el pasado fin de semana, en sus negociaciones con el alcalde.

Con el arreglo, ayer mismo, los pocos vehículos municipales empezaron a recoger los promontorios de basura que se acumulaban en los últimos días y que motivaron reclamo público, por la descomposición que presentaban.

## COD defenderá mejor trato para sirringueros y castañeros

**TRINIDAD, 8 (PRESENCIA).** La Central Obrera Departamental (COD) hará defensa para un mejor trato a los trabajadores gomeros y castañeros del norte, especialmente en el salario que perciben por las duras condiciones a que están sometidos por los empresarios e intermediarios.

Así lo puntualizó hoy, aquí, el secretario de relaciones de la COD-Beni, Rudy Saravia, al comentar los aspectos que presentará la delegación beniana en el ampliado nacional de dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB).

El dirigente señaló que los puntos principales del pliego petitorio de los trabajadores benianos se refieren a mejores condiciones laborales e incremento del salario para los trabajadores de la goma y la castaña.

Saravia sostuvo que las autoridades y las empresas deben reconocer una mejor compensación a esos trabajadores, que actualmente no reciben más de 200 bolivianos mensuales.

La delegación de la COD-Beni está dirigida por su secretario ejecutivo, Humberto Parari, que se desplaza a La Paz, sede del ampliado de la máxima organización sindical.

## Nuevo intento de reunión de consejo consultivo de CONCIPO

**POTOSÍ, 8 (PRESENCIA).** Esta noche se realizará la reunión de consejo consultivo del Comité Cívico Potosinista, COMCIPO, para analizar la respuesta del Poder Ejecutivo a los planteamientos potosinos.

El consejo consultivo está constituido por las representantes de instituciones locales que forman CONCIPO. La asamblea tiene un considerable retraso debido a sucesivos aplazamientos.

Los planteamientos de la región se refieren a urgentes necesidades del distrito como es el proyecto de captación de agua potable del río San Juan, construcción del nuevo hospital general "Daniel Bracamonte", la construcción de carreteras asfaltadas hacia Oruro y otros puntos. Los dos primeros casos (agua potable y hospital), la están por ser solucionados.

De otro lado, también se contempla el problema de la reactivación minera y el aparato productivo de la región.

La propuesta hecha en recientes días por el presidente del Comité Cívico Potosinista, Carlos Aranibar Escarcha, para "regionalizar" la explotación del litio del salar de Uyuni. También será considerada en la anunciada reunión del consejo consultivo de esta noche.

## Entidad forestal con nueva directiva

**POTOSÍ, 8 (PRESENCIA).** Asumió funciones la nueva directiva de la Asociación Interinstitucional Forestal (AIFOR), que ahora está presidida por el Ing. Efraín Aiza.

Se trata de una organización que conforman las instituciones que cumplen tareas de forestación, o de defensa del medio ambiente y la ecología.

La nueva directiva fue posesionada por el prefecto del departamento, además su presidente Aiza de la universidad "Tomás Frías", la integran como vice-presidente, Guillermo Estrada, del Departamento Agropecuario de CORDEPO, secretario de actas, Francisco Subieta, por el Centro de Desarrollo Forestal MACA; de hacienda, Rodolfo Castro, por el proyecto "Mink'a" y como vocal, Modestos Galvez, del Proyecto Forestal Comunal del Altiplano Boliviano FAO-Holanda.

Según los objetivos trazados por ese organismo interinstitucional, se promoverá el estudio e implementación de un plan regional de ordenamiento territorial e igualmente se organizarán las IV jornadas forestales del altiplano boliviano que se realizarán aquí el próximo año.

## Se exigirá cumplimiento en pago de aguinaldos

**POTOSÍ, 8 (PRESENCIA).** La Central Obrera Departamental tomará parte activa en el control de pago de aguinaldos al fin de año a los trabajadores, especialmente de los sectores asalariados afiliados a ella.

El dirigente principal de ese organismo laboral, Alfredo Choque Rollano dijo que se hará en base a las disposiciones legales que rigen el pago del aguinaldo porque en gestiones anteriores se registraron problemas para pagar ese beneficio.

"En unos casos, se cancela el aguinaldo con bastante retraso y en otros, la parte asalariada trata de soslayar sus obligaciones, especialmente cuando se trata de trabajadores eventuales o que no permanecen a trabajar durante 12 meses del año", explicó Choque.

Admitió que el Ministerio de Trabajo, imparte cada año instrucciones precisas para el pago de ese beneficio pero en muchas veces no se las cumple, ante lo que la Central Obrera Departamental desea que se constituya en el nombre del caso.

# Guía Profesional

**UROLOGOS**

**Dr. Guillermo Suárez Tejada**  
MEDICO UROLOGO  
Urología y cirugía de riñones, vejiga, próstata, Veneréas. Problemas sexuales. Urología Infantil.  
**CONSULTORIO:** Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso  
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617  
**CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS**

---

**LABORATORIOS**

**Dr. Rubén Tejada Andrade**  
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, orina, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de cultivo parasitológicos y bacteriológicos.  
**CONSULTAS:** Edif. Mariscal de Zapata Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco  
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

**Centro Médico de Especialidades "La Paz"**  
Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landweust.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIRIA: Dr. Edgar Arenó Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO: Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**

**INVITACION PUBLICA**

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar sus ofertas para la provisión del siguiente material:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

**INVITACION PUBLICA: 400-92**

**PEDIDO: GID-3070-93**

**TEL AVIACION ANTIKNOCK COMPOUND (TEL-B)**

Los pliegos de especificaciones podrán ser consultados y retirados de nuestra oficina ubicada en la calle Reyes Ortíz N° 74 esquina Federico Zuazo, edificio FEDEPETROL, 4º piso previo pago de Bs 60.- (SESENTA 00/100 BOLIVIANOS) en nuestra Sección Caja ubicada en la calle Bueno N° 185, 3º piso oficina central.

Sus propuestas se recibirán con las formalidades de ley hasta el día lunes 28 de diciembre de 1992, a Hs. 15.30 en sobre cerrado y lacrado, en nuestras oficinas del edificio FEDEPETROL 4º piso.

**DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS**

La Paz, 3 de diciembre de 1992

**EMPRESA METALURGICA VINTO**

**INVITACION PUBLICA N° 48/92**

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

**CALZADOS DE TRABAJO**

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá ser recabado de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nro. 1966), previo empoce de Bs. 30, hasta horas 15:00 del día 28 de diciembre de 1992, bajo el rótulo de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO CALZADOS DE TRABAJO**

**EMPRESA METALURGICA VINTO**

**INVITACION PUBLICA N° 49/92**

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

**FLEJE DE ACERO, TENSORES Y SELLADORAS**

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá ser recabado de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nro. 1966), previo empoce de Bs. 30, hasta horas 15:00 del día 28 de diciembre de 1992, bajo el rótulo de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO FLEJE DE ACERO, TENSORES Y SELLADORAS**

**EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA N° 50/92**

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

**ESPECTROFOTOMETROS**

El pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrá ser recabado de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nro. 1966), previo empoce de Bs. 30, hasta horas 15:00 del día 28 de diciembre de 1992, bajo el rótulo de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO ESPECTROFOTOMETROS**

## Chuquisaca

Movilización en progreso

## Campesinos temen ser desalojados de sus tierras hipotecadas

Desastres naturales impidieron cubrir las deudas contraídas con el ex Banco Agrícola

**SUCRE, 8 (PRESENCIA).** - Unos 5.000 campesinos de Chuquisaca alertaron hoy (ayer) sobre la movilización iniciada que podría derivar en bloqueos, huelgas de hambre masivas y desobediencia civil. El dirigente de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos, Octavio Flores, reveló que los agricultores se declararon en estado de emergencia, temerosos de ser despojados de sus tierras hipotecadas por el ex Banco Agrícola de Bolivia.

Varios desastres naturales: sequías, heladas, granizadas, ocasionaron la pérdida de al menos el 60 por ciento de los cultivos tradicionales en algunas de las provincias del Departamento, según el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios. De acuerdo con la versión del dirigente agrario, las pérdidas alcanzaron al 80 por ciento de los cultivos de temporada. Tal ha sido el motivo alegado por los deudores

morosos que reclaman la reprogramación de los créditos, por parte de la banca comercial acreedora.

La reprogramación exigida no se ha cumplido en apariencia, según la denuncia de los campesinos, en razón a que la Dirección Regional del MACA no remitió a la sede del Gobierno las evaluaciones de los daños sufridos por los agricultores chuquisaqueños. Esa negligencia funcionaría perjudicando a los deudores que no pudieron beneficiarse de medidas de excepción como las obtenidas por los campesinos de Potosí, a los que se les condonó el 20 por ciento de los intereses, tras la declaración de zona de emergencia a ese Distrito.

Los productores campesinos de Cinti refirieron que en esa provincia del sur se han iniciado los juicios coactivos a los deudores morosos, llegando a tasar las propiedades agrarias en los montos mínimos señalados como garantía.



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

## INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS OFERTAS PARA LA PROVISION DEL SIGUIENTE MATERIAL:

PRIMERA CONVOCATORIA  
INVITACION PUBLICA : 402-92  
PEDIDO: GPF- 1738-92  
CEMENTO PETROLERO CLASE "G" - API

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE REYES ORTIZ Nº 74 ESQUINA FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL , 4TO PISO PREVIO PAGO DE Bs 60.- (SESENTA 00/100 BOLIVIANOS) EN NUESTRA SECCION CAJA UBICADA EN LA CALLE BUENO Nº 185, 3er PISO OFICINA CENTRAL

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY HASTA EL DIA LUNES 28 DE DICIEMBRE DE 1992, A HRS. 15:30 EN SOBRE CERRADO Y LACRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDEPETROL 4TO PISO.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

LA PAZ, 8 DE DICIEMBRE DE 1992

## Santa Cruz

Obispo Auxiliar de Santa Cruz

## Santo Domingo nos enseñó que toda la vida es educativa

**SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).** - La Cuarta Conferencia del Episcopado Latinoamericano, celebrada en Santo Domingo, tomó a la educación como una de las líneas fundamentales de la pastoral para los próximos años, sostuvo aquí Monseñor Tito Solari, actual presidente de la Comisión Episcopal de Educación.

El Prelado, que concurrió a Santo Domingo, calificó como un éxito el aporte educativo de la Conferencia y lo explicó de este modo: "El documento abre el concepto mismo de educación. No nos limitamos al aspecto educativo de formar, sino que consideramos educativa toda la vida, todos los ambientes, todas las personas son factores de educación. Ahora por ejemplo estamos en la campaña electoral. Para mí es un factor educativo extraordinario. Pero puede ser antieducativo si esta campaña electoral no se hace en la verdad, en la justicia, en valores que son positivos. Puede ser un anti-valor y un proceso de deformación de la educación y del hombre boliviano".

Luego agregó: "Entonces, un primer punto fuerte es el concepto nuevo de educación: la educación que se abre y que abarca a todos los elementos, y segundo, la educación, como nexo, como puente entre la cultura y el Evangelio. El Papa, ya desde Paulo VI, hablaba del drama de hoy que es el divorcio, la fractura entre la cultura o las culturas y el Evangelio, la vida y la fe. Nosotros consideramos que la clave que une a estos dos mundos, que hace que el Evan-

gelo penetre en las culturas, es precisamente el proceso educativo. Es el espacio donde nosotros agentes pastorales podemos hacer de veras que se encarnen la palabra de Dios. Es la acción de la maternidad el proceso educativo".

## APLICACION

Consultado sobre las perspectivas de aplicación de los nuevos lineamientos de Santo Domingo, Monseñor Solari anotó que es recíproco el proceso. Señaló que personalmente llevó de Bolivia a la capital de la República Dominicana el aporte de la cultura bilingüe, la cultura popular, la cultura para adultos para el trabajo, la educación y la comunidad. "Hay una riqueza grande en la Iglesia con respecto al proceso educativo. Esta riqueza la he llevado allá y de allá traigo también otros elementos, como el que indicaba antes, que podrán enriquecer, traducirse y realizarse aquí".

Añadió asimismo que Santo Domingo aprobó el camino que se sigue en Bolivia. "Es el camino que está haciendo toda la Iglesia Latinoamericana de vivir junta un proyecto educativo católico. Es decir, un conjunto de valores que queremos sembrar y queremos aportar en nuestro ambiente y hacer que del ambiente también nos venga a nosotros todas las riquezas que el Señor ha sembrado abundantemente en nuestro continente".

## FUTURO

Sobre el reciente congreso pedagógico nacional, en su criterio, Monseñor

Solari dijo que "fue la expresión de un país que tiene conciencia y que quiere una reforma. Entonces, no es que se puede marginar". Sostuvo que debe tomar bien en cuenta los aspectos negativos, con sus aspectos negativos, repetitivos, y con sus aspectos positivos, anotó asimismo que se ha dado en un proceso que debe continuar.

Destacó también que el papa puso de manifiesto la "fuerte presión que le hace un daño enorme a la educación. Es necesario que cambie la política, el resultado de la educación sólo responderá a la fe de la colectividad. "Este es un gran escollo que es necesario que se abra".

Monseñor Solari agregó que las dificultades que presentó el proceso, "hay algunos elementos que pueden ser motivo de preocupación. Hay un deseo de servir a la comunidad de abrir la educación, de dar más al maestro educador, de dar más para la vida, para la reforma, cambio. Hay la esperanza de que la educación sea un elemento de moralización, de dar valores al hombre".

Monseñor Solari agregó que el proceso, de aquí para adelante, fundamental para la reforma, formando nuevos educadores que será una de las cuestiones de aquí para adelante.

## Oruro

## Proyecto alternativo para administración de San José

**ORURO, 8 (PRESENCIA).** - Una comisión de representantes de instituciones cívicas, laborales y sindicales entregó hoy en La Paz el "proyecto alternativo de administración delegada para el centro minero de San José" elaborado por asesores de la Central Obrera Regional (COR) y el Consultorio de Apoyo Jurídico y Educación Popular (CAJEP).

El documento de diez páginas fue entregado, al ministro de Minería y Metalurgia, Alvaro Rojas Villarroel, al presidente de la COMIBOL, Marcelo Pérez y al gerente, José Zambrana. El documento propone que, "con la administración delegada, no habrá una nueva razón social ni una nueva empresa, sino tan sólo una nueva administración, que este justamente englobada de

acuerdo a los intereses de la nación".

La información fue proporcionada por Freddy Ontiveros Cabrera, dirigente del Comité Cívico Orureño. Dijo que la puesta en marcha del proyecto queda en manos de la FSTMB, porque en San José respetaron el rechazo a la privatización determinado por la organización sindical.

Sin embargo, los términos de referencia de la propuesta serán analizados en un plazo de 48 horas por los asesores del ministerio de Minería y se podrá negociar el problema económico y social, según ofrecimiento del ministro Rojas, dijo Ontiveros. En la propuesta se pide respetar la estructura de la Corporación Minera de Bolivia, sin desmembrarla, manteniendo a San José

como una mina nacional.

consecuencia del proceso que se inició en el año 1952. El proceso, enmarcado al respeto de la Constitución del Estado y los principios establecidos sobre la descentralización, COMIBOL, el decreto 21377, la administración delegada, San José, es una parte de la misma empresa.

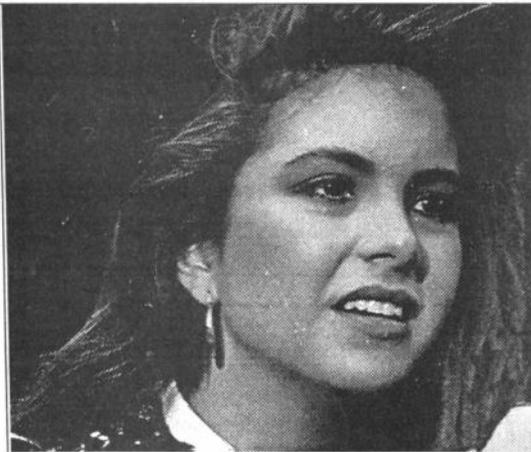
Los trabajadores de la relación obrero-patronal, "lo que no puede ni debe haberse entre los trabajadores o ruptura de la relación obrero-patronal entre los que actualizan su fuerza de trabajo y la empresa. Los trabajadores de los principales protagonistas del plan técnico alternativo y de rentabilidad en la práctica".

De lunes a viernes en...

Buenos días con buenas noticias

FIGURAS

15 minutos de gimnasia en casa, con Rose Maríe López de 08:45 a 09:00 de la mañana.



Cuando llega el Amor



de lunes a viernes hrs. 20:00 su telenovela favorita

DEFINITIVAMENTE SOMOS LOS PRIMEROS!  
Buenos días con buenas noticias



por su canal preferido...



# puert **A**bierta

**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, miércoles 9 de diciembre de 1992



**Grupo Lijta.** una nueva versión de nuestro folclor, se presentó en el Museo Nacional de Etnografía y Folclor en una función que estuvo apoyada por una gran cantidad de público. Los méritos de este conjunto están testimoniados en las grabaciones que entregan al público periódicamente.

## Posible descentralización del Instituto Nacional de Arqueología

La semana pasada, con el auspicio del INAR, se desarrolló la III Mesa Redonda de Arqueología Boliviana. Más de quince especialistas disertaron del 2 al 4 de diciembre actualizando las investigaciones bolivianas en el campo, en jornadas que alcanzaron hasta seis conferencias diarias.

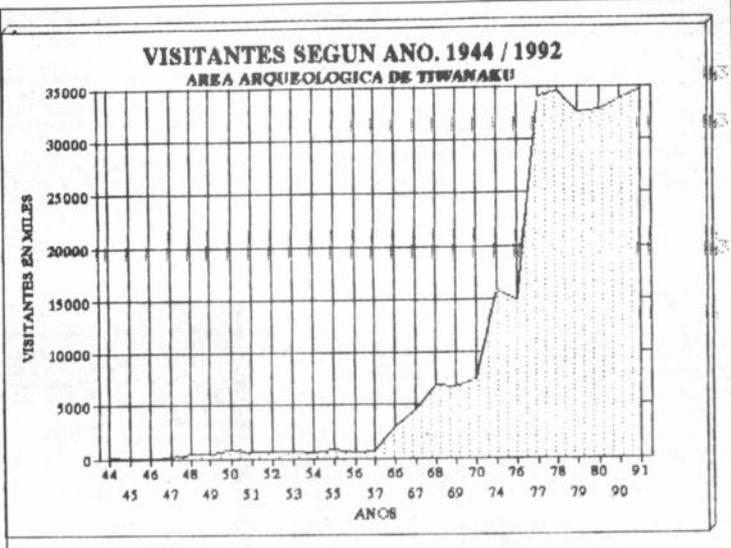
El encuentro protagonizado por importantes especialistas, culminó el viernes con la presentación de la propuesta de descentralización administrativa, técnica y científica del INAR, actualmente dependiente del Instituto Boliviano de Cultura.

Carlos Ponce, Carlos Urquiza, Oswaldo Rivera y Carlos Ostermann describieron, ante Juan Albarracín—actual director de esta institución—, y al público que se dio cita, una serie de cuadros estadísticos en los que se informó la mala distribución de recursos económicos de parte de la Oficina central del IBC en torno a las demás instituciones que dependen de él. Carlos Ostermann, responsable de los datos y cifras señaló que instituciones como el INMAE reciben casi el 41% de presupuesto destinado al IBC, mientras que al resto de los institutos se les otorga cerca del 17%. Una descentralización administrativa, implicaría, afirma Ostermann, que el INAR pase a depender del Ministerio de Educación inmediatamente hecho que permitiría poder captar recursos, disponer de ellos a favor del INAR y plantear instancias lógicas de operación.

### Descentralización científica y técnica

En la misma exposición, Ponce, Urquiza, Ostermann y Rivera afirmaron que "Dentro de la modernización del Estado, la descentralización juega un rol importantísimo, porque permite evitar la burocracia cansina, los trámites morosos e introducir la fijación adecuada de prioridades.

Salta a la vista que la arqueología no podrá escapar a las repercusiones de la descentralización primero en el ámbito departamental, para conjuncionar esfuerzos entre Universidad, Municipio, Prefectura, Comité Cívico y segundo a nivel institucional para que el INAR se ligue inmediatamente al Ministerio de Educación y



**El año pasado** más de 35.000 turistas visitaron Tiwanaku. El INAR recaudó de ellas cerca de 77.000 bolivianos, de los cuales fueron descontados porcentajes para el IBC, la Alcaldía de la zona, etc. Este ingreso, junto a otros pertenecientes a investigaciones, permiten, según Carlos Ostermann ex funcionario del INAR, mantener a esta institución con vida. Actualmente se estudia su descentralización. En el cuadro, se especifica el incremento de visitantes a Tiwanaku por años.

Cultura, con un Consejo Directivo a su cabeza y un Director Ejecutivo. Estas autoridades, de acuerdo a Ostermann, serían nombradas en base a la carrera profesional de los funcionarios y no en base a los criterios de unas pocas personas, método que se ha empleado hasta ahora.

Finalmente agregaron que el planteamiento "no incluye nada personal", sino un estudio presentado hace tiempo a la Reunión Internacional de Arqueología, celebrada en Copacabana en 1980, donde fue aprobada en unanimidad.

### Recomendaciones del evento

Una comisión, conformada por asistentes a la mesa redonda y autoridades del INAR recomendaron, respecto a este plantea-

miento "la urgente conformación de una Comisión institucional para tratar, la descentralización administrativa técnica y científica del Instituto Nacional de Arqueología de Bolivia con respecto al Instituto Boliviano de Cultura, como instancia independiente y bajo tutela directa del Ministerio de Educación".

Se anunció al mismo tiempo que "dada la importancia que ha adquirido este evento como la instancia más importante en la que se debaten, exponen y discuten problemas concernientes al desarrollo de la investigación arqueológica en nuestro país, recomendamos la institucionalización definitiva del mismo como un evento bienal, de forma tal que a IV Mesa Redonda deberá llevarse a cabo en 1994".

### Homenaje a Piazzolla

El viernes próximo a las 18 y 30 a las 18 y 30 será inaugurada la muestra de dibujos del artista Jorge Ugarte en homenaje al destacado músico de tangos, Astor Piazzolla, fallecido este año.

La Embajada de la República Argentina y la Compañía Minera del Sur, auspiciarán esta exposición que tendrá lugar en el salón del Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la mencionada misión diplomática en Bolivia, Av. 16 de Julio N° 1486.

### Tangos y milongas de Jorge Luis Borges cantados por Haydée Alba

**PARIS, 8 (ANSA).** - El Centro Cultural George Pompidou ofrece en el marco de un homenaje al escritor argentino Jorge Luis Borges un recital que incluye una serie de tangos y milongas que le pertenecen interpretada por Haydée Alba.

En el programa figuran, además, composiciones de Astor Piazzolla como "Alguien le dice al tango", que abre el concierto y "Jacinto Chiclana" y tangos tradicionales como "La cumparsita" y "El choclo" y creaciones de figuras como Daniel Piazzolla y Horacio Saldán.

Un disco editado por Radio Francia dará cuenta del concierto de Haydée Alba. No es esta la primera vez que los poemas y milongas de Borges son interpretados aquí. La cantante uruguaya Valeria Munarriz fue la primera que rindió un homenaje artístico al escritor argentino.

La manifestación incluye además de los tangos y de las milongas del escritor, una versión libre del cuento de Borges "Hombre de la esquina rosada", un ensayo sobre poesía japonesa "Tancas" y textos como "El pato" y "El tango".

### Veinte mil claveles para la inauguración de la temporada lírica en la Scala de Milán

**MILAN, (ANSA).** - Veinte mil claveles, hojas de laurel y adornos florifrutales adornan esta noche el teatro "Alla Scala" de Milán en ocasión de la inauguración de la temporada operística.

La ópera elegida para la apertura es "Don Carlos" de Giuseppe Verdi, cantada por el célebre tenor Luciano Pavarotti y dirigida por Riccardo Muti con "regie" de Franco Zeffirelli.

Los adornos fueron realizados por la Asociación de Vendedores de Flores y Plantas de Milán, inspirándose en las pinturas españolas y flamencas del siglo XV, época en la que se desarrolló la ópera verdiana.

En el "foyer" del teatro hubo composiciones con hortensias, rosetas y claveles, ramas de pino, junipero, higuera benjamina, dendrobium, arraván, granado, uvas, manzanas, ananás y espigas doradas.

Los palcos fueron adornados con más de cien festones de claveles, laurel y ramas de higuera-benjamina mientras nueve gigantescas estructuras del mismo tipo adornarán la fachada principal del teatro.

El coliseo operístico milánés abre siempre sus temporadas el 7 de diciembre, día de San Ambrosio, patrono de la ciudad, y este año el

acontecimiento es único e irrepetible para tres de sus protagonistas, el tenor Luciano Pavarotti en el rol del título, infante de España, enamorado de Elisabetta di Valois, quien dijo sentirse tan tenso como jovencito antes del examen.

El bajo-barítono norteamericano Samule Ramey cantó, en cambio, una decena de veces el papel de Felipe II, "pero de la mano de Muti es como si lo cantara por primera vez, lo siento recién ahora verdaderamente mío".

La ópera es interpretada, además, por Daniela Dessi, Luciana D'Intino, Paolo Coni y el bajo ruso Alexander Anisimov.

"Don Carlo" fue estrenada en París el 11 de marzo de 1867 sobre un libreto en francés de Francois Joseph Mery y Camille du Locle, inspirado en el drama homónimo de Friedrich Schiller.

Esta versión fue revisada drásticamente por el mismo Verdi para una de las 17 ediciones que la Scala preparó a lo largo de su historia y precisamente la del 10 de enero de 1884. Esta edición italiana con cambios hechos por Verdi en los dos años subsiguientes, es la que actualmente se representa en los teatros de todo el mundo y la elegida para la apertura de esta temporada



**Freddy Blanco y Darío Antezana** presentan sus obras plásticas en Espacio Portales. "Procesión" y "En el muro", son las obras que publicamos hoy. Con la muestra de acuarelas de estos artistas, se cierran las actividades de Portales en este rubro.

"De eclipses y blasfemias", un video recomendable

Comentarios bibliográficos



Ecós del Festival de Cine de La Habana

Falleció la escritora Armanda Güiducci

Arte y Cultura



Pollera y blusa de Panamá Elementos naturales y habilidad artesanal

Estudiosos y público aficionado pueden obtener valiosa información de la muestra de 'Artesanías andinas' que se presenta en el museo Tambo Guirquincho...

EQUINOCCIO.- Presenta una muestra colectiva de pintura. Exponen Mario Corde, Alejandro Salazar, Mauricio Bayro, David Vargas y Carlos Morales (Rarino). El expo-café-bar, ubicado en calle Cañada Strongest N° 1868 abre de 15:00 a 22:00.

II ENCUENTRO BOLIVIANO DE FILOSOFIA.- Organizado por la Carrera de Filosofía de la UMSA, el encuentro se realizará el 11 de diciembre.

FILMES ANTIFASCISTAS.- Hoy 'El caso Gleiwitz' de Gerhard Klein. Instituto Goethe. 19:00 horas (Av. 6 de Agosto 2118).

'LOS HIJOS DEL ALCOHOL'.- Obra de Raúl Salmón se presentará hasta el 15 en el teatro Municipal a cargo de la compañía 'Rafo Mory'.

AVESOL.- Mauricio Bayro presenta 'Bienvenidos a la mijiganga'. En el espacio literario, hoy estará Luis Ramiro Beltrán para leer poemas y fragmentos de su novela inédita 'La rosa Porota y la casa para quemar'.

HASTINAPURA.- Hoy a las 19:00 se proyectará la película 'El ladrón de Bagdad' y mañana se dictará la conferencia 'La capilla Sixtina' a cargo de Nelly Herrera de Medeiros. Ingreso libre (Av. Ecuador 2001 esq. J. Pérez).

'SUCRE'.- El libro 'Sucre' editado en Colombia por Mayr & Cabal junto con Libri Mundi de Ecuador y la Fundación BHN de Bolivia será presentado en la ciudad de Sucre mañana a las 19:00 (Galería de Arte de la Casa de la Libertad). El viernes se hará en La Paz - a las 19:00 - en la sede de la Fundación BHN (c. Belisario Salinas 516).

CONFERENCIA.- El Círculo Europeo-Unión, el grupo Coimbra, la Asociación Humboldt y el Instituto Goethe invitan a la conferencia que dictará Franz Geor Rondé de la Carl Duisberg-Gesellschaft sobre 'Introducción a la Metodología de Planificación de Proyectos PMS'. Mañana a las 19:00 en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2118).

FOGOS CINE VIDEO.- Ofrecerá mañana a las 19:30, un cóctel celebrando su primer aniversario, en la calle Belisario Salinas 500 esq. Sánchez Lima.

PREMIO ESPAÑA 92.- Mañana a las 19:30 se entregará el Premio España 92 de periodismo en el Salón de los Navegantes de Casa de España (Av. Camacho 1484).

'FANTASIA'.- Summa Artis presentará desde mañana hasta el domingo 13 la obra de Walt Disney 'Fantasia' en el Teatro Municipal. Funciones de tanda (19:30).

RECITAL LIRICO.- El viernes a las 20:00, en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas (Ex-La Salle), se realizará un recital con destacados cantantes bolivianos.

'ECOS DE SANTO DOMINGO'.- Ana María de Campero, directora de PRESENCIA, dictará la conferencia sobre la IV Conferencia de la Iglesia Latinoamericana en CAFE SEMILLA JUVENIL, el sábado a las 18:30 (Almte. Grau 443-San Pedro). Luego actuará el grupo Dientes del Taller de Música Arawi.

INTRODUCCION A LA PRACTICA DEL ZEN.- Los sábados a las 17:30 se desarrolla este curso en la calle Sotomayor 2862 esq. Prolongación Muñoz Cornejo. Informes al tel. 343692.

NOTA.- Presenta la muestra de Alfredo La Plata en Av. 6 de Agosto 2296 esq. Rosendo Gutiérrez. Permanecerá hasta el 15.

ALIANZA FRANCESA.- El pintor francés Jacques de Thiersant presenta sus obras en la galería de la Alianza Francesa (F. Guachalla 399).

SERIE DE LIENZOS DEL SIGLO XVII.- De las Iglesias de Caquiaviri y Tiahuanacu se exponen en el Museo Nacional de Arte. Sus obras restauradas por el Centro Nacional de Conservación de Bienes Muebles del IBC.

ESCALURA.- La artista boliviana Glancarla Muñoz Reyes presenta hasta el 11 de diciembre una exposición de esculturas en los salones del ICI (Camacho 1484).

'TRAVESURAS Y GANCHILLOS'.- Esta exposición de Silvia Ortega de Valle se presenta en la galería V Centenario del Centro Cultural Español (Hotel Sucre).

ANTONIO TORO.- Artista tucupíense presenta una muestra de pintura en la Casa Municipal de Cultura.

'ARTESANIAS ANDINAS'.- Se presenta en el Tambo Guirquincho una exposición itinerante auspiciada por el Convenio Andrés Bello, la Comisión Boliviana de Instituto Andino de Artes populares, el IBC y la HAM.

ARTE UNICO.- La exposición colectiva de Angeles Fabbri, Roxana Crespo, Lefi Younston y Cecilia Wilde se presenta en la Av. Arce 2895.

EMBAJADA DE ARGENTINA.- La muestra de las pintoras argentinas María Silvia Cordero y Marcela Baubeau se presenta en el salón de exposiciones ubicado en la Av. 16 de Julio 1486 (3er. piso).

'POLITICAS SIN ROSTRO, MUJERES EN BOLIVIA'.- Es el libro de Gloria Ardaya que será presentado el martes 15 a las 19:00 en la Casa de la Cultura. Auspician la Oficina Mayor de Cultura, la Coordinadora de la Mujer y la Plataforma de la Mujer.

Guía de Tv

Miércoles 10 de diciembre de 1992

Para la guía completa, consulte 'QUINTA PARED' del domingo

Table with columns for time, program name, and channel. Includes sections for Películas, Miniseries, Cultural, Otros Programas, Para Niños, Para Jóvenes, and Telenovelas.



Hannjo Hasse es el protagonista del filme 'El caso Gleiwitz'

'El caso Gleiwitz': reconstruyendo una negra historia del nazismo

'Es como una disección', dice el crítico Fried Gehler de la película 'El caso Gleiwitz' dirigida por Gerhard Klein. Un disección que muestra cómo fue el asalto de los nazis a la emisora de Gleiwitz durante el verano de 1939.

El público de La Paz podrá comprobarlo hoy a las 19:00, durante la última exhibición del ciclo 'Filmes Antifascistas' de la DEFA en el Instituto Goetha (Av. 6 de Agosto 2168).

Filmada en 1961, la historia responde a la intención de director y guionista -Wolfgang Kohlhaase- de explotar las técnicas de provocación, tomando como punto de partida un suceso histórico, así, eligieron un hecho que pusiera de manifiesto la rutina y flata de escrúpulos del sistema, lo mismo que las respectivas estructuras psicológicas.

En el momento de su estreno, el público no comprendió la propuesta, acusándola incluso de defender el fascismo por la exhibición de su perfecto mecanismo. Sin embargo, indica el catálogo, la fuerza del filme se mantiene y continúa proyectándose en las salas cinematográficas.

Para la crítica, los aspectos negativos de 'El caso Gleiwitz' tienen que ver con el distanciamiento respecto a los hechos expuestos que hace que se distancie del crimen mismo y de la posibilidad de encontrar una respuesta a ¿por qué ocurrió? Distanciamiento también que provoca una creciente abstracción de los hechos, hasta tal punto que son los objetos los que ganan vida y las personas la que se cosifican y 'se tornan en esquemas funcionales'.

El mismo crítico Fred Gehler concluye afirmando que el distanciamiento de los hechos va tan lejos que el hecho de desencadenarse una conflagración mundial para a segundo plano, provocando la pérdida de la fuerza expresiva que lleva a los realizadores a tener que insertar al final una leyenda que recuerda que fueron 43.000.000 de muertos los que provocó la guerra.

Film 'La tarea prohibida' dejó boquiabiertos a los espectadores

LAHABANA, 5 Dic. (PL).- Tratando de perpetuar la memoria del marido muerto, por el cual siente una feroz nostalgia, María cae en tentaciones que le hacen perder el único recuerdo vivo que le queda del matrimonio: su hijo. Proyectado en la XIV edición del festival de cine de La Habana, el filme 'La tarea prohibida', del mexicano Jaime Humberto Hermosillo, dejó boquiabierto a una sala repleta de espectadores ante un final brusco e inesperado.

Duro alegato a todas las censuras y fabula sobre la eternidad y el amor -como el mismo hermosillo la ha calificado- la cinta transcurre en una progresión sabiamente lograda entre la farsa y el drama, de la ficción a la aparente verdad de una historia realista. Un joven (Esteban Soberanes) prepara una cámara oculta para filmar lo que será su examen de curso de segundo año de comunicación social, para el papel protagonista invita a una actriz frustrada (María Rojo), quien se cree una estrella del séptimo arte. Bajo el telón del examen, el estudiante persigue repetir una noche de sexo con la artista, una mujer de 20 años mayor que él y quien en un intento por cambiar el guión, cuenta las verdades sobre su vida, convirtiéndolos los dos hacen el amor, momento captado por la cámara. Y es aquí donde la ficción se vuelve realidad, despojada de su peluca, la señora se convierte en María, madre del joven, quien con el incesto sólo busca perpetuar la memoria del desaparecido padre, perdiendo para siempre al hijo. La complicidad que el realizador logra establecer entre los dos personajes y el público, resulta un factor importante y decisivo para mantener la atención, a pesar de que los 80 minutos del filme transcurren prácticamente en la azotea de una casa. Con un guión que juega entre la comedia y el melodrama, buenas tomas de cámara y la brillante actuación de María Rojo, sustento del largometraje. 'La tarea prohibida', logró satisfacer, en parte, las expectativas de los cinefilos, quienes simplemente esperaban las escenas eróticas de 'La tarea'.

Premio 'Amalia de Gallardo' Mercedo galardón se llevó 'De eclipse y blasfemias' de Carina Oroza Daroca

Valió la pena esperar para apreciar los videos -al menos dos de ellos- participantes del VI Premio Municipal 'Amalia de Gallardo'. Como recordará el lector, la sesión prevista para la anterior semana se vio interrumpida por fallas técnicas, lo que nos hizo temer que poco público acudiría a la nueva cita, aunque por fortuna para organizadores del evento y realizadores de los videos, no ocurrió así. Por fortuna también para los espectadores que disfrutaron de material de buena calidad que incluso nos lleva a afirmar que fue mejor en relación al anterior año.

'Puerta Abierta' publicará en los siguientes números el comentario de los tres trabajos presentados. Hoy les ofrecemos los datos informativos y opiniones de los jueces del jurado, sabiendo que por segunda vez consecutiva el equipo que dirige Carina Oroza Daroca se llevó el primer lugar, esta vez por 'De eclipses y blasfemias', adaptación libre de un cuento de Sergio Almaraz.

Y VAN DOS Carina Oroza es una joven comunicadora, egresada de la Carrera de Comunicación Social de la Universidad Católica Boliviana y de la Escuela de Cine de San Antonio de Los Baños de Cuba. Desde su retorno al país -luego de la experiencia en La Habana- se ha dedicado a producir, junto a otros compañeros que tienen similar trayectoria -videos que van mostrando madurez paulatina.

El anterior año se llevó el premio con 'El abuelo Tomás' dirigido al público infantil y donde planteaba a un héroe -ex combatiente de la Guerra del Chaco- con un anciano ignorado, burlado y hasta maltratado por su entorno más cercano. Notablemente mejorada la propuesta, aunque para públicos distintos, llega 'De eclipses y blasfemias' o la historia del diablo de nombre 'Luis' que visita a un escritor para anunciarle los terribles castigos que impondrá a La Paz, dándose cuenta al final que cuanto imagina como males va los tiene esta ciudad, la misma que termina agobiando, venciendo al propio maligno personaje.

Para Carina este video es un trabajo mejor en cuanto a lo que se pretende contar. Es la manera como se va complementando el equipo de producción entre los que nombró a Carlos Crespo, Castellón, Ramiro Fierro y Juan Guzmán egresados de la Escuela de Cine de La Habana.

Sobre el argumento, Carina dijo que el 'rondaba la cabeza desde hace años' por la ironía con que Almaraz trata la historia; por lo preciso adaptarlo y referirlo a cosas cotidianas como el hecho del nombre que directamente da al dictador del 80.

El premio de Bs. 12.000, 'que se considera necesidad para cubrir los costos de producción en una ganancia', no es el verdadero estímulo prestigio que van ganando Carina y su equipo supuestamente los aplausos del público.

UN PRIMER INTENTO

'El Evangelio según San Marcos' de Juan Reyes es la primera experiencia de realización de un joven economista y que desde hace más de un año trabaja con indígenas tacanas en el norte (Tumupasa y Napashe). Basado en el cuento de Luis Borges 'El Evangelio según Marcos' y en la Colonia, Reyes ha estructurado la historia. Citemos que cuestiona el trabajo de evangelización por mala voluntad, ha derivado en malas intenciones del mensaje cristiano. Para Reyes el desahogado satisfecho -pese a que no recibió un premio técnico-, pues ha reconstruido aspectos de la vida indígena, haciendo que ellos mismos intuyan que fue y es su cultura. Sobre los comentarios jurado respecto a que es más un documental de ficción, Reyes dijo que no se ha esforzado de lograr que gente que jamás ha visto una plaqueta otorgada por el Jurado -o sea, no actores sino a todos los pobladores que participan activamente en el video.

Cine

Ecoss de Festival de La Habana

Compradores La Habana, (PL).- Compradores de 11 países de Europa, Asia y América se mueven en el Mercado de Cine Latinoamericano (MECLA), en el marco del XIV Festival Internacional de La Habana, dijo hoy el director de esa entidad.

Expertos de Francia, España, Italia, Gran Bretaña, Japón, Colombia, Chile, Venezuela, Argentina y Brasil, se reunieron en un sitio de reunión donde los cuatro últimos más México son los principales proveedores, precisó el funcionario encargado de las transacciones.

Las transacciones este año deben alcanzar el nivel de 1991, aunque las películas que se compraron en el MECLA, para esta entidad resulta de suma importancia incorporar a las más importantes televisoras de la región, precisamente en esta esfera donde existe un mercado con mayores posibilidades.

El cine la competencia es muy fuerte en el mundo entero, las plazas como Milán se exhiben 200 películas en 12 días y sumamente difícil vender cualquier producto, máxime cuando las transacciones norteamericanas controlan casi el 80 por ciento de la industria, indicó.

Lamentó la inexistencia en Latinoamérica de un mecanismo estable de distribución cinematográfica y dijo que en ese sentido el MECLA juega a partir de los años 80 un importante rol.

El mercado latinoamericano ha asistido a partir de entonces con diversas muestras internacionales, lo cual abarata los costos y amplía los contactos, dijo.

Particularizó que en los tres últimos años los nexos entre las cinematografías del área se han dado notablemente y añadió que también se ha avanzado en el estudio de las legislaciones nacionales sobre cine a fin de fomentar la integración regional en ese campo.

Muestra Chilena

Un filme comediador y de reafirmación latina inauguró la muestra chilena en la XIV edición del Festival de nuevo cine latinoamericano. 'Con deseos de ganar' (Stand and deliver), una realización sin ni grandilocuencia, recrea acontecimientos reales de la comunidad de Los Angeles, discriminada como todas las minorías condenadas en Estados Unidos, a pesar de sus escasas probabilidades de ser escuchados.

El director y guionista, Ramón Menéndez, se apoya en el desempeño de uno de los mejores actores de esa nacionalidad, Edward J. Olmos, de origen latino en aspirar al Oscar en la categoría de mejor intérprete en un rol secundario.

Este recibe un contrato de profesor de computación en el Garfield School, y ante la carencia de maestros decide impartir clases de matemáticas a los supuestamente incapaces estudiantes emigrados.

Sorteando escollos, el menor de los cuales es la propia inexistencia de un mercado latinoamericano, el educador siembra una semilla de libertad en sus alumnos, quienes a pesar de las zarzillas del sistema educativo norteamericano logran pasar el examen de calificación para ingresar a la universidad.

En el tesón del maestro y los resultados de sus pupilos se evidencia una fuerte carga emotiva que estalla hacia el final de la obra, rica en acentos y detalles.

Al dejar inaugurada la muestra, el profesor Alex Ramirez, de la sidal chilena, expresó que la muestra chilena en el Festival de cine latinoamericano es una propuesta creativa válida para los jóvenes latinoamericanos.

'El viaje' de Solanas

A Fernando 'Fino' Solanas no le asusta ser un incendiario, aún cuando sus propias películas sean alabadas por el jurado, y así sale al ruedo para insultar a sí mismo, como el Martín de su película 'El viaje', vista en esta capital del V Centenario, al igual que un reconocimiento a sus culturas en el Festival de cine latinoamericano.

De todo esto y aún más hay en la cinta, cuyo hilo conductor es paralelo al periplo iniciado por el joven Martín nunca en la austral, desde la cual al decir de Solanas, 'parte a inventarse a sí mismo, como el padre ausente en algún punto de Latinoamérica, le tiende la trampa al resultado final se traduce en abigarrado fresco contenido artístico asumiendo a la realidad socio-política de la región, a la que el artista asume descarnadamente, sin resquicios para ambigüedad. La película no escamotea influencias. Reconoce, con voz por caminos ya transitados por el cine no brasileño, se apropia de los estilos y técnicas vitales del realismo mágico en la mejor tradición del cine latinoamericano, en la que todos los personajes se mueven de un lugar a otro, en un mundo de grandes caracteres anuncian el colapso de la nación de países arruïnados (OPA).

A la Argentina la ve Solanas inundada y presidida por un martirio nombrado 'Bana' quien aconseja a sus connacionales luchar y mantenerse a flote. La interpretación de su propia natal es una imagen más alucinante del filme, musicalizado por Astor Piazzolla, propio director.

Personaje de singular carisma y fuerza resulta el Américo inmigrante descendiente de cubano, guatemalteco y residente en Panamá, cuyo como profesor de Martín en su recorrido, y que le sirve al director para abordar a la no menos como incógnita centro americana y caribeña. Cargada un tanto en referencias históricas durante la incursión en tierras de los Incas, la película culmina con un Martín que finalmente encuentra a su padre, quien ostenta en su pick-up una gigantesca escultura emplumada.

Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

Apuntes para la historia

1925

José L. Calderón

9 de diciembre

José L. Calderón. Periodista, escritor y abogado. Publicó los libros, entre ellos "Apuntes para la historia" en 1925

José L. Calderón Periodista, escritor y abogado. Nació un día como hoy, 9 de diciembre de 1862, en La Paz. Falleció en la misma capital en 1948. Ha publicado los trabajos: Apuntes para la historia Héroe conocido (1910); Informe del delegado de la Federación Obrera, del Congreso Internacional Obrero Latino-Americano (1918). Su nombre completo, según registros de Arturo Cosío de La Paz, sería: José Loayza Calderón de la Barca. Tuvo un oficio de tipógrafo. En 1909 fue elegido como Presidente de la Unión Gráfica y de la Federación Obrera del Trabajo en La Paz. Considerado como el iniciador y propulsor de las Leyes del libro. Su labor periodística es registrada por De la Quintana y Duchén (1940); fundó en La Paz "El Telégrafo", "El Liberal" y "El Trabajo". También formó parte de "El Maestro Ciruela". "El Liberal", anota Eduardo Ocampo Moscoso(3) era editado a partir de 1891, bajo la responsabilidad de un grupo de intelectuales encabezados por Rodolfo Soria Galvarro. "El Liberal" y "El Trabajo", también formó parte de "El Maestro Ciruela". "El Liberal", anota Eduardo Ocampo Moscoso(3) era editado a partir de 1891, bajo la responsabilidad de un grupo de intelectuales encabezado por Rodolfo Soria Galvarro. "El Trabajo" salió a las ventas en 1883, bajo la dirección de Carlos Aramayo. Y "El Maestro Ciruela" (4) que salió a circulación en 1906, representó en su momento un alarde del periodismo jocoso e ilustrado; era dirigido por Alfredo Ascarrunz. En "Apuntes para la historia", publicado en 1929, Calderón presenta una serie de valoraciones que rescata: "Vivir de verdaderas demostradas para no vivir sofisticando nuestra conciencia, es que nos pide el naturalismo científico, es decir, la historia científica. Y para esto necesitamos una documentación amplia y precisa, pero cuántos expedientes amarillados por la acción del tiempo sin más cubierta que las telarañas, alejados al espíritu de investigación...". Nuestra característica ha sido siempre la desidia en la historia patria y de aquí que en el país han surgido más los mitos de la historia ajena que la nuestra propia, salvo escasísimas excepciones que han puesto a flote su perseverancia".



LA FUNDACIÓN WIÑAYMARKA RECIBIO GALARDON.- La Fundación Wiñaymarka para el rescate de la Cultura recibió el primer premio al mejor stand durante la Feria Exposición Agropecuaria organizada por las Armadas y el Centro de Desarrollo y Fomento a la Autoayuda (CEDEFYA). Dicho evento se llevó a cabo el 6 de diciembre en las instalaciones del GADA (Fuera Aérea Boliviana). La participación de la Fundación Wiñaymarka, en un espacio de 400 ms<sup>2</sup>, consistió en la construcción de un tipo de Sukakollus al tamaño natural, con sus respectivos canales. Sobresalía en el conjunto una plantación de plantas sobre los camellones, plantas acuáticas y peces en los canales. A un costado de esta réplica viva del sistema agrícola desarrollado durante la cultura Tiwanakota, se construyó una casa típica del altiplano, con una tatora. Representantes de la comunidad de Lakaya estuvieron presentes durante los tres días, dando canciones y bailes agrícolas tradicionales. La muestra estaba complementada con la presencia de alpaca en un corral anexo, un horno casero y diferentes objetos de la vida diaria del campesino boliviano. Parte importante de un seminario "sin paredes", el conjunto de comunitarios desarrollaba actividades que iban del diario acontecer, leyendo, cocinando, compartiendo almuerzos comunales y brindando información al público. El taller técnico de Wiñaymarka estuvo a cargo de la presentación de paneles ilustrativos, videos y manuales de tan importante tecnología rescatada en el altiplano circuncuastre.

EXPOSICION DE CERAMICAS.

Se viene desarrollando en el edificio de la Prefectura, una exposición de trabajos realizados por artesanos de la región de Tiwanacu. Las personas que visiten la muestra, podrán conversar con los campesinos que efectúan los pequeños objetos en base a materiales de su zona. En la fotografía, objetos en cerámica realizados por Roberto Millán.



Falleció en Milán escritora italiana Armanda Guiducci

Milán (Italia), 8 de (EFE).- La escritora italiana Armanda Guiducci, que dedicó sus obras a la investigación del mundo de las mujeres, falleció hoy, martes, en Milán debido a un tumor cerebral que sufría desde hace tiempo. La escritora napolitana contaba 69 años de edad. Era la esposa del poeta Roberto Guiducci. Licenciada en filosofía, primero se dedicó a la literatura y a la poesía y luego a los ensayos críticos.

El libro que le dio fama fue "La mela e il serpente" (La manzana y la serpiente), publicado en 1974 y traducido a varias lenguas. Es una reflexión sobre los tabúes femeninos presentes en la filosofía, la literatura y la política. Su nombre quedará ligado a la investigación del mundo de la mujer, proseguida con "Dos mujeres sin valor", sobre la marginación del ama de casa y de las prostitutas, y "La mujer no es gente", acerca de la situación de la mujer en el campo italiano. Sus trabajos fueron recogidos en dos volúmenes, mezcla de historia y de antropología cultural, publicados con los títulos de "Medioevo inquieto" y "Perdidas en la historia".

"Leyendo muchos libros de antropología, me sorprendió que los antropólogos no se habían ocupado nunca de la mujer. La realidad femenina quedaba siempre en la sombra y comienza a surgir solamente cuando el antropólogo es también una mujer", dijo en una ocasión.

Fue colaboradora del diario socialista "Avanti" y de revistas como "Tiempos modernos", "Nue-

vos argumentos" y "Pasado y presente".

Entre sus obras se encuentran: "Virginia y el ángel", ensayo sobre Virginia Woolf; "A la sombra de Kali", sobre las mujeres indias; la novela "El domingo de la revolución" y los versos "Poesía para un hombre".

La editorial "Longanesi" publicará próximamente la obra póstuma de Armanda Guiducci, terminada durante su enfermedad y titulada "Búsqueda de amor".

Congratulaciones por Premio Nacional de Periodismo 1992

Continúan llegando a nuestra Redacción conceptuosas notas de congratulación dirigidas a Mario Ríos Gastelú, Premio Nacional de Periodismo 1992. A continuación transcribimos algunas:

"Gran satisfacción causó en mí recibir la noticia por haber sido galardonado con el Premio Nacional de Periodismo, merecido reconocimiento a toda su labor periodística, definida con tu honestidad y lealtad, prestigio ganado que sobrepasa los límites geográficos de nuestro país. Felicidades Mario, y continúa con tu excelente labor periodística." Peter McFarren D.

DIRECTOR DE LA FUNDACION CULTURAL QUPUS

"Consideramos que tan alta distinción constituye el justo reconocimiento a la encomiable labor que realiza Ud. en el campo del periodismo. Se adhiere a nuestra felicitación la Oficial de la Comisión Especial de Relaciones Internacionales, Lic. Giancarla de Quiroga y Presidente de la Sub-Comisión de Cooperación de la UNESCO, con sede en este H. Concejo".

Mario Urquidí Urquidí Oscar Antonio Flores PRESIDENTE DEL CONCEJO MUNICIPAL SECRETARIO DE COCHABAMBA

"A nombre del Embajador de España, Carmelo Angulo, de la Coordinadora General del ICI, María Dolores Martín Villanueva y de todo el personal de esta institución, te felicito por el importante Premio que te ha conferido la Asociación de Periodistas, no sólo reconociendo, por fin, que la cultura es parte integradora de la sociedad, sino tu gran labor desempeñada en las páginas culturales de los diferentes medios de comunicación en los que has trabajado por la cultura y la promoción de nuevos valores".

Carolina Virreira ASESORA DE PRENSA Y DIFUSION DEL ICI

"En nombre del Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Ronald MacLean Abaroa y el personal de la Cancillería de la República, me es grato congratularle por haber obtenido el Premio Nacional de Periodismo 1992 que anualmente concede la Asociación de Periodistas. El galardón al que Ud. se ha hecho acreedor es el merecido reconocimiento a su larga trayectoria dentro de la prensa y muy especialmente en el área cultural en la que se viene desempeñando con esmero y profesionalismo".

Julio C. Peñaloza Bretel DIRECTOR DE INFORMACION DIPLOMATICA

Libros

"El Rey Ilusión" (Cuento)

Homero Carvalho Oliva Taller de Serigrafía de la Carrera de Artes de la UMSA La Paz, diciembre de 1992

De Homero Carvalho conocemos su producción literaria, particularmente los cuentos que recogen situaciones de la vida, costumbres y leyendas.

Ahora llega a nosotros un solo cuento editado con tapas nada comunes que hacen de la edición una suerte de carpeta y no de libro, variante que enaltece la creación en el campo de las artes gráficas.

Lo singular no queda en el dicho, sino también en el tipo de letra y en las ilustraciones que acompañan el contenido literario, poético, profundo y breve. Carvalho habla del Rey Ilusión. Universo ilusorio de ilusionados hombres encaminados a la conquista del planeta azul.

En el juego de palabras que el autor utiliza, la palabra ilusión nos recrea y nos conduce a los demás "hombres ilusión". La prosa poética parece tomar las formas del verso, pero es el ritmo de la escritura la que marca el sentido de la oración: "No hubo pasado la aurora cuando ilusoriamente ilusionadas, las alegres ilusiones ilusionadas, las alegres ilusiones, convirtieron el alegre despertar en nuevo amanecer".

Lo que sigue muestra a los hombres, cada uno dueño de una ilusión, y cada ilusión dueña de cada hombre. Carvalho continúa ilusionando el relato y tal vez ilusionando al lector. Ese mundo de ilusiones no es otro que el que se vive mejor, quizá más noble, quizá más romántico, quizá todo azul; azul de ilusiones que forjamos todos en la mente.

Ejército de ilusiones, con ilusorios propósitos, pasan por las páginas ilustradas con dibujos afines en las que también la ilusión está presente.

En las páginas finales hay un canto de libertad (¿ilusionada?). Voces que fueron amordazadas y que ahora se alzan para "unir las estrellas, los vientres, los labios y las manos". Homero Carvalho finaliza su cuento con la fuerza y elegancia que sintetiza la subjetividad de un guño. El acercamiento al mundo de las ilusiones que toman formas diversas y que mejor se identifican con la mujer, es total a la intención del autor quedando, sin embargo, la verdadera motivación que inspiró a Carvalho, en el azul de la ilusión.

M.D.Ríos G.



"Las sectas y los cristianos" Atilano Alaiz

Ed. Paulinas

Atilano Alaiz se cuenta entre los escritores actuales de temas religiosos y humanos preferidos de los lectores de habla castellana, sobre todo jóvenes. Y es que los suyos son libros sustanciosos y apetecibles. En esta obra aborda la cuestión de las sectas, tema apenas rozado periodísticamente. El autor responde a preguntas esenciales sobre ellas: ¿Son una inocente forma de pluralismo religioso o un caballo de Troya en nuestra sociedad? ¿Podemos los cristianos aprender algo de los sectarios? ¿Qué respuesta debe dar el sejar, sacerdote, religioso al desafío de las sectas? ¿Qué respuesta deben dar los grupos, las comunidades, la Iglesia universal? En el libro el lector encontrará respuestas orientadoras a estas interrogantes planteadas por el propio autor en medio de un profundo análisis.

LAS SECTAS Y LOS CRISTIANOS

Atilano Alaiz



"Por qué fracasa la empresa privada en Bolivia"

Luis Antezana Ergueta

Editorial Abril-La Paz 1992

El autor de este ensayo confiesa que hace años había escrito cuanto dice en el breve libro conocido en las últimas semanas. La motivación para publicar y difundir su contenido ha sido la situación actual que vive el país dentro de cánones económicos que merecen una mejor orientación.

El planteamiento de una "privatización de empresas estatales" es preocupación de Antezana quien no duda de que cualquier medida en ese sentido, irá rumbo al fracaso.

El primer capítulo del libro habla del fracaso del marxismo y manifiesta: "El capítulo en Bolivia no está en etapa de surgimiento sino en la de naufragio".

Más adelante se ocupa de la producción de mercancías en el país y afirma que la economía en Bolivia está en el nivel del trueque.

Esta obra enfoca los problemas económicos de Bolivia vistos desde distintos ángulos.

"Cobija unida por siempre a Bolivia"

Jorge Alejandro Ovando Sanz Ed. "UMSA"

Se encuentra en circulación un nuevo libro del escritor boliviano, don Jorge Alejandro Ovando Sanz, titulado "Cobija unida por siempre a Bolivia". cuya leyenda ha sido tomada del monumento a Cobija que se luce en la ciudad de Cochabamba. La obra pertenece al escritor francés Emmanuel Fontain y el pedestal al marmolista Daniel Castiglioni.

El presente volumen consta de 326 páginas y contiene valiosos datos de Cobija, único puerto del Virreinato de Buenos Aires en el Océano Pacífico perteneciente al Partido de Atacama de la Audiencia de Charcas.

Hay sobrada razón para que el autor trate el tema con ardor cívico, abrigando la esperanza de encontrar solidaridad de los pueblos para la solución del enclaustramiento y la dependencia de nuestro país.

Jaime Choque Mata



El autor sustenta lo de Cobija, con documentos irrefutables para pulverizar la peregrina expresión de Chile, de que "Bolivia no tuvo mar". Asimismo demuestra que al tratar el tema concerniente al comercio, como los gobiernos soslayan el problema marítimo, ya que "la descarada ofensiva de la oligarquía pinochetista para crear en Bolivia un régimen colonial más adecuado que el establecido por el Tratado de 1904, ha originado el repudio general del pueblo boliviano".

"En cambio entre las clases dominantes hay un tácito sometimiento a los planes de la diplomacia chilena". "Las oligarquías de Chile y de Bolivia hablan de "integración binacional", de integración de sus intereses de clase. Con renuncia de los intereses nacionales para la más débil, que es la oligarquía boliviana y con el triunfo de los intereses nacionales y colonizadores para la oligarquía chilena, que es la dominante".

Hay sobrada razón para que el autor trate el tema con ardor cívico, abrigando la esperanza de encontrar solidaridad de los pueblos para la solución del enclaustramiento y la dependencia de nuestro país.

Jaime Choque Mata

Los libros más vendidos del 31 al 5 de diciembre

Librería "Los amigos del libro"

Table with 2 columns: EXTRANJEROS and NACIONALES. Lists various books and their authors.

HISTORIETAS

el detalle que faltaba



justo y franco



evaristo



ágata



**AUTOMOVILES.** El gerente general de "Hyundai", Maximiliano Grillo, presentó los diferentes modelos en oferta...



**ESPACIO PORTALES** ofreció un vino de honor a los artistas Darío David Antezana y Freddy Blanco Chávez...

Aniversari Colegio M

El Colegio Militar celebra su CLXVII aniversario con diversos actos para el jueves y viernes...

Se casó Raquel Cors Ulloa

La conductora de programas de televisión, Raquel Cors Ulloa -hija de la cantante Enriqueta Ulloa, contrajo matrimonio el pasado sábado en Tarja...

servicios

Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44; DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124; ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510; BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644; INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484...

CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

HORIZONTAL

- 1 Adoral
- 5 Además, en El Segundo, EE UU
- 9 Hijo de Jacob; Biblia
- 13 Danada
- 14 Toma la siesta, en Naperville
- 15 Piedra volcánica
- 16 Actor
- 17 Dividida en tres partes
- 19 Olio, oleo
- 21 Baña a El Cairo
- 22 Arbusto medicinal
- 23 Muy sinvergüenza
- 26 Planta gramínea
- 27 Propuesta
- 30 Onmo internacional; Elect.
- 33 Cacería
- 34 Haces paquetes
- 35 Interrumpiera
- 37 Causa calor
- 40 Actor cómico
- 41 Johnson
- 42 Bosquejo; croquis
- 43 Costa Rica
- 43 Mundanas; profanas
- 46 Cantante

VERTICAL

- 1 Letras griegas
- 2 Gracias de Pierre
- 3 Higienicón
- 4 Donación; obolo
- 5 Poner debajo de tierra
- 6 Hogar
- 7 Filósofo hol.
- 8 Baruch
- 8 Puerco
- 9 Mucho, en Charlotte
- 10 Embajadores
- 11 No te quedes

SOLUCION ANTERIOR

ATOAR BEST GALT  
TALCO AMOR HILLO  
OLEUM JERIGONZA  
PARCELAS BATEAN  
IRIS PULE  
PATOIS CANALLAS  
ATUSA FALA ESA  
TINA ARIAS TUTU  
IZA LIAS PEDIR  
NALGADAS SEMOLA  
ENES CELI  
AMANDA CEREBRAL  
CONTENTOS ALAVA  
ROUE ORLA REMAN  
ONO SIEN ASOLA

- 12 Levantan
- 15 Prueba; ing.
- 18 Eleva
- 20 Obstina
- 24 Disfruta
- 25 Actriz
- 28 Defecto; vicio
- 29 Cocinero
- 30 Tejido fino de algodón
- 31 producirá
- 32 Que destruya
- 36 Humeda no
- 37 En tal ocasion
- 38 La del Niagara, p.ej.
- 39 Fruta
- 41 Lios; bultos
- 44 Estiércol
- 45 Hongo
- 47 Cangrejo de mar
- 49 Cortado oblicuamente
- 50 Se mueven alrededor
- 51 Corrio, en Aqueeduct
- 52 Perro grande
- 53 Advertencia del centinela
- 54 Actriz
- 55 Actriz
- 58 Actriz
- 59 Asistire

El tiempo (boletín meteorológico)

Día miércoles 9 de diciembre de 1992

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	29.0	21.0
Riberalta	30.0	24.0
Rurrenabaque	30.0	22.0
Trinidad	30.0	22.0
S. I. de Vilco	-	21.0
Santa Cruz	30.0	23.0
Cochabamba	25.0	12.0
Sucre	23.0	10.0
Camiri	-	19.0
Potosí	16.0	00.0
Charaña	-	0.0
Oruro	19.0	5.0
Puerto Suárez	34.0	24.0
Tarja	29.0	13.0
Yacuiba	32.0	18.0
La Paz	-	-
Zona Central	19.0	6.0
El Alto	16.0	3.0

PRONOSTICO PARA HOY

**CIUDAD DE LA PAZ.** - Presentará cielo nuboso a temporalmente nuboso con ocasionales chubascos aislados después del medio día, poco cambio de temperaturas y vientos débiles de dirección variable

**EL PAIS EN GENERAL.** - Presentará cielo poco nuboso a nuboso con chubascos aislados después del mediodía y probables tormentas eléctricas del NORESTE, excepto el altiplano que registrará vientos débiles de dirección variable y temperaturas sin cambio apreciable.

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD: MINIMA: 6.0 °C  
MAXIMA: 19.0 °C  
EL ALTO: MINIMA: 3.0 °C  
MAXIMA: 16.0 °C

SALIDAS

- VLO-821 COCHABAMBA HRS.07:30
- VLO-821 SANTA CRUZ HRS.07:30
- VLO-821 SUCRE HRS.07:30
- VLO-821 TARJA HRS.07:30
- VLO-907 GUAYARAMERIN HRS.08:00
- VLO-907 SAN JOAQUIN HRS.08:00
- VLO-907 TRINIDAD HRS.08:00
- VLO-630 TRINIDAD HRS.08:00
- VLO-630 GUAYARAMERIN HRS.08:00
- VLO-630 MAGDALENA HRS.08:00
- VLO-967 ARICA HRS.09:00
- VLO-967 SANTIAGO HRS.11:10
- VLO-818 LIMA HRS.09:00
- VLO-818 LIMA HRS.11:10
- VLO-917 COCHABAMBA HRS.16:40
- VLO-917 SANTA CRUZ HRS.16:40
- VLO-917 SANTA CRUZ HRS.20:40
- VLO-900 PANAMA HRS.20:40
- VLO-900 MIAMI HRS.20:40
- VLO-966 COCHABAMBA HRS.20:45
- VLO-907 MIAMI HRS.06:20
- VLO-907 CARACAS HRS.06:20
- VLO-907 MANAOS HRS.06:20
- VLO-900 COCHABAMBA HRS.07:20
- VLO-967 SANTA CRUZ HRS.07:55
- VLO-631 TRINIDAD HRS.10:00
- VLO-631 COBILIA HRS.10:00
- VLO-631 RIBERALTA HRS.10:00
- VLO-631 GUAYARAMERIN HRS.10:00
- VLO-631 MAGDALENA HRS.10:00
- VLO-917 LIMA HRS.15:40
- VLO-818 TARJA HRS.19:20
- VLO-816 SUCRE HRS.19:20
- VLO-816 COCHABAMBA HRS.19:20
- VLO-966 SANTIAGO HRS.19:55
- VLO-966 ARICA HRS.20:25
- VLO-868 PUERTO SUAREZ HRS.20:25
- VLO-868 SANTA CRUZ HRS.20:25

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.

La Paz, miércoles 9 de diciembre de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

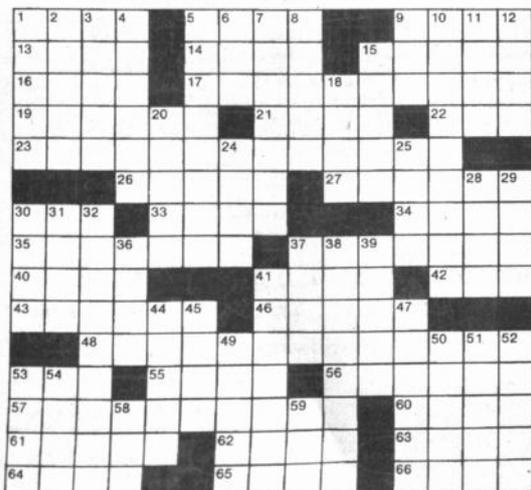
Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

- Transporte Korlazo Tel: 323810
- Transporte Aroma Tel: 375449
- Pullman Nobleza Tel: 361427
- Pullman Avaroa Tel: 327096
- Transporte Copacabana Tel: 340461 - 322888
- Pullman Bolivia Tel: 355854
- Unus Imperial Tel: 350793
- Flota El Dorado Tel: 359153
- Flota San Francisco Tel: 378084
- Flota Bustillos Tel: 355854
- Flota Concordia Tel: 374612
- Flota Panamericana Tel: 371119
- Flota Ukupña Tel: 353214
- Transporte San Lorenzo Tel: 328911
- Transportes Cisme Tel: 361321
- Transportes La Paz Tel: 377443

Farmacias de turno ( Tel.366823 )

- ZONA CENTRAL: EL MILAGRO Plaza Venezuela 1431 328790
- TRINIDAD Edif. Meal. de Zepita Bloque A. Local 3366524
- 2 DE FEBRERO Av. Pando 119 363584
- MANET Av. Perú 213 351370
- ZONA SPOCACHI Y SAN PEDRO ASPIAZU c. Aspiazu 383 370520
- MENENDEZ Y PELAYO c. Menendez y Pelayo 2173 362212
- MARIA ROSA MISTICA Chaco esq. Reseguín 797 361042
- BETANIA c. Almirante Grau 594 363584
- IDEAL c. Boquerón 1703 343238
- ZONA MIRAFLORES DIAZ ROMERO Diaz Romero 1431 343104
- CARRASCO Av. José Carrasco 1506 342873
- MEDIFAR c. Iturralde 1127 363713
- SAN CRISTOBAL Av. Tejada Sorzano 106 310204
- ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y FUENTE DE VIDA Av. República 1415
- PAULO V. c. Buenos Aires
- RODRIGUEZ c. Rodriguez 348
- ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTON VIRGEN DE COTOCA c. Tito Yupanqui - V.O.
- SAN PEDRO 31 de Octubre 1870 - V.San
- ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES BEJARANO Av. 14 de Septiembre esq. c. 13
- LIBERTAD Sector A N° 722 Alto Obrajes
- ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI PALERMO c. 14 esq. Sanchez Bustamante - LOS PINOS c. 21 Ca
- GLORIA Av. Gral.García Lanza esq. 16 - Ach 796717
- FLEMING c. Villegas 6893 - Irapvi

Viajes



SALIDAS

- A Oruro: todos los días, a H 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30
- A Cochabamba: todos los días, a H 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 21:00
- A Santa Cruz: todos los días, a H 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15
- A Sucre: todos los días, a H 20:00
- A Potosí: todos los días, a H 20:15
- A Montero: todos los días, a H 20:30
- A Trinidad: todos los días, a H 21:00
- A Arica: martes y viernes a H 17:30
- A Tacna: domingos y jueves a H 17:30
- A Lliaguas: todos los días, a H 17:30
- A Villazon: todos los días, a H 17:30
- A Tarja: martes, jueves y viernes a H 17:00

do

Ministro frena intento de uso contra periodista

Ministro de Interior, Carlos Saavedra Bruno, informó a PRESENCIA haber...

Libro de autoridades en JUNAS

0,7 (PRESENCIA) - Autoridades de la Junta de Solidaridad y Desarrollo...

Mañana en: PRESENCIA JUVENIL entre otros temas:

DESTAPAR Y DESCUBRIR LA REALIDAD DIA MUNDIAL DE LOS DERECHOS HUMANOS: Maltrato a la niñez boliviana ¿Qué busco en mis amigos? 2do. mensaje navideño.

DEPARTAMENTO DE CIRCULACION

Cochabamba

Industria trabaja con el 60 % de capacidad instalada

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA). - La industria cochabambina trabaja, en promedio, con el 60,3% de su capacidad instalada...

La Promotora intermedió 550 viviendas de interés social

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA). - La Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "La Promotora" intermedió para el Fondo Nacional de Vivienda (FONVI) un total de ocho proyectos de vivienda social...

Dijo que durante 1992 el único proyecto ejecutado fue el correspondiente a los trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) en la zona de Huayllani...

Chuquisaca

Chuquisaca espera licitación del campo Monteagudo

SUCRE, 8 (PRESENCIA). - La postergación de un programa de recuperación mejorada del campo petrolero Monteagudo, ubicado en el sudeste chuquisaqueño...



MANANA ESTRENO CINE UNIVERSO ADEMAS EL CORTO ANIMADO "MUSIC LAND"

Confederación de Educadores Bolivianos

Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia (CTEUB) Confederación de Maestros de Educación Rural de Bolivia (COMNERB) Confederación de Maestros Jubilados de Bolivia (COMAJUB)

LA PAZ - BOLIVIA

CONGRESO NACIONAL ESPECIALIZADO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO BOLIVIANO CONVOCATORIA

La Confederación de Educadores Bolivianos, integrada por la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia (CTEUB), la Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia (COMNERB), y la Confederación de Maestros Jubilados de Bolivia (COMAJUB), CONVOCAN AL CONGRESO NACIONAL ESPECIALIZADO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO BOLIVIANO...

SEDE: La ciudad de Santa Cruz FECHA: Del 25 al 30 de enero de 1993 OBJETIVOS: a) Análisis crítico de la Seguridad Social en el país con relación al Magisterio Nacional. b) Adoptar políticas sociales en beneficio del Magisterio. c) Posición del Magisterio frente a las medidas que amenazan a la Seguridad Social.

TEMARIO:

- I. INFORMES: 1. Informe de los Directores Ejecutivos de: -IBSS, -C.N.S., -FONVIS, -FOPEBA, -FOCOSSMAF. 2. Informe de los Directores Laborales de: -C.N.S., -FONVIS, -FOPEBA, -FOCOSSMAF. II. ANALISIS: 1. Análisis crítico de: -C.N.S., -FONVIS, -FOPEBA, -FOCOSSMAF. 2. Conclusiones y Resoluciones. III. REGIMEN COMPLEMENTARIO: 1. Análisis del Estatuto Orgánico y Reglamentos de FOCOSSMAF. 2. Cotizaciones. 3. Prestaciones (I.V.M., Cuota Mortuoria; Fondo de Nivelación; Bono de Cesantía y Préstamos con garantías de haberes). 4. Política financiera-inversiones. PARTICIPANTES: a) Comités Ejecutivos Nacionales (Urbanos, Rurales y Jubilados). b) Un Secretario Ejecutivo de cada Federación Departamental y/o Regional de Maestros Urbanos, Rurales y Jubilados. c) Dos Delegados de Base por cada Federación Departamental y/o Regional de Maestros Urbanos y Rurales. d) Dos Delegados de Base por cada Federación Departamental y un Delegado por cada Federación Regional de Maestros Jubilados. e) Los Delegados Laborales Nacionales o Representantes a FOCOSSMAF, FOPEBA, C.N.S. y FONVIS. f) Delegados Especiales (Directores Ejecutivos) del IBSS, FOPEBA, FOCOSSMAF, C.N.S., FONVIS y COB. g) Invitados por las Confederaciones

Los Delegados de Base de las Federaciones Departamentales y Regionales serán designados en elección democrática.

GASTOS: Los pasajes y viáticos de los participantes estarán a cargo de las Federaciones Departamentales y Regionales.

COMITE ORGANIZADOR NACIONAL: Profs. Adolfo Rendón L., Elizabeth Córdova y Bernardo Quiroga CTEUB. Profs. Ricardo Tórriz S. y Fred Núñez Gonzales COMNERB.

COMITE ORGANIZADOR A NIVEL DEPARTAMENTAL: Comités Ejecutivos de las Federaciones Departamentales de Maestros Urbanos, Rurales y Jubilados de Santa Cruz.

Los proyectos preparados por cada una de las federaciones Departamentales y Regionales, pueden ser elaborados en conjunto de los tres sectores: Urbanos, Rurales y Jubilados y serán presentados en el Congreso en cinco ejemplares.

La Paz, 7 de diciembre de 1992

COMITE ORGANIZADOR DEL V CONGRESO NACIONAL ESPECIALIZADO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO BOLIVIANO.

Prof. Ernesto Carvajal PRESIDENTE Prof. Ricardo Tórriz S. STRIO. DE RELACIONES Prof. Adolfo Rendón L. STRIO. DE RELACIONES Prof. Elizabeth Córdova STRIA. DE HACIENDA Prof. Fred Núñez Gonzales STRIO. PRENSA Y PROP. Prof. Arturo Vidaurte STRIO. PRENSA Y PROP.

Prof. Bernardo Quiroga M. SECRETARIO DE ACTAS

CONFEDERACION DE EDUCADORES BOLIVIANOS

Prof. Mario Oña Tórriz EJECUTIVO CTEUB. Prof. Juan Ajllahuana Y. EJECUTIVO COMNERB.

Prof. Ignacio Paravicini EJECUTIVO COMAJUB

Sellos CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA DIRECCION EJECUTIVA NACIONAL La Paz - Bolivia

Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia COMITE EJECUTIVO NACIONAL La Paz - Bolivia

CONFEDERACION DE MAESTROS JUBILADOS DE BOLIVIA "COMAJUB" La Paz - Bolivia



# EL LVI ANIVERSARIO DEL INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR Y DE CATASTRO NACIONAL

igm



PATIO DE HONOR DEL I.G.M.  
Y EL MONUMENTO AL PUNTO CERO DE LA CARTOGRAFIA NACIONAL

El Instituto Geográfico Militar y de Catastro Nacional, inició sus actividades hace 56 años como un organismo técnico especializado del Ejército, que tiene bajo su cargo y responsabilidad, la planificación, organización, coordinación y control de las actividades destinadas a la elaboración y publicación de la Cartografía Nacional en sus diferentes escalas, para usos y fines varios, manteniendo archivos de los datos geográficos y catastrales de todo el país.

Con el correr de los años, el Instituto Geográfico Militar, se ha convertido en el amigo indispensable de todos los que participan en el conocimiento y protección de nuestros recursos naturales. El significativo apoyo de la Agencia Cartográfica para la Defensa (DMA) a través del Servicio Geodésico Interamericano (IAGS), el IGM a partir de la gestión 1991 cuenta con mapas a escala 1:100.000 en esos mapas se ha efectuado trabajos de CARTOCLASIFICACION, habiéndose realizado esta actividad en la zona del Valle Alto de Cochabamba, en la actualidad brigadas de campo del I.G.M. se encuentran trabajando en el área del Parque Nacional Noel Kempf Mercado (Huanchaca).

En la presente gestión, se ha producido una cantidad que sobrepasa el centenar de mapas a diferentes escalas, tanto topográficos como cartas de navegación, además el mapa preliminar del departamento de Santa Cruz escala 1:1.000.000, encontrándose en un 85% de avance los mapas departamentales de Potosí y Oruro; por otra parte, podemos mencionar que, en ocasión del LVI Aniversario de nuestra Institución, se hace entrega oficial del Mapa Físico de Bolivia a escala 1:1.000.000.

## ORGANIZACION

El Instituto Geográfico Militar, dentro del marco geográfico del país, se encuentra organizado de la siguiente manera:

- Una Dirección Central con asiento en la ciudad de La Paz.
  - Ocho Distritos Geográficos diseminados en las capitales departamentales de: La Paz, Tarija, Santa Cruz, Cochabamba, Potosí, Chuquisaca, Oruro y el Beni.
  - Tres Distritos Geográficos en las ciudades de Yacuiba, Riberalta y Tupiza.
- Los diferentes Distritos Geográficos, en su mayoría se encuentran abocados a los trabajos de Catastro Rural (Registro de la Propiedad Rural), realizando además proyectos de apoyo en obras de infraestructura básica, para la construcción de vías de comunicación, puentes, canales de riego y drenajes, aeropuertos, planificación urbana, organización político-administrativa y otros.

## AMBITO NACIONAL

El Instituto Geográfico Militar, mantiene relaciones estrechas con sus usuarios a nivel nacional y coopera con las instituciones dedicadas a programas de desarrollo en las distintas latitudes del país, orientadas a proveer información cartográfica, catastral y estudios de recursos naturales.

Asimismo, orienta sus programas a despertar el interés y buscar educar al pueblo boliviano sobre la importancia de la cartografía y sus aplicaciones, incentivando para ello la promoción cultural de temas geográficos y catastrales; destinados a informar a niveles de la educación básica, media, superior y general, mediante la organización de seminarios nacionales e internacionales, difusión de publicaciones de carácter técnico científico, visitas a nuestras instalaciones y otros.

## AMBITO INTERNACIONAL

Dentro de la esfera internacional, las acciones del Instituto Geográfico Militar, se encuentran orientadas a participar activamente en los diferentes proyectos y programas de varios organismos internacionales, tales como Instituto Panamericano de Geografía e Historia (I.P.G.H.), La Unión Internacional de Geodesia y Geofísica (U.I.G.G.), la Sociedad Fotogramétrica Internacional, la Asociación Cartográfica Internacional (I.C.A.), la Agencia Cartográfica para la Defensa (DMA), la Sociedad de Especialistas Latinoamericanos en Percepción Remota (SELPER), y el Comité de Aplicaciones Cartográficas con Sensores Remotos (C.A.R.S.), dependiente del IPGH.

Asimismo, durante el presente año, se intensificaron intereses comunes entre Bolivia y otros países, con la finalidad de concretarse la ejecución de programas de asistencia técnica, destinadas mayormente a fortalecer las relaciones

institucionales y mantener actualizadas las actividades técnicas científicas en las disciplinas y misiones encomendadas.

## PRODUCCION CARTOGRAFICA

El Decreto Supremo No. 1158 elevado a rango de ley el 21 de Diciembre de 1948, reconoce al Instituto Geográfico Militar y de Catastro Nacional, como la única organización técnica cartográfica, facultada para la formación y publicación de los mapas de Bolivia en sus diferentes escalas, siendo este producto resultado de una serie de procedimientos técnicos de campo y gabinete, los mismos que se rigen estrictamente a un Plan Operativo. Trabajo complejo y minucioso, que necesita del concurso de ciencias y técnicas como la Geodesia, Cartografía, Fotogrametría, Topografía, Informática y Fotointerpretación.

La labor que desarrolla el IGM ocupa alrededor de medio millón de personas entre profesionales militares y civiles deseminados a lo largo y ancho del territorio nacional, conformado por ingenieros geodestas, técnicos y personal de apoyo. Con la importancia del uso del suelo, el mapa se ha vuelto mucho más útil y preciso ya que el propósito fundamental por el que se iniciaron los Programas Cartográficos, era el de ofrecer una base o documento sobre el cual se pudieran planificar proyectos de desarrollo nacional, regional y local, y al mismo tiempo satisfacer los requisitos de la defensa nacional.

Cabe resaltar que los mapas topográficos existentes, necesitan ser actualizados, a un nivel que permitan cumplir con las expectativas de los usuarios, lo que exige un soporte económico considerable debido a la diversidad de técnicas utilizadas en su elaboración que incluye una planificación, toma de fotografías aéreas a un alto costo, proceso de compilación, separación de colores y publicación del mapa final.

Dentro de las actividades desarrolladas por el I.G.M., para completar la cartografía nacional, se ha logrado alcanzar los siguientes índices de producción

## CARTOGRAFIA

El Instituto geográfico Militar, ha producido a la fecha, una cantidad de 1.687 mapas topográficos a la escala 1:50.000 en primera edición, 61 hojas a la escala 1:250.000; 6 hojas a la escala 1:500.000 y 233 hojas a la escala 1:100.000. Así también se publicaron una serie de Mapas Políticos, Físicos, Hidrográficos, Departamentales, Geológicos, históricos, Fauna y muchos otros de carácter temático.

## FOTOGRAFIA AEREA

El Instituto Geográfico Militar en coordinación con diferentes empresas internacionales y el Servicio Nacional de Aerofotogrametría, especializadas en la toma de fotografías aéreas, ha cubierto más del 90% del país con un área aproximada de 1.011.500 Kms<sup>2</sup>, quedando pendiente la toma de 87.000 Kms<sup>2</sup>, de los cuales ya están financiados 55.000 Km<sup>2</sup> por la Agencia Cartográfica de Defensa (DMA, EE.UU.) y 31.800 Kms<sup>2</sup> a cargo del proyecto JICA del Japón.

## CONTROL BASICO HORIZONTAL

En la determinación de la posición geográfica de puntos de la superficie terrestre (latitud y longitud), la producción a la fecha es de:

- 533 Estaciones con cadenas de triangulación
- 177 Estaciones poligonales electrónicas
- 181 Estaciones con Geociever
- 36 Estaciones con G.P.S.
- 28 Bases geodésicas
- 79 Estaciones de astronomía

## CONTROL BASICO VERTICAL (NIVELACION)

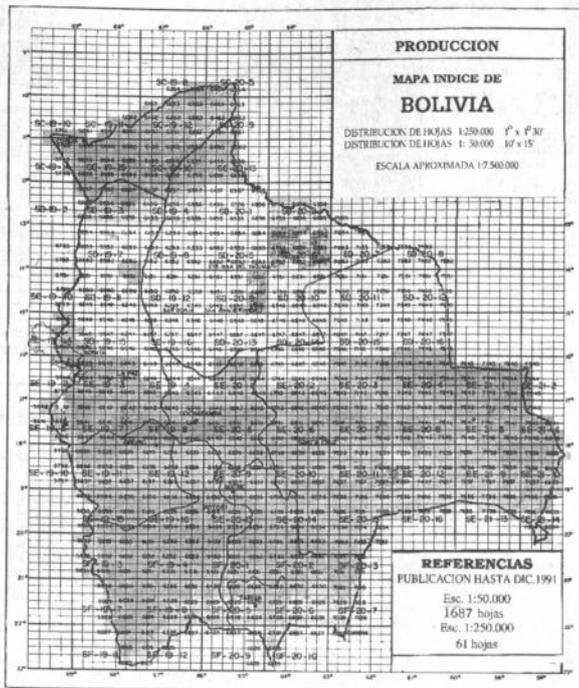
En la determinación de la coordenada altimétrica de puntos sobre la superficie terrestre, se tienen nivelados 26.113 Kms. lineales con 12.221 BMs., a lo largo y ancho del territorio nacional.

## GEOFISICA

Dentro del estudio de los fenómenos internos del globo terrestre, se realizaron observaciones gravimétricas sobre BMs. en una longitud de 15.684 Kms. con un total de 8.463 estaciones. Asimismo se midieron 126 estaciones magnéticas.

## FOTOCLASIFICACION

En el registro de los diferentes nombres locales de los accidentes naturales y artificiales, se han fotoclasiificado 1.024.073 Kms<sup>2</sup> abarcando 2.129 hojas a la escala 1:50.000.



LA CARTOGRAFIA BASE DEL  
DESARROLLO NACIONAL



FRONTIS DE INGRESO AL I.G.M.

## FOTOGRAFOMETRIA

Los trabajos de gabinete se hallan distribuidos en tareas como la aerotriangulación, cálculos y cartográfico nacional del 25% que aún falta, reduciendo de 25 a 7 años el trabajo y por otra parte hará posible la reactualización cartográfica con mapas elaborados mediante moderna tecnología digitalizada así como la tificación y actualización profesional del personal.

Actualmente se encuentran ya licitados y para la entrega que se producirá próximamente los siguientes equipos:

- Instrumentos modernos del sistema de Posicionamiento Global para trabajo de campo.
- Equipos analíticos para la producción de cartografía computarizada.
- Taquímetros electrónicos para diversos trabajos de topografía.
- Equipo completo de laboratorio para fotografía aérea.
- Equipo de imprenta offset a colores completo para impresión a color, computarizada.
- Vehículos doble tracción todo terreno para operaciones de campo.
- Especialización del personal.

## PROYECTO JICA

En el presente año se firmó un convenio de cooperación con la Agencia de Cooperación

Internacional del Japón (JICA) para la producción de mapas topográficos del norte del departamento de La Paz, Sorata, Guanay, Tipuani, Apolo y el Angosto del Bala. Tenemos conciencia de la importancia que ofrecen estas áreas y con seguridad conociéndolas a través de mapas, ayudará significativamente al desarrollo del área por sus ingentes recursos auríferos y forestales de la región.

## EL INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR Y EL ORDENAMIENTO TERRITORIAL

En el marco político, estimamos que el trabajo que realiza el IGM, contribuye de alguna forma a las diferentes actividades emprendidas por las Corporaciones Regionales de Desarrollo y otras entidades estatales en nuestro país, las que tienen como fines y objetivos promover el desarrollo económico, social y cultural en una región, a través de la realización de obras públicas, así como la de proporcionar información para la toma de decisiones relativas al ordenamiento del territorio para un adecuado manejo de los recursos naturales, que al constituir elementos fundamentales en el proceso de desarrollo de un país, necesitan de inventarios precisos, actualizados permanentemente, requiriendo como instrumento básico de ayuda, la cartografía de la región, producida por el Instituto Geográfico Militar.



COMISION DE CAMPO DE CONTROL HORIZONTAL



TRABAJO DE ENLACE DE LA RED NACIONAL DE CONTROL HORIZONTAL

- Dentro del marco económico, en un futuro próximo la nueva Cartografía que será producida por el Instituto Geográfico Militar, gracias a adelantos tecnológicos en el procesamiento digital de imágenes satelitales, ofrecerá un replanteo y alternativa al costoso procedimiento cartográfico convencional utilizado actualmente en Bolivia.

- Dentro del marco social, los productos de este proceso 1.699 hojas de la carta nacional a la escala 1:50.000.

## TRABAJOS CARTOGRAFICOS A PARTIR DE IMAGENES SATELITALES

La República de Bolivia, es un país que no es totalmente conocida con respecto a sus recursos naturales, al poseer grandes zonas de difícil acceso y baja densidad de población, resultando difícil su estudio por los métodos convencionales; tales características demográficas determinan la necesidad de utilizar sistemas de colección de datos que presenten los siguientes factores:

- La cobertura total del país.
- La obtención de datos en tiempo reducido.
- La obtención de datos sobre la misma zona.
- La baja relación costo/beneficio.

Consecuentemente los datos de satélites, convertidos en una herramienta efectiva en el mundo entero, en este sentido el Instituto Geográfico Militar y el DMA, en la tentativa de solucionar los problemas cartográficos, están realizando los máximos esfuerzos en el uso de datos satelitales para volverlos de mayor utilidad en el área de la Cartografía, con el fin de buscar integrar un conjunto de información a través de datos que justifiquen en un sentido político, económico, social y militar los costos que se pretenden alcanzar.

## CREDITO ALEMAN

Contando con el apoyo del Excmo. Presidente Constitucional de la República, los Ministros de Estado del área económica y el Mando Militar, así como de autoridades gubernamentales y de la representación diplomática de la República de Alemania, el Servicio Geodésico de Mapas (SGM) ha logrado la aprobación de un crédito alemán que en el presente está siendo otorgado por el Gobierno de Alemania por la suma global de 10.000.000 de marcos alemanes, bajo condiciones de 10 años plazo, 10 años de gracia y el 0% de interés anual, destinados exclusivamente a la renovación del actual equipo e instrumentos que por el uso y el avance tecnológico han quedado obsoletos.

La modernización técnica operativa de los equipos de trabajo permitirá un avance considerablemente el proceso de recuento de datos Cartográficos, ayudan a solucionar los problemas de control de crecimientos humanos y asentamientos humanos, así como la solución de los servicios básicos de la población, además de proporcionar datos para la ejecución de programas en materia de Reforma Agraria, Catastro y Colonización de Tierras.

- Es necesario resaltar también que la labor del Instituto Geográfico Militar, en su labor al efectuar delimitaciones, levantamientos de planos y fijación de hitos a nivel Departamental, Provincial, Seccional y Cantonal de nuestro territorio, necesita una permanente relación de coordinación con la Comisión de Gobierno Honorable Cámara de Diputados.

En el marco de la inventariación de las tierras del ámbito rural el Instituto Geográfico Militar, desarrollado su propia metodología de levantamiento catastral rústico asistido por un sistema de información geográfica (ARC/INFO) en cuenta, habiendo organizado para el efecto el Seminario Nacional de Catastro Rústico, exponer ante las autoridades gubernamentales como instituciones públicas y privadas, las ventajas que proporcionará este sistema de beneficio del ordenamiento territorial.

Finalmente, a fin de año, tendremos 20 profesionales egresados de nuestra Escuela de Topografía, lo que nos permitirá incrementar nuestro personal técnico para lograr un avance en la producción cartográfica.

Estos son en síntesis los propósitos que el I.G.M. ha logrado cumplir durante el presente año, considerando la importancia de estas mapas de alta precisión que redundará en beneficio del desarrollo de nuestro país.

### Alteños del altiplano despiden a don señor Adhemar Esquivel

Don señor Adhemar Esquivel, que reanuda una gran obra social en La Paz, en la ciudad en la primera semana de 1993, el día del siguiente año; por ese motivo, el día de la zona altiplánica, donde desahogan sus mejores trabajos, comienzan a festejarse en numerosas parroquias y despidirlo.

El obispo auxiliar de La Paz fue designado por el Papa Juan Pablo II como coadjutor de la diócesis de Tarija, lo que asumirá el 6 de enero, en una misión especial que tendrá lugar en esa ciudad.



Esquivel se ha distinguido por un largo historial de trabajo misionero, especialmente en el altiplano; nació en el pueblo de Chucuito, el 22 de abril de 1929.

De los 32 años que ejerce el sacerdocio, 23 los ha dedicado a la zona altiplánica, donde se le reconoce una fecunda labor, tanto de trabajo como social, que en su condición de obispo la prolongó por una yunga.

En su identificación con el campesinado y con los desamparados de la zona, se ha distinguido por una gran preocupación por los niños, niñas y jóvenes, que se reflejó en su labor pastoral, en sus viajes, en sus cursos, en sus conferencias, en sus charlas, en sus reuniones, en sus actividades académicas campesinas de la Universidad Católica Boliviana y del Instituto Teológico Pastoral Aymara.

Por todo ello que fue, pastor, religioso, religioso, misionero y agente pastoral de diversos pueblos y comunidades de las zonas donde trabajó, se movilizó para darle una convención interparroquial los días 21 y 22 del presente, en el histórico templo de Laja, que tendrá como marco de fondo el pesar general de la feligresía por el momentáneo alejamiento de su pastor.

### BREVES

**Medidas de presión.** El jueves por las organizaciones populares se celebrará con la llegada del presidente del Perú, Alberto Fujimori, en el día de tres días al país. Los funcionarios públicos encabezados por el alcalde de la zona altiplánica, anunciaron que, pese a esa visita, bloquearán las vías de ingreso a la ciudad de La Paz en demanda de \$250 mil dólares por el gobierno y coparticipación en el IVA de la gasolina.

**Planificación para proyectos.** El segundo semestre de 1993 el Banco Mundial (BM) hará a conocer los proyectos que serán financiados. Este organismo internacional, según el informe presentado por Ing. Reddy Urquiza, cuenta con un programa de fortalecimiento institucional, en el que el municipio de El Alto está considerado en forma prioritaria debido a sus grandes necesidades.

**Concurso de villancicos.** El departamento de Cultura de la Alcaldía Municipal de El Alto convocó a los habitantes del concurso de villancicos con motivo de las fiestas navideñas. Los ganadores se recibirán en las oficinas de esa repartición a partir de la fecha del 22 del presente mes. El concurso se desarrollará en las instalaciones del Centro Deportivo de la Ceja.

**Reunión del Concejo Municipal.** El presidente del Concejo Municipal, Antonio Nuñez, informó que el día del miércoles no presentó el informe de 1993. Dijo que una vez finalizada tenga ese presupuesto será a su revisión y aprobación.

**Cuanto kilos de alimentos.** Los habitantes de La Paz bajaron los días de las ferias de la zona altiplánica, para dar un cambio de alimentos. Se repartieron de zarzajas para la instalación de sistemas de alcantarillado y de cajas que antes estaban destinadas a los hombres, son realizadas en un complejo, por mujeres del altiplano.



### DEUDOR MOROSO

Se insinúa al Sr. JORGE PALZA P. comunicarse con el DEUDOR S.R.L. de la ciudad de Santa Cruz con el objeto de regularizar sus cuentas pendientes.

### INVITACION PUBLICA 04/92

PROVISIÓN DE 170.000 SACOS DE PAPEL KRAFT PARA PRESENTAR PROPUESTAS

Fábrica de Cemento "El Puente" dependiente de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, comunica a las firmas interesadas en presentar propuestas para la provisión de 170.000 SACOS DE PAPEL KRAFT, que el plazo para presentar ofertas se amplía hasta el día del 15 de diciembre de 1992 a las 16:00.

Las propuestas deben sujetarse al pliego de especificaciones elaboradas para este fin y que se encuentra a la venta en nuestras oficinas (50

propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo "PROVISIÓN DE SACOS DE PAPEL", en las oficinas de Asesoría Legal de COETAR ubicadas en la calle Alejandro del Carpio N° 337 de la ciudad de Tarija, casilla de correo N° 168 (Telfs. 23680 - 45041) (FAX 43532).

La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de las ofertas.

Tarija, 9 de diciembre de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE FACEP

Lic. Fernando Baldivieso V. GERENTE GENERAL a.i. FACEP

### Proyectan publicar periódico alteño

Trabajadores de prensa, radio y televisión de El Alto, juntamente con las entidades cívicas, proyectan la publicación de un periódico local e interinstitucional de esa ciudad, según informó Ivan Miranda, secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa La Paz (STPLP), tras una reunión que sostuvieron con la alcaldía alteña, ayer.

Explicó que ese medio de comunicación tendrá un directorio compuesto por los representantes de las principales organizaciones vivas de esa ciudad, quienes darán la línea ideológica.

Hasta la fecha, ningún medio escrito pudo mantenerse con una publicación regular en El Alto. En determinado momento existieron incluso cuatro periódicos, que posteriormente desaparecieron.

El dirigente sindical informó, además, que en la reunión que sostuvieron con el alcalde de El Alto, se pidió la agilización de los trámites legales de línea y nivel para la construcción de la sede social de los trabajadores de la prensa, radio y televisión, que desarrollan sus actividades en aquella ciudad.

Manifestó que el proyecto de construcción de esa sede se halla adelantado.

En la gestión edilicia de Miguel Aramayo, los trabajadores de los medios de información fueron favorecidos con la cesión de un terreno en la Av. Juan Pablo II, lugar en el que se construirá dicha sede.

Interpretando las necesidades de vivienda de los trabajadores del sector, el dirigente pidió la colaboración del alcalde para obtener terrenos en esa ciudad, los cuales serán adjudicados por la organización de los trabajadores de la prensa.

Aclaró que esas actividades se desarrollan junto con el Comité Sindical de Trabajadores de la Información y la Comunicación de El Alto.

### MBL instala su tienda de campaña en El Alto

Si es que el Movimiento Bolivia Libre (MBL) llega al poder en 1993, mediante las elecciones generales, pondrá en ejecución un plan de emergencia donde se consideren las necesidades más apremiantes de El Alto.

Ese anuncio fue hecho por el primer jefe de esa tienda política, Antonio Arambur, a tiempo de inaugurar su oficina regional de operadores en esa ciudad, que servirá para desarrollar su campaña proselitista en las elecciones que se cumplirán el próximo 6 de junio.

Manifestó que ese partido apoya todas las reivindicaciones que plantean las organizaciones y pobladores de esa ciudad, en vista de que en los últimos tiempos fue la menos atendida por el gobierno central, pese a que era mercedera de cierta prioridad.

Para el líder político, el crecimiento demográfico de El Alto trajo consigo el incremento de la miseria y el hambre.

Anunció que el MBL tiene un compromiso "de sangre" con el país para erradicar el hambre y la pobreza, que enfrentarán junto a los sectores oprimidos.

Ese partido político no tiene ningún representante en el Concejo alteño, pero Arambur considera que en los próximos comicios se dará una sorpresa, debido a que los pobladores están cansados de los experimentos de partidos que accedieron a la comuna.

"Las elecciones darán la oportunidad para llevar el servicio de honestidad al pueblo", manifestó.

El dirigente instó a trabajar a sus aliados en forma abnegada, recorriendo las villas más alejadas de El Alto para hacer conocer los planteamientos del MBL. Con la presencia de los principales dirigentes de ese partido, vecinos y gremialistas, se procedió a la inauguración de dicha oficina regional.

## Alteños decididos a paro y bloqueo a La Paz: reclaman 250 mil dólares

Por decisión de las organizaciones populares de El Alto, el jueves se deberán paralizar totalmente las actividades en esa región, en demanda de las principales reivindicaciones.

Tras una reunión de los representantes de la Central Obrera Regional (COR-El Alto), Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE), Federación de Trabajadores Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas, y Subfederación de Trabajadores del Autotransporte, se decidió asumir la medida a partir de las cero horas.

Para hoy se había anunciado un bloqueo de las principales vías de acceso a La Paz, pero por diversas razones la medida fue aplazada y radicalizada para el jueves.

Hasta el lunes, las organizaciones "vivas" de este municipio, a excepción de la FEJUVE, no eran parte aún del conflicto entre el gobierno central y el de El Alto, que demanda el desembolso de 250.000 dólares, para la instalación de pilas públicas de agua potable y luminarias en los barrios alteños más alejados.

Además, ese municipio demanda de la alcaldía paceña el traspaso del 25% de los seis millones de bolivianos que recibió como parte

del pago por el impuesto al Valor Agregado (IVA) de los hidrocarburos.

De acuerdo a versiones comunales, le correspondería a El Alto 1.500.000, si es que el gobierno municipal de La Paz accede a esa petición.

### EL PARO

De acuerdo con las resoluciones de la reunión de emergencia, que sostuvieron ayer en la tarde las organizaciones populares y el gobierno municipal de esa ciudad, el paro incluirá movilizaciones de las juntas vecinales, comerciantes minoristas y transportistas. Esas medidas de presión se radicalizarán con otras, mientras el gobierno no dé respuesta a las demandas que plantean los pobladores de El Alto.

Informaron que los bloqueos de las principales vías de acceso paralizarán totalmente el tráfico vehicular, y se desarrollarán inclusive en las calles y avenidas principales, además de las vías troncales hacia la sede de gobierno.

Los dirigentes de las mencionadas organizaciones laborales y cívicas eligieron distintas comisiones para que se constituyan en todas las villas, a fin de que participen los



Alteños volverán a la carga

Por no funcionar durante todo el año

### Clausurada simbólicamente oficina prefectural

La oficina de la Prefectura del Departamento que funciona en El Alto, fue clausurada ayer simbólicamente por las organizaciones sindicales de esa ciudad, por no ser productiva y no haber cumplido la aplicación de la Ley de Emergencia, dijeron representantes cívicos y sindicales.

Los dirigentes de la Central Obrera Regional (COR) procedieron al colgado de carteles en la puerta de esa oficina, que está situada en la Ceja, frente a la Alcaldía.

Los sindicalistas realizaron luego un mitin de protesta, donde explicaron a los ciudadanos alteños las razones por las cuales se realizó esa clausura.

Esa instalación fue abierta para que funcione el Consejo de Emergencia y su inauguración se produjo después de promulgarse la Ley de Emergencia, hace casi tres meses. Según el informe proporcionado a PRESENCIA por Lucio Mendoza, secretario ejecutivo de la Central Obrera Regional de El Alto, el Consejo de Emergencia no se reunió ni una sola vez para tratar seriamente los

proyectos que necesita esa ciudad. Por otra parte, las instituciones que están representadas en ese Consejo, no permitieron la participación de las organizaciones sindicales y cívicas.

Una de las misiones importantes de la entidad, según Mendoza, era la contratación de consultores para que elaboraran proyectos de obras de envergadura, los cuales permitan a El Alto captar importantes recursos económicos.

**EL SUBPREFECTO** Benito Rodríguez, representante del prefecto en El Alto, manifestó que entusiasmado se hizo cargo de esa oficina para hacer obras en las villas más alejadas, con la seguridad de que el gobierno cooperaría.

Informó que las entidades que participan en el Consejo de Emergencia, pese a sus compromisos de asignar un técnico, no lo hicieron hasta la fecha.

Uno de los principales proyectos que se debía ejecutar en El Alto, a través de la Ley de Emergencia, era la

vecinos en la paralización de actividades por 24 horas el jueves.

### PRONUNCIAMIENTOS

Tras la reunión y evaluación de los representantes, se aprobó un documento que a tiempo de anunciar la participación de las organizaciones laborales y cívicas de la región, plantea además de la demanda del desembolso de los 250.000 dólares y la participación en el IVA de la gasolina, la incorporación al Presupuesto General de la Nación (PGN) a partir de 1993.

Por otra parte, da un plazo de 24 horas para que los miembros del Consejo de Emergencia, que tiene que poner en aplicación la Ley que declara a El Alto como zona en emergencia, efectúen un informe de los proyectos y planes que han elaborado. En esa comisión participan representantes de las dos alcaldías, Prefectura del Departamento, Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) y Brigada Parlamentaria Paceña.

Además, se pide a la Corte Nacional Electoral y al gobierno, que los candidatos a concejales y diputados sean genuinos alteños, y que las autoridades de las dependencias del gobierno central (DIRME, oficina del Ministerio de Trabajo, Unidad Sanitaria de El Alto, etc.) sean también de esa región.

El documento exige también al Comando de la Policía Nacional y al gobierno un adecuado equipamiento a la policía de El Alto, a fin de que cumpla eficientemente sus servicios. Critican la entrega de equipamiento usado a la policía de ese distrito.

Entre otras reivindicaciones, se demanda la apertura de nuevas fuentes de trabajo, se rechaza la imposición de la doble tributación y el alza de los carburantes, así como al alza de tarifas de luz, agua y teléfono.

Finalmente, las entidades laborales y cívicas anuncian su decisión inquebrantable de luchar por las reivindicaciones de El Alto en forma unida y abnegada, hasta lograr todos sus objetivos.



El representante del Banco Mundial (BM) durante la reunión que se efectuó ayer con los representantes de la alcaldía de El Alto. A la conclusión de la reunión anunció que podría financiar importantes proyectos.

### CLORO

Marca "Pittlor" U.S.A. Ventas al por mayor y menor Asesoramiento técnico gratuito Distribuidor MAGNU SOLVI S.R.L. 21 de mayo 591 teléfono 360670 Fax 340443 casilla 2797 Santa Cruz

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

### AMPLIACION DE PLAZO INVITACION PUBLICA N° 29/92

"ESTUDIO DEL DISEÑO FINAL DEL PUENTE JUAN BAUTISTA ARUMA"

Comunica a las Empresas Constructoras que adquirieron pliegos para la invitación de referencia y a aquellas interesadas en la presentación de propuestas con destino a la Invitación Pública N° 29/92 para el Estudio del Diseño Final del Puente "Juan Bautista Aruma", ubicado sobre el Río Pilcomayo del cantón Yucupiti, entre las provincias Hernando Siles (Chuquisaca) y O'Connor (Tarija), que a solicitud de empresas interesadas se ha determinado ampliar el plazo de presentación de propuestas hasta el día MIÉRCOLES 6 DE ENERO DE 1993 A HORAS 16:00.

Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Técnicas, Legales y Administrativas elaboradas para este efecto el mismo que estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, Edificio Central, planta Baja, ciudad de Tarija, previo el pago de Bs. 200.-

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo, indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en avenida Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 16:00 del día MIÉRCOLES 6 DE ENERO DE 1993.

Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Obras Públicas, Virgilio Lema N° 728, teléfonos, 2-5148, 2-3988.

La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, 8 de diciembre de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

### Asociación de Productores Bovinos del Beni "ASOPROBOBE"

### ASOPROBOBE DENUNCIA PARCIALIZACION DE JEFE POLICIAL

Los ganaderos agrupados en ASOPROBOBE manifiestan, enfáticamente, que el espúreo COMUNICADO CONJUNTO de fecha 1° de diciembre de 1992, expedido por FEGABENI y el Comando Departamental de la Policía, que se viene publicando profusamente en nuestro medio, pretende, en conducta maliciosa, desinformar, sorprender y confundir al público en general con una incorrecta interpretación y aplicación del Decreto Supremo N° 20091 de 19 de marzo de 1984, dado que el mismo nada contempla ni tiene que ver con situaciones de impuestos o tributos por extracción o tránsito de ganado de nuestro departamento, como lo ha establecido inclusive el H. Senado Nacional a través de una CERTIFICACION de fecha 28 de noviembre de 1992 y cuya copia hemos remitido al Comandante Departamental de la Policía Cni. Miguel Ángel Cortez B., quien al momento viene contraviniendo las órdenes impartidas mediante radiograma por el Señor Comandante General de la Policía Boliviana, para dar cumplimiento a disposiciones de la Excmo. Corte Suprema de Justicia de la Nación, en sentido de que los aportes solamente obligan a los afiliados a FEGABENI y no a los de ASOPROBOBE.

Este atropello configura los delitos de DESOBEDIENCIA A LA AUTORIDAD e INCUMPLIMIENTO DE DEBERES, originará los correspondientes juicios penales a ser iniciados de inmediato de persistirse con estos abusos.

Finalmente, los asociados a ASOPROBOBE declaran, que continuarán desafiando con total normalidad sus actividades de extracción y tránsito de ganado bovino por cuanto la misma cuenta con total respaldo de la Ley, así se tenga que recurrir a otras autoridades.

Trinidad, 4 de diciembre de 1992.

Por ASOPROBOBE

Dr. Adalberto Durán Rivero PRESIDENTE

Sello Asociación de Productores Bovinos del Beni ASOPROBOBE

# Tragedia en Llipi: 17 metros de piedra y lodo sobre campamento aurífero de 1.200 pobladores

58 muertos, 100 desaparecidos y decenas de heridos, el saldo inicial del siniestro.- Deslizamiento arrasó con el poblado

"A medida que van escarbando entre la tierra aparecen más muertos". "Hay 17 metros de tierra y piedra sobre el campamento". "El 95 por ciento del pueblo ha desaparecido". "Se necesitan muchos brazos. Hay una sola topadora..."

Esos eran anoche los fragmentos del dramático reporte de los cooperativistas mineros paceses tras el siniestro en el campamento aurífero de Llipi, arrasado la madrugada de ayer por el deslizamiento de un cerro del mismo nombre, que causó hasta el momento 58 víctimas, según informes extraoficiales.

Llipi, a dos horas de Ununtuluni y Guanay, en el norte paceso, amaneció sepultado por miles de toneladas de tierra y piedras entre las cuales se debatían decenas de heridos, mientras que los cooperativistas mineros reportaron hasta las 21:00 de anoche el saldo trágico de 58 personas muertas, casi cien desaparecidos y un número indeterminado de heridos, aunque se consignó por lo menos la identidad de cinco, uno de ellos de extrema gravedad.

Situado a unos 185 kilómetros de La Paz, en la confluencia de los ríos Tora y Tipuani -la fatal y codiciada "tierra del oro"- el campamento estaba habitado por unas 70 familias y otros 700 trabajadores eventuales y "flotantes", según informes de la federación de cooperativas auríferas, FERRECO.

Todos juntos conformaban el poblado de 1.200 residentes que a las 5:10 de la madrugada del martes quedó enterrado en el lodo, dijo Jesús Mantilla, secretario general de las cooperativas del oro.

"El cerro aledaño al campamento se derrumbó y se llevó por delante a todo el pueblo, arrasándolo", agregó Mantilla preocupado porque sólo a las 20:00 de ayer, 15 horas después del siniestro, una comitiva de Defensa Civil y Cordepaz, emprendió una marcha con auxilio médico y vituallas para los damnificados.

La nómina de los 58 muertos y un número no precisado de heridos, que podría elevar a centenares el total de víctimas por el desastre, se había transmitido desde el siniestrado campamento.



Semejante a Llipi

## Concejo aprueba leyes "a todo vapor": da hoy V.B. a licitación de electricidad

Dedicado en las últimas horas a aprobar velozmente resoluciones e informes, el Concejo Municipal dará hoy en sesión ordinaria su visto bueno a los pliegos de especificación para la licitación internacional de distribución y comercialización de energía eléctrica en la ciudad, que junto a la generación del fluido se encuentra actualmente a cargo de la canadiense COBEE.

La información fue anticipada ayer el concejal presidente de la Comisión de Cultura, Gonzalo Arias.

Los concejales estuvieron ayer reunidos por la tarde, en sesión extraordinaria y reservada, para realizar un análisis de los documentos originales de los pliegos, presentados por el alcalde Julio Mantilla al cuerpo deliberante el jueves de la semana pasada. El Concejo tiene previsto hacer pública la licitación internacional en la presente semana, dijo.

### LOS PLIEGOS

De acuerdo con lo informado oficialmente, el documento tiene dos capítulos: Especificaciones generales y administrativas, y Términos de referencia con 36 puntos, a los que se deben someter las personas jurídicas interesadas en asumir la responsabilidad de generar, proveer y explotar la energía eléctrica en la ciudad de La Paz.

De esa manera, agregó Arias, se pondrá solución al grave problema que representa ese servicio en la ciudad, después de un año que demoró llevar adelante esa licitación.

Por su parte, el concejal Jaime Bravo indicó que el Concejo tiene la voluntad de acelerar el trámite de publicación del documento, en el transcurso de la presente semana.

Las bases de la licitación OSP/BOL/597/700 para ese servicio fueron elaboradas por la oficina de Servicios Para Proyectos, del Pro-

gram de Naciones Unidas para el Desarrollo.

ron emprendidas por tres médicos de Tipuani, distante a tres horas de viaje, y por mineros de las minas leñañas que poco a poco sumaron anoche las cien personas, dijo Mantilla.

"A medida que van escarbando aparecen más cuerpos", añadió el dirigente que reiteró su contacto radial con la zona de desastre.

"Se necesitan muchos brazos por la magnitud del accidente. La transmisión radial se mantendrá hasta las 21:30, porque hasta esa hora se tendrá encendido el motor en Llipi", agregó Mantilla al señalar que algunos tractores se sumarían en las próximas horas a la única topadora que remueve los escombros en el lugar.

Sin embargo, pasadas las 21:30 de anoche se seguía recibiendo información sobre los muertos y verificando las listas extraoficiales.

**LOS PRIMEROS INFORMES**  
Los primeros informes transmitidos por las radioemisoras locales señalaron que el campamento aurífero fue enterrado por el derrumbe y se tenía por la vida de gran parte de sus 1.200 ocupantes.

Cinco cadáveres fueron rescatados en las primeras horas mientras se desconocía el paradero de centenares de moradores, entre adultos y niños, hombres y mujeres.

Por la mañana se reportó que seguía lloviendo en la región, castigada en esta época por el mal tiempo y las crecidas de los ríos, y que se tenía por varios campamentos de otras cooperativas mineras.

Según la agencia Erbol, el poblado más próximo a Llipi es "La Joya" y le siguen Ununtuluni, a dos horas de viaje en vehículo y Tipuani, este último distante de La Paz a 15 horas, por carretera.

De acuerdo al dramático relato de sobrevivientes, transmitido por algunas radioemisoras, desaparecieron todas las viviendas del campamento, en el que junto con los cooperativistas mineros vivían sus familias y trabajadores voluntarios.

El campamento ha desaparecido en su totalidad. No existe ninguna casa. Algunos se han salvado nadando por el río Tipuani. No se ha identificado a muertos ni a los desaparecidos porque el campamento está cubierto de lodo", dijeron testigos que sobrevivieron al siniestro.

Tampoco se pudo efectuar ningún trabajo de salvataje porque se necesita equipo pesado para remover el lodo que cubre el campamento, agregaron.

Mientras tanto, los cooperativistas de la región hicieron pedidos de vituallas y medicamentos para socorrer a los heridos. Pero sólo hasta las 20:00 de anoche pudo partir una caravana de jeeps de Cordepaz y defensa atender a los heridos.

**RELOCALIZADOS**  
Según la agencia Erbol, la cooperativa Llipi, con sus vecinas Babilonia, Picino, Mollerita, Unificada 6, Santa Bárbara, Ununtuluni, Central Tipuani y otras que se han formado allí para la explotación oro, incrementaron notablemente el número de sus integrantes durante los últimos seis años.

De acuerdo a la versión, el fenómeno migratorio se originó en la masiva relocalización de mineros ejecutada por los últimos dos gobiernos "y a los extremos grados de miseria que se padece en el campo y las ciudades, razón por la que numerosas personas se dedican también a esa actividad en forma individual", comentó Erbol.

Concejal Germán Monroy:

## COTEL, un botín político para financiar campaña proselitista

El concejal del MBL Germán Monroy Chazarreta, denunció ayer que la cooperativa telefónica local se ha convertido en un virtual "botín político", a tal punto que sus recursos económicos pueden ser desviados para financiar la campaña proselitista de las diferentes coaliciones que participarán en las elecciones generales de 1992.

Al explicar de esta manera la disputa actual entre la alcaldía y los interventores gubernamentales por el control de la cooperativa de teléfonos pacesa, Monroy Chazarreta sostuvo que la empresa es utilizada por los partidos para dar puestos a sus militantes.

"La lucha por el control de COTEL fue siempre política", dijo, y la pelea se explica porque se trata de una empresa que genera altos ingresos económicos y tiene un control de ingresos para financiar las campañas electorales de algunos partidos, dijo el concejal más conocido como el "Chaza".

Sostuvo también, que incluso las elecciones internas en la cooperativa son politizadas, porque los partidos forman frentes que después pasan a copar el concejo de administración y el de vigilancia, para tener un absoluto dominio de los ingresos económicos que genera COTEL.

**EN COTEL, AUDITORIA PARA LA PRÓXIMA SEMANA**

La cooperativa de teléfonos de La Paz (COTEL) tendrá listas la próxima semana los informes finales de auditoría, tanto interna como externa de la empresa, anunció ayer Mauricio Gonzales, miembro de la comisión interventora especial y encargado de la parte económica.

Explicó que los trabajos, tanto de la auditoría especial administrativa como de la de organización, a cargo de la consultora Moreno Muñoz-Price Water House, están muy adelantados y que inclusive en el momento se cuenta con informes preliminares, que serán próximamente analizados por la comisión interventora y puestos a consideración de la opinión pública y los socios de COTEL.

Esos informes, dijo, establecerán con contundencia lo que fueron las administraciones de la cooperativa en las últimas gestiones, desde 1986. Porque se realizará un repaso a todo lo que fueron los contratos de adquisición de bienes y servicios, donde se prevé que se encontrarán varias irregularidades.

Más adelante, señaló que la empresa Moreno Muñoz también realiza un análisis de todos los convenios laborales, así como de los pagos debidos e indebidos, para determinar en qué medida las exigencias salariales de los trabajadores, que este año cobraron tres bonos, incrementan las pérdidas de la cooperativa.

Otro aspecto importante será el análisis de los contratos de la ex-TASA, especialmente el realizado con la empresa Control-Sistem, para instalar un equipo de control de tiempo y número de llamadas, por el cual se pagaron \$US 2,6 millones, que a la fecha aún no funciona. "Es un tema muy polémico y se tiene que establecer quiénes son los responsables", agregó.

"El informe económico arranca sus primeros resultados", dijo a tiempo de subrayar que ese trabajo tiene como objetivo el esclarecer las causas de los altos índices de déficit que arrastra la cooperativa desde hace varios años.

**LINEAS, ELECCIONES, ASAMBLA Y PRORROGA DE INTERVENTORES**  
Pese a que COTEL comunicó oficialmente que el costo de las líneas telefónicas es de \$US 1.500, incluida la instalación, Mauricio Gonzales dijo ayer que está en plena ejecución un análisis especial del costo de las líneas de la VII Ampliación, para establecer si realmente cuestan \$US 1.500, ese trabajo también está encomendado a la empresa Moreno Muñoz.

Con relación a las elecciones que deben realizarse en la cooperativa para tener un directorio democrático, señaló que la comisión interventora presentó ante el CONALCO un "proyecto de reglamento de elecciones", para su estudio, reformulación y aprobación.

Con ese instrumento se podrá realizar las elecciones en la cooperativa, manifestó a tiempo de indicar que, de la misma forma, se está preparando la asamblea de socios, donde la comisión interventora presentará su informe final.

Sin embargo, no supo precisar cuando finalizarían ambos trabajos, que junto a la auditoría son los factores que determinarán una posible ampliación de la intervención.

Consultado sobre si esos trabajos estarían listos para cuando concluya el periodo de la intervención, el 20 de diciembre, o por lo menos para fin de año, dijo que no puede especular con una fecha.

La culminación del trabajo de auditoría, realización de la asamblea de socios y de elecciones, así como la presentación del informe final del comité interventor, son los factores que determinarán una posible ampliación de la intervención en COTEL, Gonzales fue claro en señalar que una ampliación será determinada por el CONALCO.

# La Paz

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, de diciembre

### Nómina parcial de muertos en Llipi

FERRECO proporcionó ayer una primera lista oficial de 35 personas en el siniestro de Llipi, a la que se agregó otra nómina parcial y cerró la información a las 21:30 con un total de 56 víctimas muertas e identificadas y dos desconocidas.

En la primera nómina figuran Porfirio Sánchez, Mónica de René Viquez, Celso Figueredo, Isabel de Alarcón y familia (3 hijos empleadas), Salomé Gutiérrez e hija Agustina de Figueredo y Mercedes de Condori (tres hijos y 3 empleadas), Ana de María Arana (empleado de José Dorja Medina), Jacinta Arana e hija Sanjinés, Fernando Alarcón, Juan Vargas y hermanas, Victoria Cristina de Arana, Cristin Lerma y un niño de ocho años nacido.

Posteriormente, se agregaron los nombres de otros siete fallecidos: Sonia Zatre, Ely Soto de Figueredo, Félix Mamani, René Corpas Allaga y Ricardina Cuevas e hija.

La última nómina consignó a Hilda Poma, Jorge Mamani, Juan Huaygua Coromí, Virginia Aruquipa, Virginia Fauna, Gutiérrez, María Arana, Mónica Arancibia, Carmen Arancibia, Vargas, Sonia Paco, Betty Figueredo, Marina de Arana y Alarcón. Se comunicó también que se rescataron dos cuerpos, no fueron identificados.

Los heridos trasladados al hospital de la población de donde son atendidos de urgencia, son Claudia Molina, Hernán Julio Quispe, Ismael Loza, Julio Sánchez (de extrema gravedad).

### Presidente promete ayuda a víctimas

Ante el lamentable suceso ocurrido en la madrugada del poblado aurífero de Llipi, el presidente Jaime Paz Zamora, ayuda para todas las víctimas de la tragedia e instruyó que de la Dirección nacional de Defensa Civil, se disponga el traslado de personal de rescate y equipo médico para atender a los damnificados.

Paz Zamora también dio órdenes para que Defensa Civil informe completo de los hechos ocurridos en ese centro. Igualmente hizo llegar a los familiares de las personas fallecidas condolencias por este trágico acontecimiento y reiteró que él no escatimará esfuerzos para prestar ayuda a las víctimas del siniestro.



**Ferrostaal Bolivia Ltda. y su representante;**

**MAN Roland Druckmaschinen**

Felicitan al Instituto Geográfico Militar en el LVI Aniversario de su creación, augurándoles mayores éxitos en el futuro.

La Paz, 9 de diciembre 1991

# CERROGEMELO

*Un nuevo estilo de vida para personas como usted*

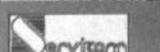
Usted puede convertir su vieja casa en una linda residencia, o cambiar su pequeño departamento por una amplia y cómoda vivienda, o mejor aún, dejar de gastar alquileres para invertir en su casa propia.

En CERROGEMELO tenemos el plan de pagos adecuado a sus posibilidades. Usted ya las conoce, venga y hablemos de la mejor inversión de su vida.

**Open house**  
**de lunes a domingo**  
**de 11:00 a 14:00**  
**y de 16:00 a 19:00**

21 de Calacoto Esq. Av. Costanera

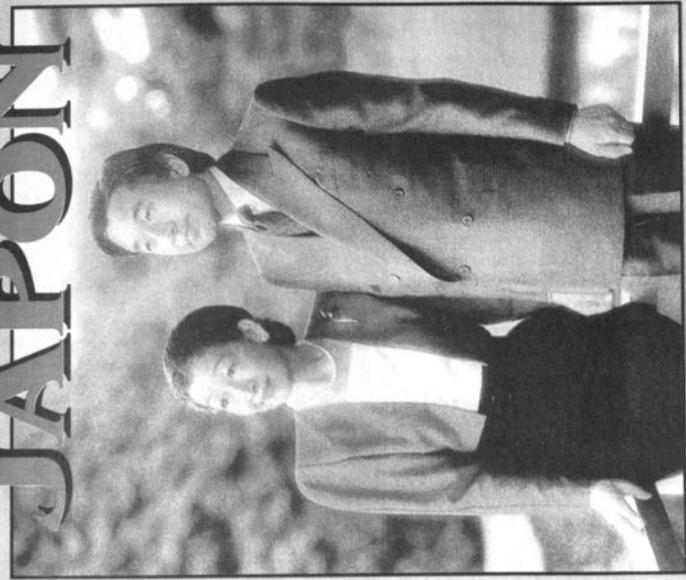
**Amoblado por:**  **mobillia**

**Iluminado por:**  **Servitum**

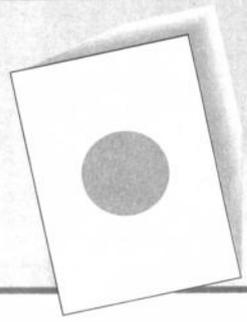
*No es sólo teoría ahora usted puede visitar su casa*

# PRESENCIA Día Nacional del JAPÓN

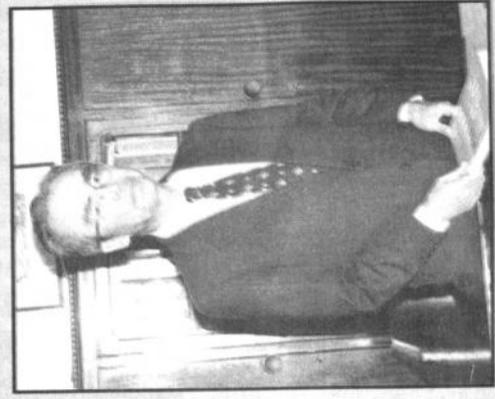
Miércoles 9 de diciembre de 1992



Emperador Akihito y Emperatriz Michiko



# JAPÓN COOPERA AL DESARROLLO DE BOLIVIA



Embajador Hiroshi Ikeda

## MENSAJE DEL SEÑOR EMBAJADOR

En este día que se celebra la fiesta para conmemorar el natalicio de su Majestad el Emperador del Japon, en fecha 23 de diciembre deseo hacer llegar, en nombre del gobierno y del pueblo japonés, un mensaje fraterno colmado de deseos de bienestar y progreso al generoso pueblo boliviano.

La historia de la amistad Boliviano-Japonesa se inicia con el primer grupo de inmigrantes japoneses que llegan a Bolivia a fines del siglo pasado, como pioneros en una aventura en la que corrieron todos los riesgos, sin buscar ni recibir ayuda de nadie.

Después de la Segunda Guerra Mundial, se reanuda la inmigración japonesa hacia Bolivia, en una forma planificada y apoyada por ambos gobiernos, que ha dado frutos tan promisorios en las Colonias Okinawa y San Juan en el departamento de Santa Cruz.

Al contacto humano y a la integración de los inmigrantes, dentro de la sociedad boliviana, ha sucedido el Programa de Cooperación Económica y Técnica, puesto en práctica por el gobierno japonés en favor de Bolivia.

Con mucho orgullo y satisfacción puedo manifestar que el monto total de la Cooperación Económica y Técnica concedida por el gobierno del Japon a Bolivia alcanza hasta la fecha a un monto de \$us 616.000.000., desambalsados para la ejecución de proyectos en sectores tan importantes como la salud, la educación, el saneamiento básico y la infraestructura social y productiva, los cuales están seguros han coadyuvado en la construcción del desarrollo económico y social del pueblo boliviano.

Es de particular importancia señalar que gracias a la visita oficial que realizó el Señor Presidente Constitucional de la Republica de Bolivia, Lic. Jaime Paz Zamora, nuestra Cooperación Económica y Técnica en el presente año muestra resultados realmente muy halagadores.

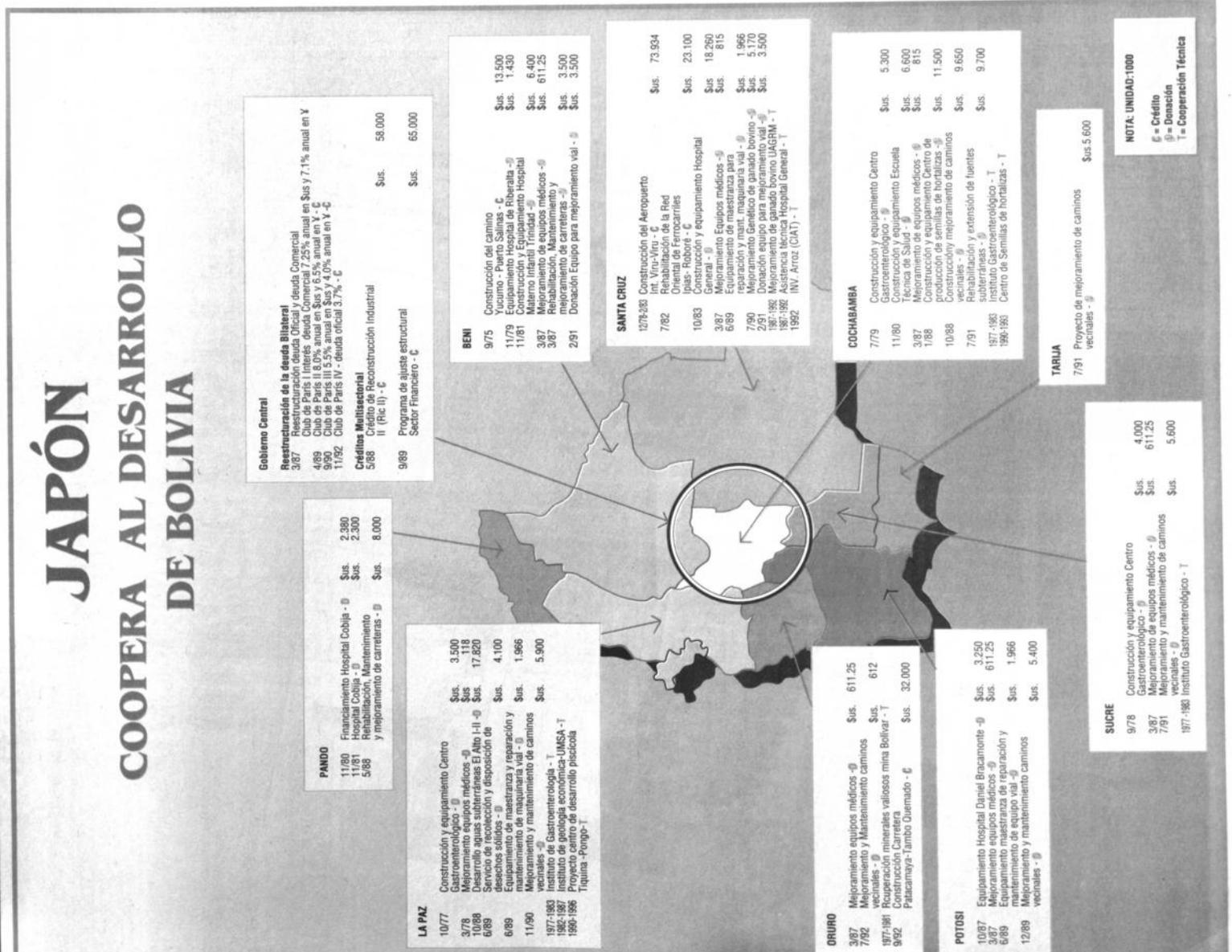
Tal es el caso del financiamiento concedido por mi gobierno para la construcción de la carretera Patacamayá físicas que separan a hace posible que las distancias haga posible una mejor vinculación comercial entre Bolivia y los principales centros comerciales.

Sin lugar a dudas debemos destacar que la ejecución de toda esta cooperación ha sido posible gracias a la plena vigencia del sistema democrático y a la estabilidad económica, bases fundamentales para el crecimiento económico de este país.

Finalmente, hago propicia esta oportunidad para reiterar al pueblo boliviano mis más fervientes votos por su bienestar y progreso, y los deseos de que los tradicionales vínculos que unen a Japon y Bolivia sean cada vez más estrechos.

# JAPÓN AL DESARROLLO DE BOLIVIA

## COOPERA AL DESARROLLO DE BOLIVIA



**Gobierno Central**

Reestructuración de la deuda Bilsideral		
3/87 Club de Paris I - Interés, deuda Comercial	\$us. 7.25%	anual en \$us y 7.1% anual en Y
4/89 Club de Paris II - Interés, deuda Comercial	7.25%	anual en \$us y 6.5% anual en Y - C
9/90 Club de Paris III - Interés, deuda Comercial	7.25%	anual en \$us y 6.5% anual en Y - C
11/92 Club de Paris IV - Interés, deuda Comercial	7.25%	anual en \$us y 6.5% anual en Y - C
11/92 Club de Paris IV - Interés, deuda Comercial	3.7%	anual en Y - C
<b>Creditos Multilaterales</b>		
5/88 Crédito de Reconstrucción Industrial	\$us. 58.000	
II (Rc II) - C	\$us. 65.000	
9/89 Programa de ajuste estructural Sector financiero - C		

**PANDO**

Financiamiento Hospital Cobija - B	\$us. 2.380
11/81 Hospital Cobija - B	\$us. 2.300
Rehabilitación, Mantenimiento y mejoramiento de carreteras - B	\$us. 8.000

**LA PAZ**

10/77 Construcción y equipamiento Centro Gastroenterológico - B	\$us. 3.500
3/78 Mejoramiento equipos médicos - B	\$us. 118
10/88 Desarrollo aguas subterráneas El Alto I-II - B	\$us. 17.820
6/89 Construcción y disposición de desechos sólidos - B	\$us. 4.100
6/89 Equipamiento de mastranza y reparación y mantenimiento de maquinaria vial - B	\$us. 1.966
11/90 Mejoramiento y mantenimiento de caminos	\$us. 5.900
1977-1983 Instituto de Gastroenterología - T	
1982-1987 Instituto de peritología económica-UMSA - T	
1980-1986 Proyecto centro de desarrollo piscícola Tiquina - Pongo - T	

**BENI**

9/75 Construcción del camino Yucumo - Puerto Salinas - C	\$us. 13.500
11/79 Equipamiento Hospital de Riberaíta - B	\$us. 1.430
11/81 Construcción y Equipamiento Hospital Materno Infantil Trinidad - B	\$us. 6.400
3/87 Mejoramiento de equipos médicos - B	\$us. 611.25
3/87 Mejoramiento de carreteras - B	\$us. 3.500
2/91 Donación Equipo para mejoramiento vial - B	\$us. 3.500

**SANTA CRUZ**

12/76-2/83 Construcción del Aeropuerto Lic. Víctor Agustín Ugarte - T	\$us. 73.934
7/82 Rehabilitación de la Red Ipias - Roboré - C	\$us. 23.100
10/83 Construcción y equipamiento Hospital General - B	\$us. 18.280
3/87 Equipamiento de mastranza para reparación y mant. maquinaria vial - B	\$us. 815
6/89 Equipamiento de mastranza para reparación y mant. maquinaria vial - B	\$us. 1.966
7/90 Mejoramiento Genético de ganado bovino - B	\$us. 5.170
2/91 Donación equipo para mejoramiento vial - B	\$us. 3.500
1981-1982 Mejoramiento de ganado bovino UAGRM - T	
1981-1982 Mejoramiento Hospital General - T	
1982 INV. Arroz (GAT) - T	

**COCHABAMBA**

7/79 Construcción y equipamiento Centro Gastroenterológico - T	\$us. 5.300
11/80 Construcción y equipamiento Escuela Técnica de Salud - B	\$us. 6.600
3/87 Mejoramiento de equipos médicos - B	\$us. 815
1/88 Construcción y equipamiento Centro de Producción de semillas de papayas - B	\$us. 11.500
10/88 Construcción y mejoramiento de caminos vecinales - B	\$us. 9.650
7/91 Rehabilitación y extensión de fuentes subterráneas - B	\$us. 9.700
1977-1983 Instituto Gastroenterológico - T	
1980-1986 Centro de Semillas de hortalizas - T	

**TARIJA**

7/91 Proyecto de mejoramiento de caminos vecinales - B	\$us. 5.600
--	-------------

**SUCRE**

9/78 Construcción y equipamiento Centro Gastroenterológico - B	\$us. 4.000
3/87 Mejoramiento de equipos médicos - B	\$us. 611.25
7/91 Mejoramiento y mantenimiento de caminos vecinales - B	\$us. 5.600
1977-1983 Instituto Gastroenterológico - T	

**ORURO**

3/87 Mejoramiento equipos médicos - B	\$us. 611.25
7/92 Mejoramiento y Mantenimiento caminos vecinales - B	\$us. 612
1971-1981 Construcción Carretera Patacamayá-Tambo Quemado - C	\$us. 32.000

**POTOSI**

10/87 Equipamiento Hospital Daniel Bracamonte - B	\$us. 3.250
3/87 Mejoramiento equipos médicos - B	\$us. 611.25
6/89 Equipamiento mastranza de reparación y mantenimiento de maquinaria vial - B	\$us. 1.966
12/89 Mejoramiento y mantenimiento caminos vecinales - B	\$us. 5.400

**NOTA: UNIDAD: 1.000**  
B = Crédito  
C = Donación  
T = Cooperación Técnica

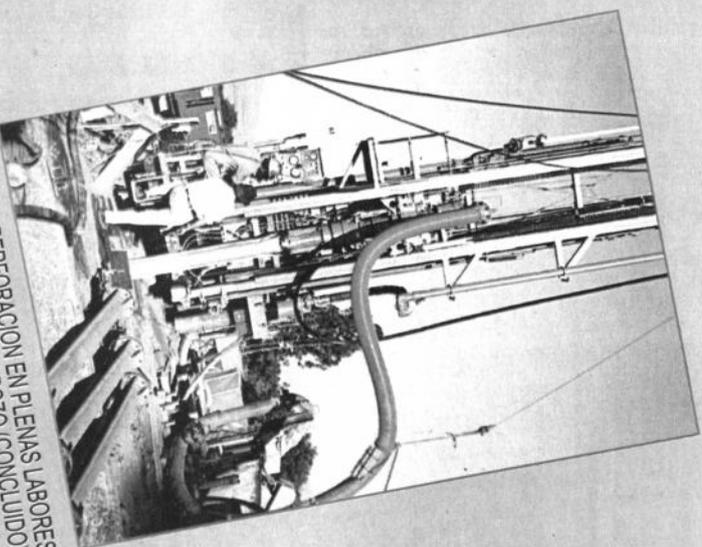


# TOYOTA BOLIVIANA

Saluda al  
Emperador del Japón  
**Akihito**  
en su aniversario  
natal.

 **MITSUBISHI CORPORATION**

## AL CONMEMORARSE UN ANIVERSARIO MAS DEL NATALICIO DEL EMPERADOR DEL JAPON



EQUIPO DE PERFORACION EN PLENAS LABORES DE PERFORACION DEL PRIMER POZO (CONCLUIDO)



EQUIPOS Y MAQUINARIA DE PERFORACION DONADO A S.E.M.A.P.A.



VISTA DE ALGUNOS MATERIALES DONADOS A S.E.M.A.P.A.

**MITSUBISHI CORPORATION** hace propicia esta ocasión, al celebrar el Aniversario de su Excelencia el Emperador del Japón para hacer referencia a la Cooperación que brinda el Gobierno del Japón a países en desarrollo. En tal virtud el Japón tuvo a bien concretar varios proyectos tanto en empresas públicas como privadas desde considerable tiempo atrás, habiéndose importado equipos ferroviarios, de caminos, comunicaciones, material petrolero, vehículos etc. así como gracias a la buena voluntad de cooperación del gobierno del Japón, se han hecho donaciones a Bolivia para los sectores de Salud, Saneamiento Básico, Hospitales, Educación, Cultura, Equipo Pesado de construcción de carreteras, Agricultura, etc.

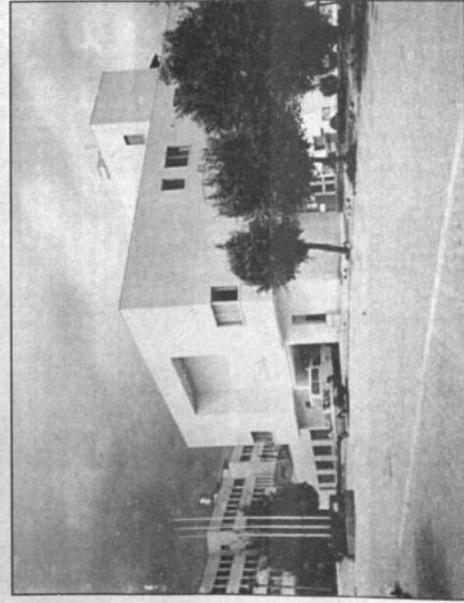
También Bolivia se beneficia con la cooperación Técnico Financiera del Gobierno del Japón.  
Entre los proyectos arriba citados, está una de las últimas y más importantes donaciones para el "PROYECTO DE REHABILITACION Y EXTENSION DE FUENTES SUBTERRANEAS DE AGUA POTABLE DE COCHABAMBA", cuyo suministro de perforaciones de pozos para obtención de recursos hídricos subterráneos y provisión de agua potable que mitigará en gran medida la sentida escasez de agua tanto en el área urbana como rural del departamento de Cochabamba.  
Este proyecto consiste en la donación de maquinaria, herramientas, vehículos, equipos logísticos, con cuya implementación se ha logrado poner en marcha la expansión de suministro de agua potable para el pueblo de Cochabamba.

**MITSUBISHI CORPORATION** ve complacida, los logros obtenidos para la cooperación del Gobierno del Japón, a través de nuestra firma, quien se honra en prestar sus servicios a este acogedor pueblo de Bolivia.

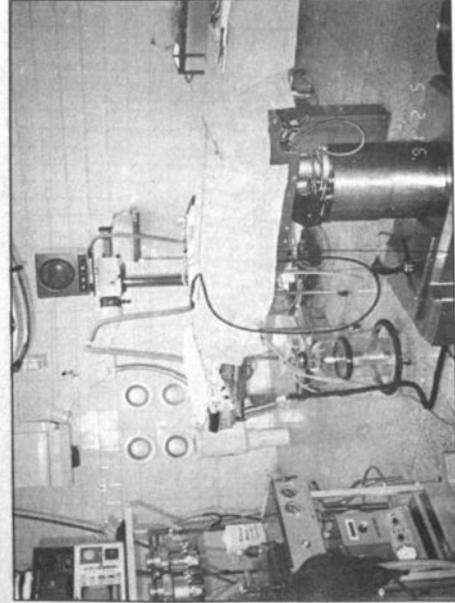
# Salud

En cuanto a donaciones bilaterales, el gobierno del Japón ha dado particular importancia a la salud en la convención de que ningún desarrollo social tendría sentido si antes no se mejoran las condiciones físicas del protagonista de ese desarrollo, que es el pueblo.

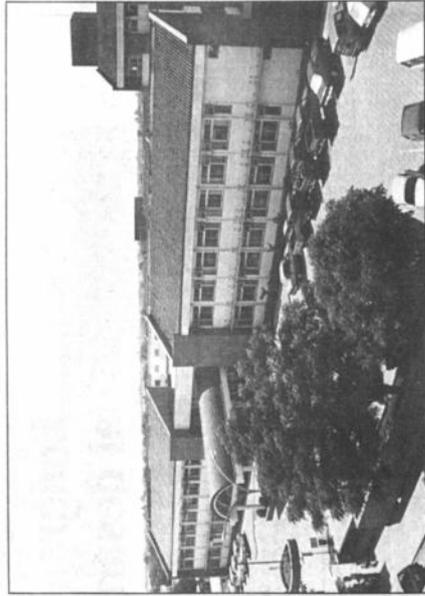
En ese sentido, el gobierno de Japón ha otorgado al gobierno de Bolivia, una cooperación financiera, no reembolsable por un monto aproximado de 124 millones de dólares, suma que ha sido invertida para la construcción y equipamiento de los hospitales de Cochabamba: la Escuela Nacional Técnica de Salud Pública de Cochabamba, el Hospital Materno Infantil en la ciudad de Trinidad; el Hospital General de Santa Cruz, mejoramiento de las instalaciones médicas regionales de Potosí, Riberalta y Cobija.



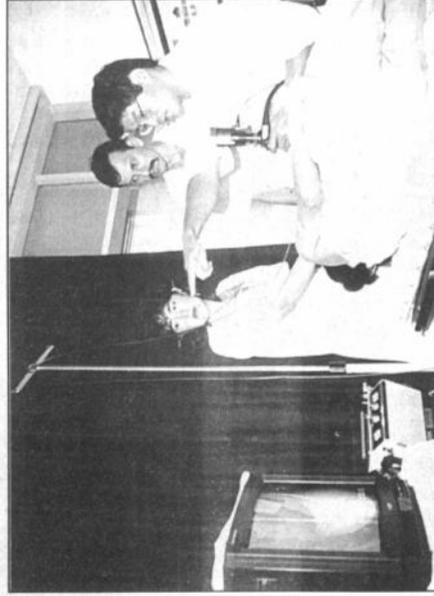
Centro de Gastroenterología Boliviano-Japonés. La Paz. Fundado en 1979. Costo \$us. 3,5 millones. Simultáneamente se construyeron los centros de Gastroenterología en las ciudades de Cochabamba y Sucre.



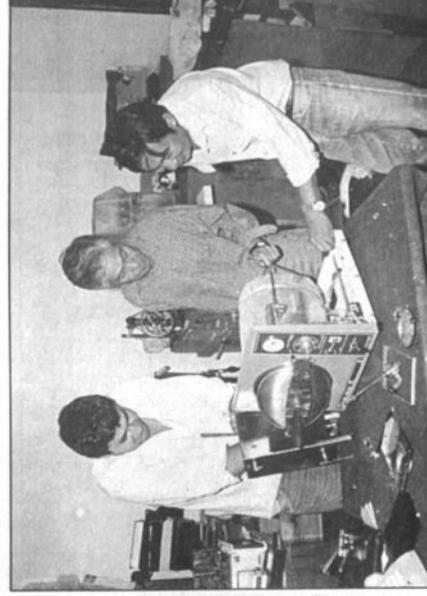
Quirófano del Centro Gastroenterológico Boliviano-Japonés en La Paz, uno de los más completos de Bolivia, resultado de la cooperación técnica desde 1977 a 1983, siendo 1992 el inicio de la 2da. etapa de Cooperación Técnica. (Sucre, Cochabamba, La Paz).



Hospital General de Santa Cruz entregado en marzo de 1986 por un costo de \$us. 18,3 millones. Primer hospital descentralizado del país, en el año 1991.



Experto japonés Dr. Miyoshi en enseñanza, práctica de endoscopia. Formando parte de los 71 expertos de largo y corto plazo en cirugía, pediatría, traumatología y demás áreas.



Experto japonés Ing. Sakuma instruyendo en la transferencia de tecnología en el campo de armazón de equipos como parte de la cooperación técnica.

# AOD (Ayuda Oficial para el Desarrollo) de Japón

## ¿Por qué Japón coopera a los países en vías de desarrollo?

- 1.- Desde el punto de vista humanitario Japón no puede ser indiferente ante el hambre y la pobreza del mundo.
- 2.- Para mantener la interdependencia mutua de la comunidad internacional.
- 3.- Para compartir un mundo sano dentro del medio ambiente común.

## ¿Cuál es la estrategia?:

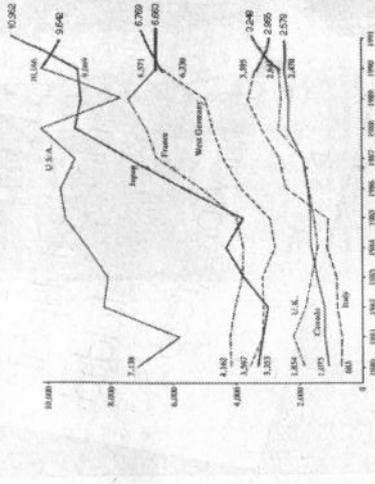
- 1.- No fomenta el gasto militar ni apoya al potencial bélico.
- 2.- La democracia y derechos humanos son sus pilares fundamentales.
- 3.- Fomenta y sustenta una economía de mercado estable y libre competencia.
- 4.- Mantiene en equilibrio constante en el medio ambiente y desarrollo.

## Características principales de la Cooperación:

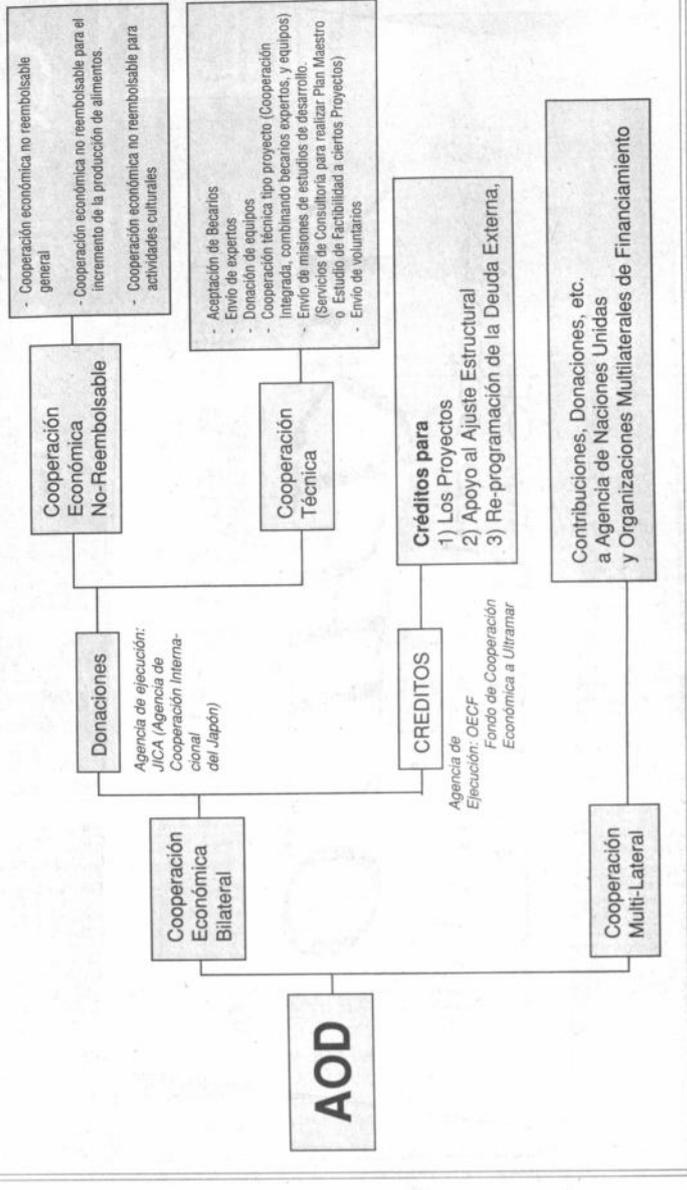
- 1.- Basada en el esfuerzo propio de cada país para elevar su economía.
- 2.- A través de solicitud oficial del gobierno boliviano.
- 3.- Desligada de condiciones particulares libremente ofertables.

## AOD de los países desarrollados

Millones de \$ Americanos  
(Fuente información de DAC 1991)



# SISTEMA DE LA AOD DEL JAPON





Saluda a su majestad

# AKIHITO

## Emperador del Japón

en su Aniversario Natal

La Paz, 9 de Diciembre de 1992

**UNI-X (BOLIVIA) LTDA.**  
TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES  
AGENTES NAVIEROS



# Marrubeni

Nuestras sinceras felicitaciones a:

## S. M. AKIHITO

Emperador del Japón

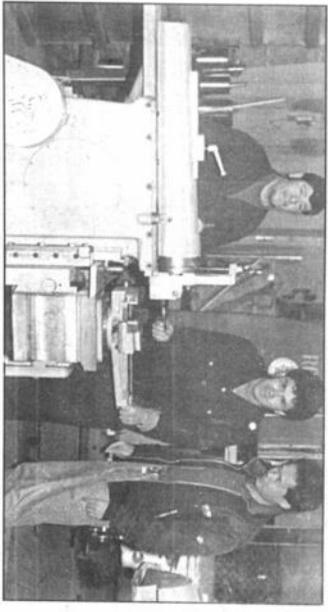
en el Día de su Onomástico.

Asimismo, le deseamos buena salud  
y larga vida

Edificio Avenida - Piso 6 - Oficina Nº 1 - Tel. 3 - 7447213 - Fax 3 - 91481  
La Paz - Bolivia



La voluntaria Sra. Nihonjigotagi demuestra el arte del doblado en papel (Origami).



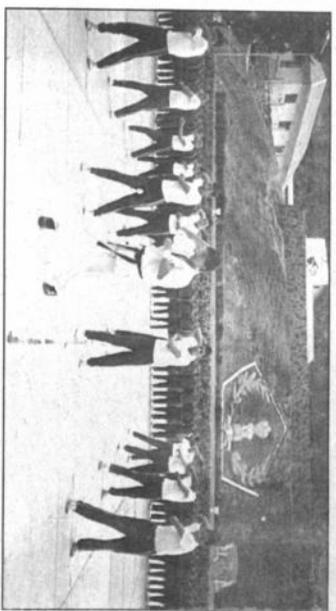
En el SENAC, el Ingo Tojo instruyendo armado de maquinaria en mastranza.



El voluntario Sr. Ishioka participa sus conocimientos en Sanraipata, en el cultivo de frutas tropicales.

## "Jóvenes japoneses colaboran"

El gobierno del Japón ha sabido canalizar la vocación de servicio al prójimo que distingue a la juventud, creando un servicio oficial de voluntariado al servicio de otras naciones. Este es el programa más pequeño en cuanto al número de personas o costos involucrados, pero uno de los que desperta mayor simpatía y alicio pues no interviene en la labor del voluntariado ningún otro interés subalterno o egoísta, sino que el de compartir generosamente los conocimientos que poseen los voluntarios ayudando en distintos campos al progreso de Bolivia y a la mejor comprensión de las personas de uno y otro país. En cumplimiento del acuerdo establecido en diciembre de 1977 entre ambos gobiernos sobre el envío de voluntarios japoneses, el gobierno del Japón ha enviado a 242 (131 hombres, 111 mujeres) voluntarios hasta el presente, en los campos de educación, salud, agricultura, piscicultura, etc. El Servicio de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV) tiene como objetivo, ayudar a las naciones en vías de desarrollo enviando a voluntarios para vivir y trabajar con la gente directamente comprometida con el desarrollo de sus propios países. La cooperación que brinda el gobierno del Japón a través de J.O.C.V., a 52 países de ultramar, se traduce en el envío de casi 2.000 profesionales japoneses por año, en más de 190 campos de especialidad.



En la Academia Nacional de Policias, el Sr. Fukuda, instruye Karate.



Voluntaria japonesa, en el área de Egiptología en el Centro Gastroenterológico de La Paz.



La voluntaria Sra. Hiratsuka presenta servicios en la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo en Cochabamba, dentro del área de labores domésticas.



A.S.M. el Emperador

# Akihito

en el día de su onomástico un respetuoso saludo

**COMPANÍA UNIVERSAL LTDA.**

Adicciones eléctricas y ferretería en general

Colombia Nº 219 - 324976 - Fax: 3918961 - La Paz Bolivia

# Agricultura

Bolivia es conocida en el exterior como un país tradicionalmente minero, pero es también una nación en vías de diversificar la explotación de sus riquezas, que está dando énfasis a la producción agrícola en un territorio enormemente dotado para una variedad muy grande de cultivos.

El gobierno del Japon desea contribuir a esa diversificación y en consulta con las autoridades bolivianas ha contribuido ya con un programa agrícola que implica la siguiente cooperación.

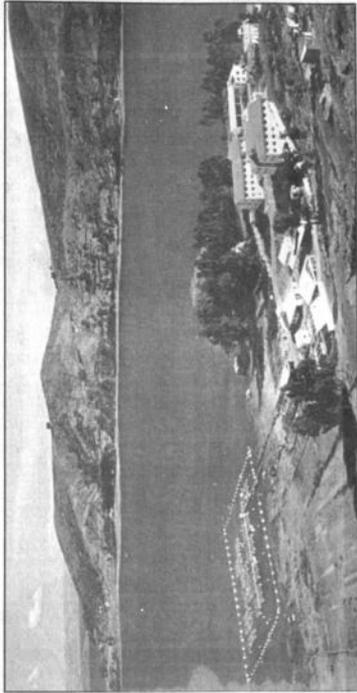
Desde el año 1977 hasta el presente, el gobierno del Japon ha otorgado al gobierno de Bolivia donaciones bajo el sistema denominado "Asistencia para el incremento de la Producción de Alimentos" por una suma aproximada a los 48 millones de dólares.

Los materiales donados bajo ese programa tales como maquinaria agrícola, fertilizantes e insecticidas, son comercializados por MACA (91) y FDC (Fondo de Desarrollo Campesino) (92) a los agricultores de las distintas regiones que así lo requieren; con los recursos de estas ventas se crea un fondo rotativo, para atender las necesidades de crédito de los pequeños agricultores nacionales.

Asimismo, y a través de JICA, este sector está siendo beneficiado con la asistencia técnica para la transferencia de tecnología mediante los expertos japoneses, los cuales brindan sus conocimientos y capacidad en áreas como la inseminación artificial de ganado vacuno y porcino, la horticultura, la piscicultura, cultivo de arroz, mecanización agrícola, etc.



El experto japonés Ing. Hamamitsu, en compañía de personal nacional, en investigación sobre los peces en el lago Titicaca.



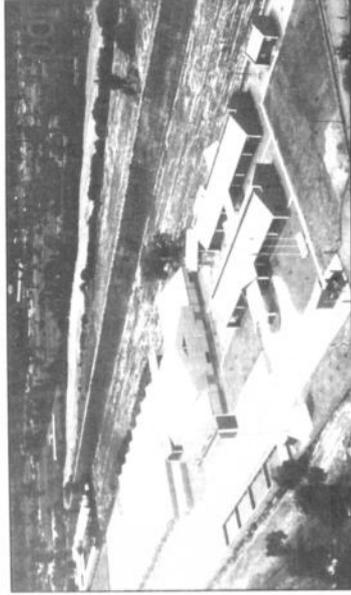
Proyecto de desarrollo piscícola. Proyecto de Cooperación no reembolsable con una subvención de \$ 5 millones, a fondo perdido entregado el año 1988.



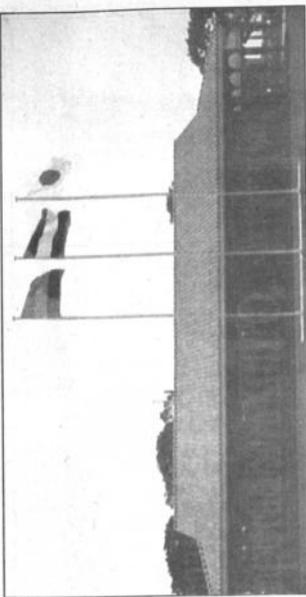
Técnicos del proyecto piscícola en el lago Titicaca, en plena labor de recuperación de los recursos de Trucha "Arco Iris" para fomentar la industria pesquera para el incremento de ingreso económico de los pobladores del altiplano.



Experto Japonés Ing. Takakura en la explicación de mejoramiento de semillas de cebolla.



Centro de Semillas de Hortalizas en Cochabamba concluido en el año 1987 dentro del programa de cooperación no reembolsable con un costo de \$ 11.5 millones, con CORDECO.



Infraestructura del Centro de Inseminación Artificial de Ganado Bovino para la transferencia de tecnología avanzada, entregado en 1990 con un costo de \$ 5.170.000 con la U.A.G.R.M. de Santa Cruz.



El experto Ing. Taguchi, en laboratorio, para la inseminación artificial, dentro del proyecto de Cooperación Técnica de Mejoramiento Genético Bovino.

## MITSUBISHI



Las más sinceras felicitaciones a:

### S. M. AKIHITO

Emperador del Japon  
en su Onomástico,  
y le deseamos buena salud

*Bolivian Auto Motors S. A.*



### SHIMA - TOURS

AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO

Saluda en su natalicio a su Majestad  
Emperador del Japon

## AKIHITO

### La Paz, Diciembre 1992

## FERRETERIA

## MIYAMOTO

Saluda a su Majestad el  
Emperador

## AKIHITO

En su onomástico

- Importaciones de:
- Herramientas eléctricas Makita
- Herramientas Stanley
- Soplete para pintar Sprait U.S.A.

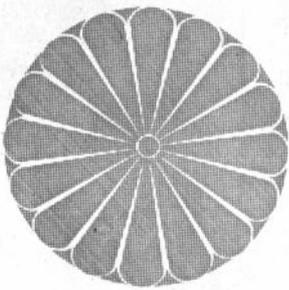
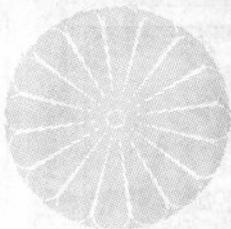
Sagamaga 327 - Casilla 53 - Teléfono 370027 - La Paz Bolivia

Rendimos un afectuoso  
homenaje al **Excelentísimo**  
Emperador **AKIHITO**,  
descándole una larga vida,  
por la felicidad que Ud. nos  
brinda día tras día.

*Mil felicidades!*



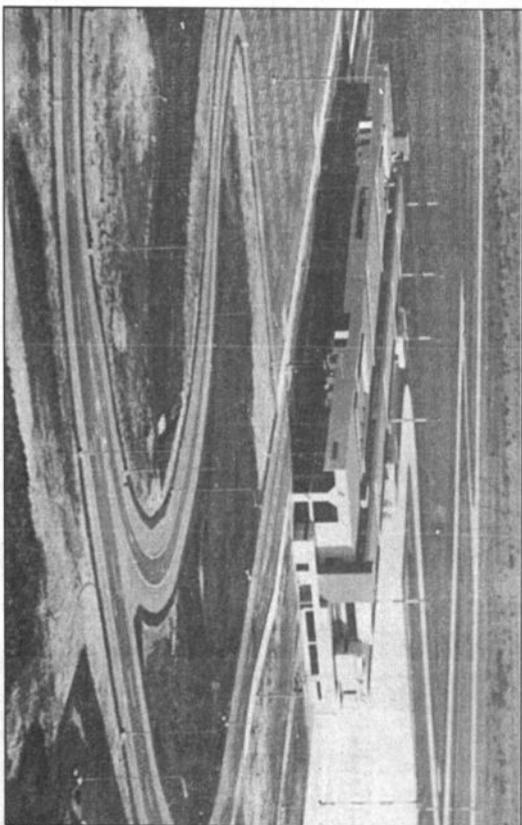
Una organización a su servicio



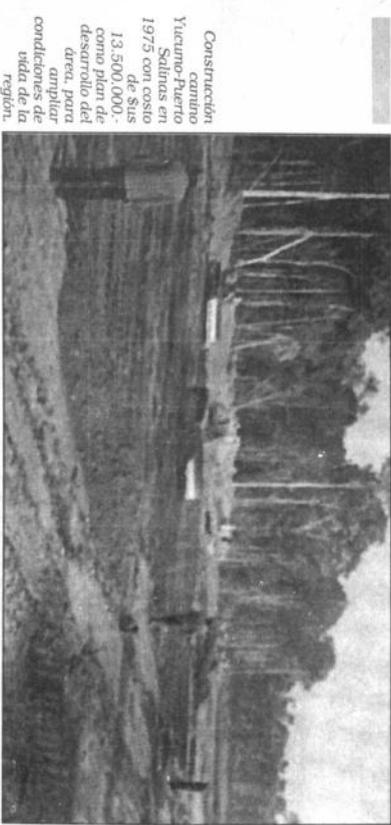
**Desecando al gentil:  
S.M. EMPERADOR AKIHITO**  
Larga vida y permanente  
ventura para alegría y bienestar  
de su noble pueblo.

**En su Aniversario Natal  
con profundo respeto.**  
La Paz, 9 de Diciembre de 1992

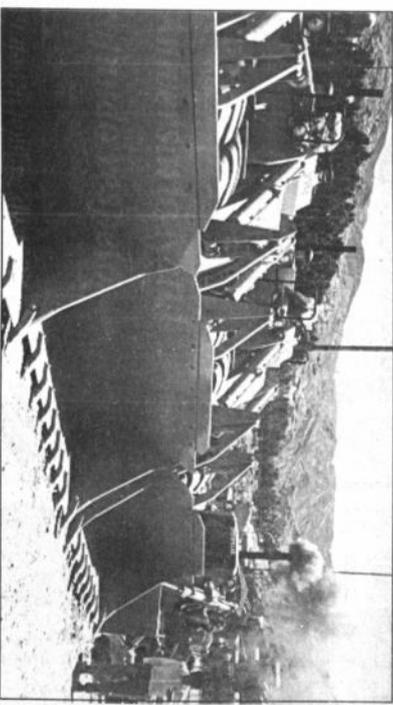
# Infraestructura



Aeropuerto de Viru-Viru entregado en julio de 1984 con un crédito de \$us 73,9 millones con una pista de 3.500 metros de largo y 45 metros de ancho y terminal de 18.000 m2. Aporte significativo al desarrollo nacional.



Construcción camino Yacuimo-Puerto Salinas en 1975 con costo de \$us 13.500.000.- como plan de desarrollo del área, para ampliar condiciones de vida de la región.



Maquinaria entregada al SNC dentro del programa de mantenimiento de caminos vecinales de La Paz, por un costo de \$us 3.900.000.- entregado en el mes de octubre de 1992.

Uruguay, país como Bolivia, con más de un millón de kilómetros cuadrados y que además no posee un acceso propio a ninguno de los océanos confronta por fuera un grave problema de vinculación tanto interna, entre sus inmensas regiones separadas por montañas o llanuras, como internacional, con las naciones vecinas y de ultramar. El gobierno del Japon ha querido también cooperar con Bolivia en la solución de este problema mediante una política de créditos y donaciones para dar respuesta a algunas de las dificultades mayores en la política de transportes.

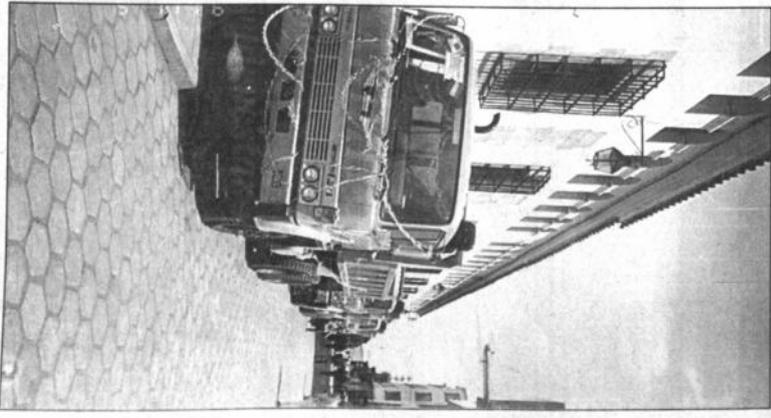
Esa ayuda en créditos y donaciones ha estado dirigida a caminos, ferrocarriles y aeropuertos, que han absorbido un 37,8% de la cooperación japonesa en el pasado.

La obra más importante ha sido, hasta ahora, la del aeropuerto de Viru-Viru. Su construcción costó 73,9 millones de dólares y se ejecutó en virtud de un crédito de 70 millones de dólares otorgado en conjunto por el gobierno de los Estados Unidos y el gobierno de Bolivia. El aporte japonés se ha concretado, en el área de caminos, en la construcción de la carretera Yacuimo-Puerto Salinas y no hace mucho que se ha formalizado el financiamiento para la construcción de la carretera Taambo Quemando- Patacumayta, que demandará una inversión de 32 millones de dólares, con aportes también del Banco Interamericano de Desarrollo y del Banco Mundial.

Dentro de la cooperación no reembolsable, Japon ha donado equipos para la apertura y mantenimiento de caminos vecinales a cargo del Servicio Nacional de Caminos en La Paz, Beni, Cochabamba, Chuquisaca y Tarija y este año también para Oruro.

Los caminos no solo permiten apoyar el desarrollo industrial sino también son parte de la infraestructura social ya que abren posibilidades para que los pobladores mejoren sus niveles de vida.

En ferrocarriles el gobierno de Japon ha reabliando los servicios de pasajeros y el servicio de carga. A esta ayuda se suma la cooperación técnica en el Plan Maestro de Mejoramiento de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE). Con ese fin han sido enviados al Taller de Viacha, expertos japoneses.



El SNC beneficiado con maquinaria y equipo para el mantenimiento de caminos vecinales de Potosí entregado en noviembre de 1991 por un costo de \$us 5.400.000.-, proyecto en ejecución de mantenimiento de 500 Km.

# DOWA MINING CO., LTD.

RINDE SU HOMENAJE EN  
EL NATALICIO DE SU  
MAJESTAD  
EL EMPERADOR DEL  
JAPON

# AKIHITO

A S.M. EL  
EMPERADOR



**AKIHITO**  
EN EL DIA DE  
SU ONOMASTICO  
EL RESPETUOSO  
SALUDO DE  
K.H. SERVICE LTD.  
AGENCIA DE  
THE KEIHN Co. Ltd.  
TRANSPORTES INTERNACIONALES

la Paz, diciembre de 1992

Ed. Mcal. Santa Cruz 1364 - Ed. La Primera Bloque B - Piso 10 Of. 7 - Cas. 10632  
Tel. 353308 - Fax: 591-2-391647 - Tlx: 3351 KHBV La Paz - Bolivia

## Cooperación para la cultura

Con el propósito de promover la cultura en Bolivia, el gobierno de Japón ha concedido donaciones al gobierno de Bolivia. Desde 1989, se han destinado a la adquisición de instrumentos musicales, equipos audiovisuales, de luz y sonido para varias instituciones involucradas en el quehacer cultural. Entre las más importantes se encuentran:

MES	Donación	Miles de \$us
MARZO 1989	Donación de Inst. Musicales para la Orquesta Sinfónica Nacional	172.-
MAYO 1990	Donación de Equipo Audiovisual al Instituto Boliviano de Cultura	336.-
OCTUBRE 1990	Donación de Equipo de Luz y Sonido al Teatro Municipal, L.P.	369.-
OCTUBRE 1991	Donación de Equipos de Iluminación para la Casa de la Cultura "Real Beach"	370.-
TOTAL		2.066.- 2.485.-



Equipos de alta tecnología donados al Instituto Boliviano de Cultura.

## Programa de Capacitación de personal boliviano en el Japón

Las características principales de este programa son:

- La preparación adecuada de los becarios, a través de una planificación detallada sobre programas establecidos.
- El mejoramiento y actualización de los conocimientos de los recursos humanos, indispensables para el desarrollo de un país.
- El conocimiento de la cultura, costumbres, tradiciones japonesas, para un mejor entendimiento entre ambos países.

## Becarios enviados a Japón

a. Capacitación en grupo hasta 1991:	474
b. Capacitación individual hasta 1991:	224
I. General	
II. Contraparte de los proyectos:	
c. Capacitación en terceros países:	106
<b>TOTAL BECARIOS:</b>	<b>804</b>



Práctica en laboratorio del Curso de Control de Tuberculosis.

## Asociación de ex-Becarios Bolivianos en el Japón

El promedio anual de profesionales bolivianos que se benefician con becas a Japón es de aproximadamente 60 personas, de las que 30 pertenecen al grupo de capacitación en grupo, 20 al grupo de capacitación individual y 10 al de capacitación en terceros países.

Debido a que el número de ex-becarios bolivianos en el Japón anualmente se va incrementando en forma progresiva, los mismos ex-becarios han establecido la Asociación Nacional de Ex-Becarios Bolivianos en el Japón, establecida en la ciudad de La Paz y con oficinas filiales en los departamentos de Cochabamba, Chuquisaca, Oruro y Santa Cruz.

El objetivo de la asociación mencionada es el de apoyar y promocionar la cooperación, cultura, costumbres y tradiciones del Japón.

## MARUZEN SUDAMERICANA LTDA.

TRANSPORTES  
INTERNACIONALES

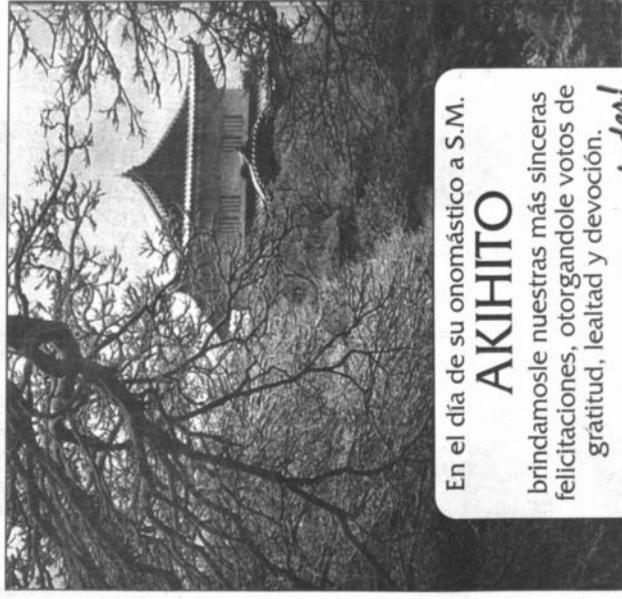
Saluda

respetuosamente a su  
majestad, el Emperador

AKIHITO en su

onomástico.

La Paz, diciembre de 1992



En el día de su onomástico a S.M.

# AKIHITO

brindamosle nuestras más sinceras felicitaciones, otorgándole votos de gratitud, lealtad y devoción.

*Mil Felicidades!*



**SHIMPO LTDA.**

# ITOCHU

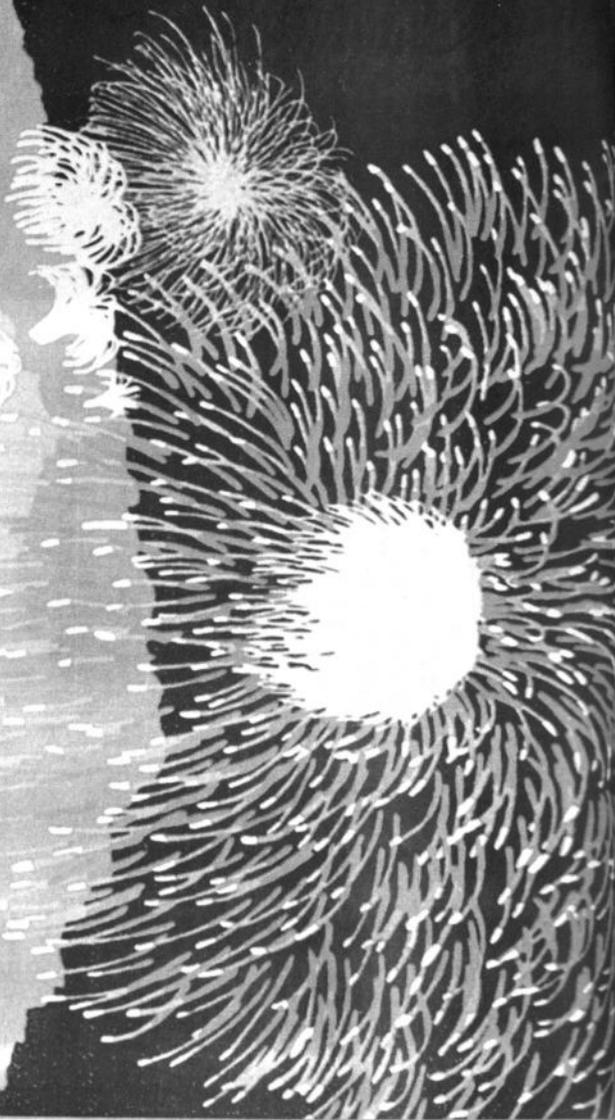
**CIBOLI LTDA.**  
Representantes de

ITOCHU Corporation  
Del Japón  
**(Ex - C.ITOHI & CO. LTD.)**

a S.M. Imperial  
**AKIHITO**  
Emperador del Japón

Le expresan su ferviente  
felicitación en el día de su  
Cumpleaños.

La Paz - Bolivia, Diciembre 1992



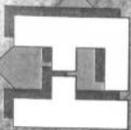
Nuestra más sincera felicitación  
a S.M. el emperador del Japon

# Akihito

en el día de su onomástico

FUKAURA HNOS. CO. LTDA.

REPRESENTANTE DE  
**KANEMATSU CORP.**



Calle Mercado 1328 Edif. Mecal. Ballivián 2º Piso of. 201 - Tels. 341096 -  
392806 - Fax 341096 Telex ALSFKCL BV 3476 - Casilla 4746 - La Paz Bolivia.

## SANEAMIENTO BÁSICO

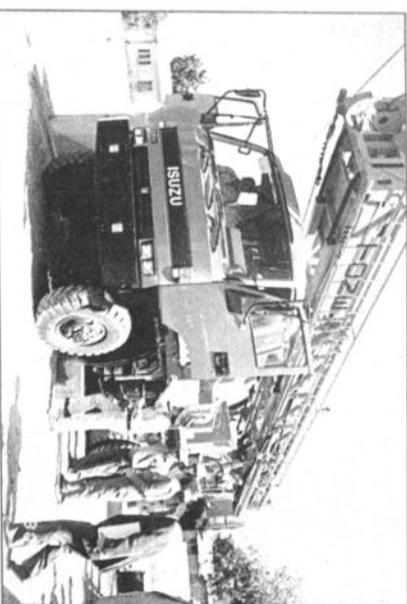
El saneamiento básico y sus dos componentes de agua potable y desechos sólidos ha sido incluido como parte del programa de cooperación a Bolivia por la prioridad que ha dado el gobierno del presidente. Jaime Paz Zamora, a este sector y en atención a la propuesta de la Cumbre de la Tierra, en Río de Janeiro, en el que se considera vital la protección al medio ambiente.

El proyecto de "Mejoramiento de servicios de recolección y disposición de desechos sólidos comenzó en La Paz en 1990, con la donación de más de 100 equipos: camiones recolectores de basura, compactadores, trituradores, tractores y bulldozers.

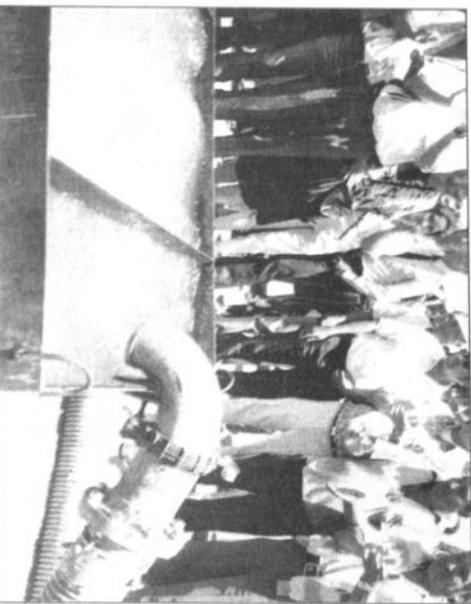
Para 1993, el Japon tiene interés en extender el proyecto hacia otros departamentos de Bolivia agua potable comenzó en El Alto. Y recientemente, en la ciudad de Cochabamba, con la donación de equipos de perforación y construcción de pozos subterráneos.

En El Alto, la ayuda japonesa ha permitido la construcción de 30 pozos de perforación, una bomba de agua y una planta de tratamiento, ubicada en Tiraña, que permitirá proveer de agua potable a un 50% de la población de esa populosa ciudad hasta el año 2009.

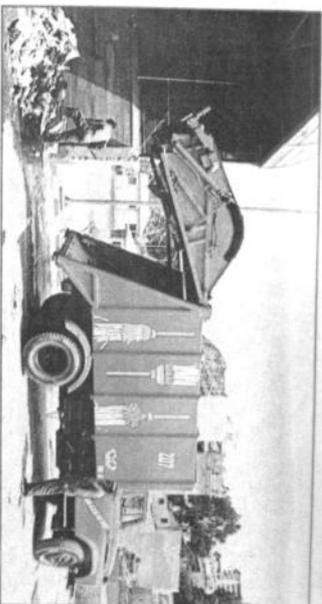
Recientemente, se ha donado maquinaria para el proyecto de rehabilitación y extensión de líneas de agua subterránea, de Cochabamba, por un valor de más de 9 millones de dólares.



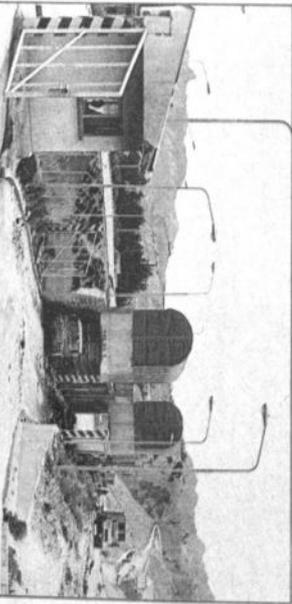
Proyecto de rehabilitación y extensión de líneas de agua subterránea, Cochabamba/ entregado en el mes de octubre 1992 por un monto total de \$us. 9.700.000.- Maquinaria de perforación.



Proyecto de la línea perforación de pozos de aguas subterráneas en "El PARASOL" de Cochabamba, desarrollado aproximadamente a 200.000 habitantes de la ciudad.



Vehículo de recolección de basura, dentro del proyecto de Mejoramiento de servicios de recolección y disposición de desechos sólidos, en la ciudad de La Paz. (Valor total \$us. 4.100.000.-)



Centro de transformación de desechos sólidos en el barrio de Obrajes (La Paz) de camiones recolectores, para el transporte, al centro de relleno sanitario en Matilla.

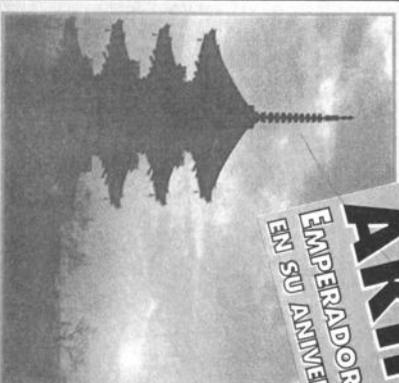


CORPORACION TRANSANDINA S.R.L.

Distribuidor para Bolivia de:



¡SALUDA A SU MAJESTAD  
**AKIHITO**  
EMPERADOR DEL JAPON  
EN SU ANIVERSARIO NATAL



La Paz, diciembre de 1992

## Bolívar en el Top Cien

Bolívar ocupó el sexagésimo séptimo lugar de la tabla que publica conjuntamente la **IFFHS** y el diario **"Bild"** de Hamburgo. Alemania efectuó la nueva tabulación de puntos a fines del pasado mes de noviembre.

Hemos recibido el fax correspondiente (reproducimos un fragmento donde figura la ubicación del equipo celeste), y comprobamos que Bolívar desciende tres lugares con respecto a la tabla de octubre.

En la actualidad, con 140 puntos, está inmediatamente detrás del equipo alemán. Medio punto por debajo del Nacional y Español, Internacionales de Milán y Deportivo de la Coruña.

La tabla del "Top 100" lista cien mejores equipos de fútbol del mundo en base al puntaje logrado toma en cuenta los resultados del período que empezó el primero de diciembre de 1991.

Esta clasificación, que abarca la campaña de centenarios de equipos de todo el mundo, tiene como líder en la actualidad al Ajax de Amsterdam (Holanda), por segundo mes consecutivo, escoltado por el Real Madrid de España y el Milán de Italia.

## Agresor

En la máxima rivalidad por la presidencia de la selección, los jugadores locales con 9 fallas técnicas y expulsaron a los árbitros que se encontraban dirigiendo el encuentro.

El hecho sucedió el último sábado "Palmar" de San Marino, donde jugaron los locales del Drink y el Ravenna, de la Segunda división italiana de baloncesto, un enfrentamiento de

## LA MANO ARMADA por Rolo Val

¡ESTOY MUY PREOCUPADO... HERMANO... ¿CÓMO SALVARIAMOS A SAN JOSÉ?



¿AL CLUB O A LA MINA...?

## En este día...

DE NUESTRAS FIGURAS: DURANA, EDUARDO: Jugador de básquetbol en Santa Cruz.



Jorge España

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: VICTOR HUGO ARISTIZABAL: Futbolista colombiano, de Atlético Nacional.

DE LAS ANIVERSARIAS: MAGALI BENITEZ: Tenista paraguaya.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: VICTOR HUGO ARISTIZABAL: Futbolista colombiano, de Atlético Nacional.

DE LAS ANIVERSARIAS: MAGALI BENITEZ: Tenista paraguaya.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: VICTOR HUGO ARISTIZABAL: Futbolista colombiano, de Atlético Nacional.

DE LAS ANIVERSARIAS: MAGALI BENITEZ: Tenista paraguaya.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: VICTOR HUGO ARISTIZABAL: Futbolista colombiano, de Atlético Nacional.

## Eliminatorias del Mundial 1994

Después de ciento cuarenta cotejos ya efectuados por las Eliminatorias del Mundial de Fútbol de 1994, el promedio de gol es inferior a los tres tantos por encuentro.

Hay una amplia gama de promedios: por encima de los tres goles en Occania y Centro-Norteamérica, hasta 2.55 goles por cotejo en el Viejo Mundo.

Este es el resumen de los partidos jugados hasta la fecha en diversas partes del mundo:

ZONA	COTEJOS	GOLES
Europa	60	153
Oceania	12	40
Concacaf	46	138
África	22	61
<b>Totales</b>	<b>140</b>	<b>392</b>

Las Eliminatorias en Asia y Sudamérica se disputarán en el transcurso del próximo año; y continuarán en las cuatro zonas mencionadas.

## Proceso en masa

Entre los jugadores cuyos pases fueron negociados ilegalmente se encuentran el colombiano Jorge Cruz Cruz (actualmente en Huracán) y uno de los máximos goleadores del actual campeonato de primera división) y el defensor Víctor Sotomayor, que llegó a actuar en el Club Verona de Italia.

## Vuelve a escena

MEXICO. 8 (ANSA). Edgardo Codesal, el polémico árbitro que dirigió la final del mundial Italia 90, vuelve a escena, al considerarse "inimicte" su designación como misión de arbitraje de la Federación Mexicana de Fútbol, fruto, según la prensa local, de un "chantaje".

Fuentes vinculadas a los jueces de fútbol locales, aseguran que los árbitros existe un gran "descontento" por la posibilidad de que Codesal sea nombrado al frente de los colegiados mexicanos, por su edad y su "prestigio".

## Para tomar nota

Director de los Juegos Bolivianos del año 1993, se anunció ayer en Sucre.

El hecho sucedió el último sábado "Palmar" de San Marino, donde jugaron los locales del Drink y el Ravenna, de la Segunda división italiana de baloncesto, un enfrentamiento de

En la actualidad, con 140 puntos, está inmediatamente detrás del equipo alemán. Medio punto por debajo del Nacional y Español, Internacionales de Milán y Deportivo de la Coruña.

La tabla del "Top 100" lista cien mejores equipos de fútbol del mundo en base al puntaje logrado toma en cuenta los resultados del período que empezó el primero de diciembre de 1991.

Esta clasificación, que abarca la campaña de centenarios de equipos de todo el mundo, tiene como líder en la actualidad al Ajax de Amsterdam (Holanda), por segundo mes consecutivo, escoltado por el Real Madrid de España y el Milán de Italia.

Después de ciento cuarenta cotejos ya efectuados por las Eliminatorias del Mundial de Fútbol de 1994, el promedio de gol es inferior a los tres tantos por encuentro.

Hay una amplia gama de promedios: por encima de los tres goles en Occania y Centro-Norteamérica, hasta 2.55 goles por cotejo en el Viejo Mundo.

Este es el resumen de los partidos jugados hasta la fecha en diversas partes del mundo:

ZONA	COTEJOS	GOLES
Europa	60	153
Oceania	12	40
Concacaf	46	138
África	22	61
<b>Totales</b>	<b>140</b>	<b>392</b>

Las Eliminatorias en Asia y Sudamérica se disputarán en el transcurso del próximo año; y continuarán en las cuatro zonas mencionadas.

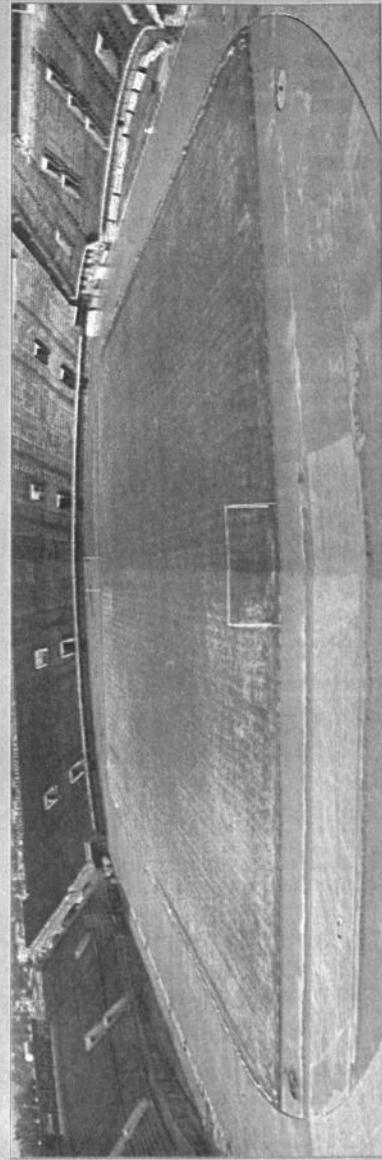
Entre los jugadores cuyos pases fueron negociados ilegalmente se encuentran el colombiano Jorge Cruz Cruz (actualmente en Huracán) y uno de los máximos goleadores del actual campeonato de primera división) y el defensor Víctor Sotomayor, que llegó a actuar en el Club Verona de Italia.

MEXICO. 8 (ANSA). Edgardo Codesal, el polémico árbitro que dirigió la final del mundial Italia 90, vuelve a escena, al considerarse "inimicte" su designación como misión de arbitraje de la Federación Mexicana de Fútbol, fruto, según la prensa local, de un "chantaje".

Fuentes vinculadas a los jueces de fútbol locales, aseguran que los árbitros existe un gran "descontento" por la posibilidad de que Codesal sea nombrado al frente de los colegiados mexicanos, por su edad y su "prestigio".

Atigrados confían en honestidad refinera

# ORIENTE VIAJA EN BUSCA DE SU PASE



Cochabamba. El estadio Félix Capriles ya tiene su moderna pista alfélica, sólo falta señalizarla. Una obra con miras a los Juegos Bolivarianos del '93.

# PRESENCIA del Deporte

La Paz, miércoles 9 de diciembre de 1992



## Cámara de Diputados dio su OK

# APROBARON LEY DEL DEPORTE

Solución parcial

ASUMIÓ COSTAS EN SAN JOSÉ

Desde el 15 de enero

SELECCION NACIONAL SE CONCENTRará



Ramiro Castillo sigue siendo la duda para el domingo. En The Strongest confían en rehabilitarlo para que juegue frente a Orfeón.



# Indice

**Inmuebles**  
 180 Bienes en anticrético  
 181 Casas en venta  
 182 Casas compra y venta  
 183 Habitaciones en anticrético  
 184 Edif. compra, venta, alquiler  
 185 Dpto. anticrético  
 111 Anuncios y boletines de comercio

**Vehiculos**  
 200 Vehículos varios  
 201 Motoциcles, bicisiclos

**Profesionales**  
 300 Empleados de industrias  
 301 Enseñanza particular

**Artesanos**  
 400 Equipos de industria  
 401 Herramientas  
 402 Repuestos  
 403 Oileros, electricistas

**Mov. Económico**  
 500 Transacciones y permisos  
 501 Préstamos y préstamos

**Equipos**  
 600 Vehículos compra y venta  
 601 Enseres varios

**Servicios**  
 700 Hoteles  
 701 Cuentas bancarias

**Varios**  
 800 Enseres  
 801 Varios

**Del país**  
 900 Santa Cruz  
 901 Potosí  
 902 Sucre  
 903 Tarija

**Tarifas**  
 30 centavos por palabra

**CASA**

**ANTICRETICO O VENTA**  
 una pieza céntrica 6 x 4.70  
 ms2, cocina servicios \$us  
 6.500 - Tel. 376070 (5-9).

**VENDO Casa 4 plantas**  
 Villa de la Cruz Zona Norte  
 \$us 35.000.- Tel. 359168.  
 (9-14).

**EN ANTICRETICO**  
 Tiendas en Av.  
 Macapaca #23 #111  
 Obrajes. (9-12).

# Super ECONOMICOS

**ALQUILO TIENDA**  
 Armentia 637,  
 Tel. 343716.  
**VENDEMOS Magnifica**  
 casa, Chacabuco, amplia 5  
 dormitorios, baño, BIENES RAICES ( Ex Sheraton) Tel. 324544.  
**VENDEMOS Casa San Jorge**  
 2 Departamentos BIENES RAICES. Ed. Illampu, Tel. 324544.  
**PROPIETARIO VENDE**  
 Casa nueva en Obrajes, calle 30 Achumani 92.000.- \$US. Tel. 792854.  
**VENDO CASA**  
 San Pedro, Ammirato Grau (Pasaje) 402 frente Colegio "María Auxiliadora" roja roja.  
**VENDO RESIDENCIA**  
 de lujo barrio Monte Verde, living, comedor, escritorio 4 dormitorios, 3 baños, cocina comedor, dependencias, piscina, terreno 1.170 M2. Precio \$us 175. 500. Tel. 328816.  
**ALQUILAMOS CASA**  
 a la Fronda 4 dormitorios, amoblada con todas sus dependencias "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu, 600 Pto. Of. A. Tel. 324544.  
**DE OCAJON**  
 vende casa en Villa Dorcas calle 14 (lamar al teléfono 810495.  
**OCAJON SOLO \$us12000**  
 las mejores y más cómodas viviendas y locales Ref. Sore Tel. 21457.  
**ALQUILAMOS DEPARTAMENTO**  
 105 m2 "BIENES RAICES" (ex-Sheraton) Edif. Illampu, 600 Pto. Of. A. Tel. 324544.  
**VENDO CASA**  
 En Mayor Lopeda 432 a una cuadra de la Plaza Villarroel.

**ANTICRETICO DEPARTAMENTO**  
 venta 3 dormitorios Villarroel Fono. 355676  
**ALQUILO HABITACION**  
 amplia, cocinita y baño Inmediaciones Instituto Americano \$us 110 y dependencias preferible matrimonio joven a señoras o señoritas apto también para oficina o depósito. Ref. 373449 (10-20)  
**ALQUILO Dpto. Obrajes**  
 Calle 17 una cuadra del Centro Bolívar. Tel. 784140 (3-8).  
**EN ALQUILER**  
 Garzonier a COPACABANA Se Hor 111 Estudiante Calle Monje Pie 1 casa 20. Tel. 310912 (Plaza Villarroel).  
**ALQUILO GARZONIER PLAZA AVAROA**  
 Independiente \$US 130 México 1565 Tel. 372942 (5-7)  
**ATENCION**  
 Estudiantes de La Paz y Santa Cruz. En Cochabamba Hozar "Votar" Residencia especial para Universitarios. Reseña de inscripción. Tel. 32558 (28-05).  
**ANTICRETICO DEPARTAMENTO**  
 2 Dormitorios Alto Obrajes. Tel. : 795460. (8-10).  
**ALQUILAMOS DEPARTAMENTO**  
 San Jorge, 3 dormitorios extranjero garage calefón BIENES RAICES (ex-Sheraton) Edif. Illampu 600 Pto. Of. A. Tel. 324544.  
**ALQUILO DEPARTAMENTO**  
 Miraflores. Teléfono: 311864. (6-8).  
**DEPARTAMENTO ANTICRETICO**  
 Edif. Illampu Tel. 331870. Se vende departamento nuevo Tel. 331870 (19-10).  
**ALQUILO HABITACION**  
 baño etc. México. 1565 \$us 100.000. Tel. 372942.  
**VENDO ALQUILO**  
 en El Paso departamento 3 dormitorios y dependencias todo confortables. Ref. 361095-39065 (9-14)

**ALQUILO HABITACION**  
 Baño Obrajes Tel. 7832777 (11-14)  
**VENDO Lote final**  
 Irpavi Bajo Tel. 790999  
**ANTICRETICO**  
 Garzonier Pequeño Av. los Leones 2451  
**ALQUILO**  
 Garzonier a COPACABANA Se Hor 111 Estudiante Calle Monje Pie 1 casa 20. Tel. 310912 (Plaza Villarroel).  
**SE VENDE**  
 Un lote de terreno de 300 msc. de superficie en la Cooperación Aquá-Samaritana con 3 dormitorios y demás dependencias 797008  
**SE VENDE**  
 Un Bus Mercedes Benz Viaggio de 41 asientos, Ref Terminal Casala 14. Tel. 390294. (5-8).  
**N PROPIEDAD EN SANTA CRUZ**  
 21 HS. A 7 KM. DE LA CIUDAD. TEL 370428 (18-25).  
**VENDO DOS**  
 terrenos Achumani Ocasión urbanizados fono 350037 ó 367374. (7-11)  
**ALQUILAMOS DEPARTAMENTO**  
 San Jorge, 3 dormitorios extranjero garage calefón BIENES RAICES (ex-Sheraton) Edif. Illampu 600 Pto. Of. A. Tel. 324544.  
**ALQUILO DEPARTAMENTO**  
 Miraflores. Teléfono: 311864. (6-8).  
**DEPARTAMENTO ANTICRETICO**  
 Edif. Illampu Tel. 331870. Se vende departamento nuevo Tel. 331870 (19-10).  
**ALQUILO HABITACION**  
 baño etc. México. 1565 \$us 100.000. Tel. 372942.  
**VENDO ALQUILO**  
 en El Paso departamento 3 dormitorios y dependencias todo confortables. Ref. 361095-39065 (9-14)

**RAICES** ( ex - Sheraton ) Edif. Illampu 6º piso Tel. 324544  
**ALQUILO** Oficinas Céntrica Campero # 19.  
**vende bonitas Casas**  
 1012 ms2 Alto Calacoto, 600 ms2 Irpavi, 280 ms2 Bella Vista, 375 ms2 Bajo Achumani, 400 ms2 Alto Calacoto, 1200 ms2 Cota-Cota, 280 ms2 Alto Obrajes, 1180 ms2 Obrajes, 797008.  
**EDIFICIO**  
 Cámara Nacional de Comercio nuevo depósito en alquiler o venta teléfono 783107-353103 (25-5)  
**ALQUILA LOCALES**  
 120 ms2 - 35 ms2 Calacoto 797008. 200 ms2 Sopocachi, Aquila Oficinas 6 ambientes con teléfono Capitán Ravelo, 797008.  
**VENDE TERRENOS**  
 400 ms2 (amarrillado), otro 326ms2, otro 300 ms2 (amarrillado) Achumani, 300 ms2 - 600 ms2 Alto Irpavi 815 ms2 Irpavi, 300 ms2 - 312 ms2 Urbanización Los Rosales 300 ms2 Cota-Cota, 500 ms2 Valencia 6 Headraza Melilla, 797008.  
**VENDO** dos buses Mercedes Benz, mod. 80 y 81, perfectos condiciones, manutención P.E.L. 81463 (coba) (15).  
**VENDO BUS MERCEDES**  
 Benz, modelo 8241, excelente motor italiano con línea Bel "Expres Concha" Terminal de buses - 14. Tel. 392294 (6-8).  
**VENDO** Jumbo bus Mercedes Benz, modelo 89, perfectas condiciones, motor standar. Ref. Tel. 81463 (coba) (15).  
**JEEP**  
 Niva 1.988. Vendo magnífico estado, documentos en orden, mejoras adicionales recientemente introducidas Ref. 783483.

**OFICINAS CENTRICAS**  
 Vendo 350421 - 793664 10-30  
**ALQUILER** Oficina Edificio Santa Anita Plaza Alonso de Mendoza Tel. 320891 - 326137  
**ALQUILA BONITOS**  
 3 dormitorios, garage La Florida, 3 dormitorios, 375 ms2 Bajo Achumani, 3 y 4 dormitorios, tel. garage Cota-Cota 797008.  
**Vende terreno**  
 6000 ms2, 414 ms2 Achumani, 500 ms2 Av. Roma Obrajes, 2 hectareas Las Carreras, 500 ms2 Callapa, 1800 ms2 Chinokeya, 400 ms2 Ovejuyo, 797008  
**BLANQUITA**  
 vende angulo de 300 msc. de superficie en la Cooperación Aquá-Samaritana con 3 dormitorios y demás dependencias 797008  
**VENDE elegante Oficina**  
 amoblada Edif. Cristal Ofice-Anticrético departamentos 3 dormitorios Obrajes, Aquila Casils 2 dormitorios a estrenar Amor de Dios 797008  
**OFRECE ANTICRETICO**  
 Casita 2 dormitorios Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Toyota Jeep Caja 4 \$us. 3.100 Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Automovil Ford Mustang buen estado Ref. Tels. 793601 796263 (3-13).  
**VENDO JEEP MITSUBISHI**  
 Dodge Raider año 1988 full equipo, color celeste, buenas condiciones \$us 14.000.- ref. 783483.  
**ALQUILO** Oficina Céntrica Campero # 19.  
**ALQUILA BONITOS**  
 3 dormitorios, garage La Florida, 3 dormitorios, 375 ms2 Bajo Achumani, 3 y 4 dormitorios, tel. garage Cota-Cota 797008.  
**Vende terreno**  
 6000 ms2, 414 ms2 Achumani, 500 ms2 Av. Roma Obrajes, 2 hectareas Las Carreras, 500 ms2 Callapa, 1800 ms2 Chinokeya, 400 ms2 Ovejuyo, 797008  
**BLANQUITA**  
 vende angulo de 300 msc. de superficie en la Cooperación Aquá-Samaritana con 3 dormitorios y demás dependencias 797008  
**VENDE elegante Oficina**  
 amoblada Edif. Cristal Ofice-Anticrético departamentos 3 dormitorios Obrajes, Aquila Casils 2 dormitorios a estrenar Amor de Dios 797008  
**OFRECE ANTICRETICO**  
 Casita 2 dormitorios Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Toyota Jeep Caja 4 \$us. 3.100 Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Automovil Ford Mustang buen estado Ref. Tels. 793601 796263 (3-13).  
**VENDO JEEP MITSUBISHI**  
 Dodge Raider año 1988 full equipo, color celeste, buenas condiciones \$us 14.000.- ref. 783483.

**ALQUILO** Oficina Céntrica Campero # 19.  
**ALQUILA BONITOS**  
 3 dormitorios, garage La Florida, 3 dormitorios, 375 ms2 Bajo Achumani, 3 y 4 dormitorios, tel. garage Cota-Cota 797008.  
**Vende terreno**  
 6000 ms2, 414 ms2 Achumani, 500 ms2 Av. Roma Obrajes, 2 hectareas Las Carreras, 500 ms2 Callapa, 1800 ms2 Chinokeya, 400 ms2 Ovejuyo, 797008  
**BLANQUITA**  
 vende angulo de 300 msc. de superficie en la Cooperación Aquá-Samaritana con 3 dormitorios y demás dependencias 797008  
**VENDE elegante Oficina**  
 amoblada Edif. Cristal Ofice-Anticrético departamentos 3 dormitorios Obrajes, Aquila Casils 2 dormitorios a estrenar Amor de Dios 797008  
**OFRECE ANTICRETICO**  
 Casita 2 dormitorios Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Toyota Jeep Caja 4 \$us. 3.100 Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Automovil Ford Mustang buen estado Ref. Tels. 793601 796263 (3-13).  
**VENDO JEEP MITSUBISHI**  
 Dodge Raider año 1988 full equipo, color celeste, buenas condiciones \$us 14.000.- ref. 783483.

**ALQUILO** Oficina Céntrica Campero # 19.  
**ALQUILA BONITOS**  
 3 dormitorios, garage La Florida, 3 dormitorios, 375 ms2 Bajo Achumani, 3 y 4 dormitorios, tel. garage Cota-Cota 797008.  
**Vende terreno**  
 6000 ms2, 414 ms2 Achumani, 500 ms2 Av. Roma Obrajes, 2 hectareas Las Carreras, 500 ms2 Callapa, 1800 ms2 Chinokeya, 400 ms2 Ovejuyo, 797008  
**BLANQUITA**  
 vende angulo de 300 msc. de superficie en la Cooperación Aquá-Samaritana con 3 dormitorios y demás dependencias 797008  
**VENDE elegante Oficina**  
 amoblada Edif. Cristal Ofice-Anticrético departamentos 3 dormitorios Obrajes, Aquila Casils 2 dormitorios a estrenar Amor de Dios 797008  
**OFRECE ANTICRETICO**  
 Casita 2 dormitorios Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Toyota Jeep Caja 4 \$us. 3.100 Tel. 357969 (3-6).  
**VENDO** Automovil Ford Mustang buen estado Ref. Tels. 793601 796263 (3-13).  
**VENDO JEEP MITSUBISHI**  
 Dodge Raider año 1988 full equipo, color celeste, buenas condiciones \$us 14.000.- ref. 783483.

# FALTAN 5 DIAS



**"PRESENCIA DEL DEPORTE"**  
 El Anuario de se ocupará de este año que finaliza, pero no faltarán las referencias al nuevo año. Y a usted le gustará saber algunas cosas que ocurrirán en 1993.



- Algunos datos memorables del Sudamericano que ganó nuestra Selección en 1963. (Se cumplirán 30 años.)
- Los grandes aniversarios de 1993.
- Las Eliminatorias del Mundial y los Juegos Bolivianos.



Para cerrar 1992, tendremos el resumen más completo. Pondremos en claro lo bueno y lo malo de este año que ya finaliza. Presentaremos un ANUARIO para coleccionar y para releer muchas veces.

# LUNES 14 • EL DIA DEL MEJOR ANUARIO DEPORTIVO

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, justed Ganar!



# SUCRENSIS RATIFICAN NEGATIVA

**SUCRE (PRENSA).** - De la delegación de Sucre y Francia se trasladaron a Cochabamba para ratificar la negativa de la Federación Boliviana de Fútbol a participar en la Copa Simón Bolívar. Aquilino Parra de Universitario y Jorge Torres de Fúcnese, Landívar de la Asociación de Fútbol, serán los encargados de ratificar la negativa.

Los planteles chiquibambino y suroccidental del ente matriz del fútbol nacional sobre el incumplimiento de Fúfnese y Universitario como representantes de Sucre y Cochabamba en los compromisos de la fase eliminatória, resolvieron una semana atrás iniciar a Hapo, ocurre que definitivamente postergaron con el consiguiente perjuicio deportivo y económico a nuestros planteles", dijo Landívar.



Xabier Azkargorta, DT. de la Selección.

# PRIMER PARTIDO EL 31 ANTE PARAGUAY

### El 25 sería frente a un equipo local

**GIRA** La Selección Nacional entrará en una gira por países de Centroamérica y Estados Unidos. La misma podría efectuarse durante el mes de febrero. El inconveniente está en que los jugadores de los equipos bolivianos de América, que comenzarán el próximo mes, en todo caso no algo definitivo y se están haciendo negociaciones para planificar el cronograma de tal forma que las partes involucradas no se vean afectadas por una gira perjudicial.

**ALBA** El dirigente de la Federación Boliviana de Fútbol viajó hoy a Cochabamba. Anunció que se reunirá en esa ciudad con el Comité Ejecutivo, con el cual tratará varios temas. Loayza acompañará además al técnico Xabier Azkargorta a preparar a los jugadores de la Selección. "Estamos trabajando dentro de un cronograma y es factible que estos dos partidos se realicen en febrero", dijo Landívar. "Es necesario para la Selección un puntualizado."

# La base inicial será Cochabamba SELECCION SE CONCENTRARA A PARTIR DEL 15 DE ENERO

### Los que estén en la nómina no deben sentirse seguros

mañana. También visitará el Complejo El Carmen de los lugares donde la Selección podría iniciar su período de concentración. De acuerdo con la planificación preliminar, esa fecha es la ideal para comenzar el trabajo de preparación. "Mañana (por hoy) salgo hacia Cochabamba, voy por motivos de fútbol y seguramente haré lo mismo que hice en Santa Cruz", dijo, dando cuenta de la continuación de su período de observación.

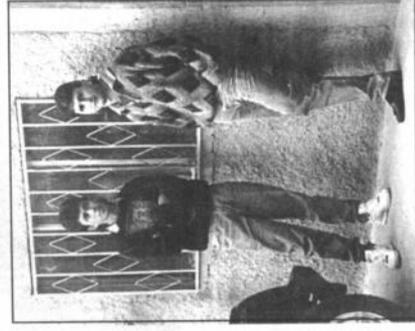
**LISTA** Xabier Azkargorta confirmó que la lista de jugadores convocados la hará conocer después de los flujos de fin de año. No puntualizó sobre el número de convocados, pero remarcó que esa lista "no será de ninguna manera definitiva, falta mucho, los organismos internacionales tienen un plazo, pero estamos lejos del mismo, por tal motivo vamos a trabajar en base a una convocatoria que puede ser modificada en cualquier momento", manifestó. "Manifiesto que los jugadores que no sean incluidos en la lista no tienen que sentirse fuera definitivamente y los que estén no deben pensar definitivamente que tienen un lugar asegurado en la Selección". Finalmente dijo que más adelante se hará conocer con exactitud el cronograma de trabajo del equipo boliviano.

# Frente a Wilstermann BOLIVAR CON VARIOS CAMBIOS

### Llegaron Alba y Ramos para probarse

Con varios cambios en su formación, Bolívar visitará mañana a Wilstermann, en partido que tiene trascendencia para los "rojillos" que están a un paso de obtener la clasificación a las semifinales del torneo "Luis Eduardo Siles". "Académico", que no contará con la base titular de su equipo, en cambio dará oportunidad a varios futbolistas que no siempre pueden alternar en el plantel.

**ALBA** El conjunto trabajó ayer en doble turno en su estadio de Teñibolá, para el primer plantel por un lapso de dos semanas. Si al cabo de estas satisficieron las expectativas, es probable que sean contratados. Ambos se presentaron ayer por la tarde en Teñibolá para el primer plantel. "Estoy contento con el primer plantel". Etcheberry, adelante de Borja Soría, que, por otra parte, están en algunos jugadores que llegaron de Cochabamba. "La Academia pondrá a trabajar con el primer plantel".



Alba y Ramos. Los ex-realistas llegaron para probarse.

# Para amistoso con Alemania BRASIL REPATRIA A DOCE JUGADORES

### con el Barcelona, en Tokio, la Copa Intercontinental de Clubes.

Siete jugadores del Sao Paulo fueron, precisamente, la base de la selección brasileña en el último amistoso disputado contra Uruguay, el 25 de noviembre en Campina Grande, que representó la segunda derrota de la selección uruguayá, por 2-1. La relación de los 22 convocados es la siguiente:

Porteros: Taffarel (Palmeiras) y Gilmar (Flamengo). Defensas: Jorginho (Bayer de Múnich), Luis Carlos Winck (Vasco da Gama), Aldair (Roma), Celso Sili (Internacional de Porto Alegre), Ricardo Gomes (Paris Saint Germain), Paulo (Al. Mirim) Branco (Goiatuba) y Leandro (Flamengo). Medios: Dunga (Pescara), Mauro Silva (Deportivo de La Coruña), Luis Henrique (Burdeseo Junior (Flamengo), Silas (Internacional de Porto Alegre), Edmundo (Vasco) y Zinho (Palmeiras). Delanteros: Renato Gaucho (Cruzeiro), Bebeto (Deportivo de La Coruña), Romario (PSV Eindhoven), Careca (Napoles) y Paulo Sergio (Corinthians).

# Fútbol chileno GOL DE MILTON MELGAR NO EVITO CAIDA DEL EVERTON

Unido, fue decisivo en el empate a un gol que el equipo obtuvo como visitante frente al Everton, que le permitió alejarse de las últimas posiciones del torneo, mientras que el balón inglés afectó a su mejor figura, el boliviano Melgar que, pese a marcar el gol del empate, no pudo cambiar la suerte de su equipo.

Clasificación:

Equipo	Ultima Jornada	Puntos
Sergio Vargas (ARG)	5	62
Marcelo Fraechia (URU)	5	61
Milton Melgar (BOL)	4	61
Roberto Retamar (ARG)	5	60
Juan Almada (ARG)	5	60
Onar Brunelli (ARG)	5	58
Jorge Roverano (URU)	5	54
Rubén Tamucci (ARG)	5	54
Walter Pajón (ARG)	5	54
Ricardo Perdomo (URU)	5	51
Rogelio Delgado (PAN)	6	50
Victor Anattí (ARG)	5	50
Wilson Navez (URU)	5	49
Carlos Morales (URU)	4	48
Hector Adomatés (ARG)	4	48
Horacio Lugo (ARG)	4	48

# Crítica a la Fórmula Uno MANSELL RATIFICA QUE NO VOLVERA

**BOLONIA, ITALIA, 8 (ANSA).** - El último campeón del mundo de Fórmula Uno, el británico Nigel Mansell, se declaró que no volverá a competir en esta categoría. Por ello, y viendo lo mismo en las cosas, no me siento listo como para hablar de Fórmula 1", señaló Mansell. Explicó entonces que para correr en Fórmula 1 hace falta dinero, motor, combustible y también un gobierno. "Sabré el profesor francés, el campeón de Fórmula 1, al responder a una pregunta que obligue a ser más pesados a las máquinas más poderosas, que "habría que aplicar a los pilotos, al menos a los pequeños más peso en el auto". "No sé si volveré a la Fórmula 1 o al revés. Al fin de 1993 lo veremos", arriego Mansell.

El piloto británico confirmó después que hubo que pagar un "pequeño precio" por el cobro de la Fórmula 1, con el equipod e Carl Haas Newman para evitar que Mansell dejara la categoría. Sobre su futuro en la Fórmula Indy, entonces, Mansell anunció que hará sus primeras pruebas en la primera semana de enero, y aún así luego dependerá de cómo evolucionen las cosas. "Si tengo dólares, probaré sólo en pistas ovaladas, la primera vez en Phoenix, me presento como último campeón de la Fórmula 1 y debo aprender a manejar de nuevo para mí, y debo entender el confuso. De todos modos, pienso tratar de ser el campeón del mundo (21 de marzo en Australia) y buscaré vencer".

# Jurados se arrepintieron REABRIRÁN CASO TYSON

**WASHINGTON, 8 (ANSA).** - Dos de los jurados que el año pasado enviaron a prisión a Mike Tyson por haber golpeado a un árbitro, ahora están convencidos de que el boxeador fue penado injustamente y quieren que la Corte de Apelaciones de Indiana reabra el caso. "Conozco a Tyson y sé que él es un hombre hábil y valiente", dijo uno de los jurados, el juez de la Corte de Apelaciones de Indiana, David Valle. "Yo sé que Tyson merece un nuevo proceso".

**Tokio:** Rai, capitán del Sao Paulo, conversa con un grupo de jóvenes japoneses aficionados al fútbol, poco después de haber llegado a esta capital (Reuters).



**WASHINGTON, 8 (ANSA).** - Dos de los jurados que el año pasado enviaron a prisión a Mike Tyson por haber golpeado a un árbitro, ahora están convencidos de que el boxeador fue penado injustamente y quieren que la Corte de Apelaciones de Indiana reabra el caso. "Conozco a Tyson y sé que él es un hombre hábil y valiente", dijo uno de los jurados, el juez de la Corte de Apelaciones de Indiana, David Valle. "Yo sé que Tyson merece un nuevo proceso".

